

N<sup>o</sup> 8 (37)

# ECHO TURKU

PISMO SPRAW LOKALNYCH

BRUDZEW, DOBRA, KAWĘCZYN, MALANÓW, PRZYKONA,  
ŚWINICE WARCKIE, TULISZKÓW, TUREK, UNIEJÓW, WŁADYSŁAWÓW

11 IV 1993  
Cena 4000 zł



## Z okazji Świąt Wielkiej Nocy

*Czytelnikom „Echa Turku”  
życzenia zdrowia, obfitych łask  
i niewyczerpanej siły życiowej  
płynącej z wiary w zwycięstwo  
dobra nad złem*

składa  
Zespół Redakcyjny

## Niepokój na targowisku

Pod koniec marca na targowisku zapanała nerwowa atmosfera spowodowana komuni-  
kacją w sprawie budowy nowych ław betono-  
wych. Handlarze byli bardzo rozżaleni:  
— Budowa tych ław w okresie przed-  
świątecznym będzie miała dla nas kata-  
strofalne skutki. Dostać, że nie ma tu prądu,  
że ciągle brudno, że Ruskie się panoszą, to  
jeszcze w takim momencie zabierają się za  
remont — powiedział właściciel straganu.  
Handlarze zaniepokojeni są również roz-

budową budynku sądu. Może się wkrótce  
okazać, że na targ nie będzie można wje-  
chać samochodem. Wśród właścicieli stra-  
ganów jest około dziesięciu takich, którzy  
na targu handlują przez cały rok. Oni naj-  
bardziej zainteresowani są ustabilizowa-  
niem się sytuacji na tym terenie.

Do problemu targowiska wrócimy z pe-  
wnością jeszcze nie raz. Tymczasem spie-  
szymy donieść, że PGKiM postanowiło  
przełożyć budowę ław na okres poświąte-  
czny. (a)

## RUP podsumował

Rada d/s zatrudnienia podsumowała nieda-  
wno działalność Rejonowego Urzędu Pracy za  
rok 1992 oraz omówiła plan pracy RUP na rok

W dyskusji nad sprawozdaniem tema-  
m wziętym była kwestia pożyczek  
tryb postępowania w przypadku nierzete-  
dności pożyczkobiorców. Wskazano na  
niezbędność kontroli, która wynika  
zaległości etatów w biurze. Kierownict-  
wo skarżyło się na trudne warunki lokalo-  
wiskowe i codzienne problemy biura. Jednak  
URP jest w trakcie negocjacji z zakładami  
cy na temat dzierżawy budynków i prze-  
sienia biura z Urzędu Miejskiego.  
W tym samym czasie była kwestia obsługi  
ntów, narzekano zwłaszcza na środki  
owego przekazu, które swymi relacjami  
rzą złą atmosferę wokół Urzędu. Kiero-

wnik Owczarek zapewnił, że w roku bieżą-  
cym RUP uczyni wszystko, by klienci wy-  
chodzili z biura zadowoleni.

Jedną z form działalności RUP jest or-  
ganizowanie kursów kwalifikacyjnych. Za-  
przecono twierdzeniom jakoby kursy były  
mało przydatne. Kursy dają możliwość  
przekwalifikowania i zdobycia nowej pro-  
fesji. Największym zainteresowaniem cie-  
szą się kursy krawcowych, monterów oraz  
obsługi komputerów.

Kierownictwo RUP poinformowało  
przybyłych, że ze względu na wysoki pro-  
cent bezrobocia w Turku (9,8%) Urząd  
wystąpił do władz wojewódzkich o przy-  
znanie miastu statusu rejonu o wysokim  
stopniu zagrożenia. Po przedstawieniu sy-  
tuacji na rynku pracy RUP przewiduje, że  
bezrobocie jeszcze wzrośnie i że do końca  
czerwca będzie tu dziewięć tysięcy ludzi  
bez pracy.

W dalszej części spotkania przedstawi-  
no dane na temat kondycji finansowej  
jednostek gospodarczych z rejonu. Okaza-  
ło się jednak, że tego typu informacje nie  
mogą być udostępnione prasie. (o)



Turek zmierza ku Europie. Widowym tego symptomem jest zniknięcie ostatniej  
„budki suflera” w mieście. Ten historyczny moment uwiecznił wszędobylski  
reporter „Echa”

## Radni o pieniądzach

Jak co roku marcowe sesje samo-  
rządów poświęcone są sprawom finan-  
sowym. Mimo ciągłych utyskiwań na  
biedę radnym z naszego rejonu udaje się  
każdego roku pozytywnie rozliczyć fina-  
nse za rok ubiegły i ustalić zasady gos-  
podarowania pieniędzmi w roku bieżą-  
cym. Wszystkie rady udzieliły swym

zarządom absolutorium. Można z całą  
odpowiedzialnością stwierdzić, że samo-  
rządowcy rejonu turkowskiego coraz le-  
piej wywiązują się z nałożonych przez  
wyborców obowiązków. Warto o tym  
pamiętać, gdy nadejdzie czas rozliczeń.  
(O sesjach budżetowych w rejonie  
Turku czytaj na str. 3).

## CENTRUM HANDLOWE AGROTEX

ul. Wrocławska 103, 62-800 Kalisz, tel. 316-38

działając od marca 1993 roku jako hurtownia fabryczna  
„STOMIL-OLSZTYN” S.A.

oferuje korzystne warunki sprzedaży opon samochodowych i ciągnikowych  
po cenach fabrycznych. Dla zakładów i firm upusty.

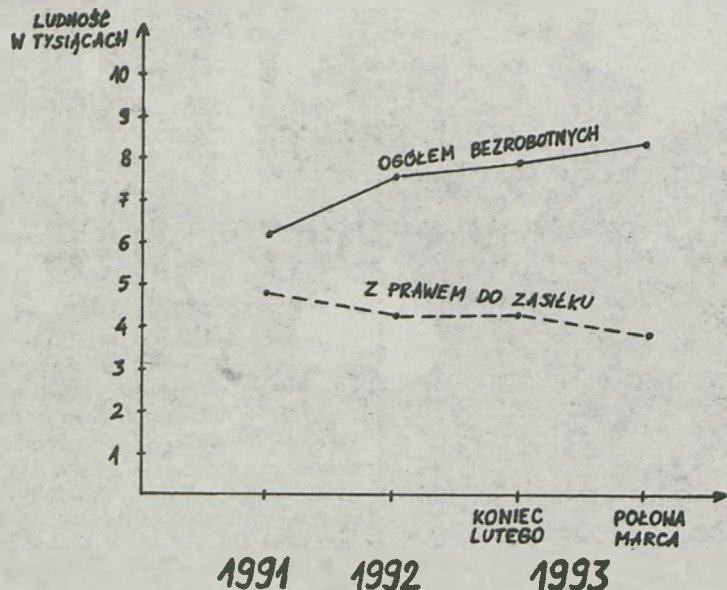
Zapraszamy

zk302587

| gmina       | bezrobotnych | z prawem do zasiłku | wskaźnik w %<br>na liczbę<br>mieszkańców |
|-------------|--------------|---------------------|------------------------------------------|
| Dobra       | 491          | 236                 | 6,8%                                     |
| Tuliszków   | 791          | 372                 | 7,5%                                     |
| Turek (m.)  | 3038         | 1330                | 9,8%                                     |
| Uniejów     | 632          | 271                 | 7,4%                                     |
| Brudzew     | 486          | 224                 | 7,5%                                     |
| Kawęczyn    | 315          | 139                 | 5,0%                                     |
| Goszczanów  | 470          | brak danych         | 7,4%                                     |
| Malanów     | 492          | 241                 | 7,7%                                     |
| Przykona    | 315          | 158                 | 7,2%                                     |
| Świnice     | 391          | 198                 | 8,1%                                     |
| Turek (gm.) | 384          | 277                 | 6,0%                                     |
| Władysławów | 707          | 348                 | 9,3%                                     |

opr: (o)

## Sytuacja na rynku pracy w Turku i rejonie do dnia 10 marca 1993 r.



Dlaczego w mieście, w którym jest pięć aptek - nie można w dniach wolnych od pracy kupić żadnego lekarstwa?! W niedzielę (21 marca) zachorowało mi dziecko, zanim przyjechał lekarz, zbadał syna i przepisał lekarstwa była już godzina 15.00. Pobiegłam szybko do najbliższej apteki przy ul. Piłsudskiego, tam

natknęłam się na zamknięte drzwi i wywieszkę, że dyżur ma apteka przy ul. Kaliskiej - owszem miała, ale tylko do godziny 13.00. Co robić w sytuacjach, gdy potrzebna jest natychmiastowa pomoc, a przez jakieś niedociągnięcia organizacyjne nie można jej otrzymać?...

Jestem emerytem i dzwonię w sprawie nieterminowego wypłacania przez pocztę emerytur. Wiem, że już w piątek przekaz był na poczcie, a tymczasem jest wtorek rano, a ja jeszcze pieniędzy nie otrzymałem.

Chciałem zauważyć, że w relacji z sesji Rady Miejskiej nastąpiła omyłka. Zgłoszona przeze mnie poprawka do budżetu uzyskała akceptację Rady (w głosowaniu 9:5). Poprawka ta dotyczyła zmniejszenia kwoty dotacji do szkoły nr 5 z 4 do 3 mld zł, z przeznaczeniem 1 mld zł jako rezerwy na cele oświatowe. (Telefon od radnego Teodojusza Rembowskiego).

Jestem właścicielem prywatnego sklepu. Dlaczego podczas kontroli sklepów przez pracowników

Spotkania z ludźmi ze świata polityki dawno już przestały być modne. Dlatego też na spotkanie z przedstawicielami PSL w sali Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Turku przybyło tylko około dwudziestu osób. Byli to w większości sympatycy tej partii, choć wśród obecnych znaleźli się również: burmistrz Turku i wójt gminy Turek. Celem spotkania było przybliżenie problemów parlamentarnych i gospodarczych.

Na wstępie głos zabrał prezes Zarządu Miejsko-Gminnego PSL Marek Kukulski, który powiedział, że ciężko dziś o rzetelną informację, gdy radio i telewizja — jako rządowe środki masowego przekazu — część informacji zagłuszają, a wiadomość dociera tylko prasą partyjną. Dlatego też zaproszono do Turku prezesa Zarządu Wojewódzkiego PSL, Lekarza Wojewódzkiego, Jana Kopczyka oraz senatora RP Eugeniusza Grzeszczaka.

Obaj zaproszeni goście przedstawili zasady i program działania partii oraz swój komentarz o aktualnej sytuacji politycznej i gospodarczej w kraju.

Senator Grzeszczak stwierdził, że cieszy się, iż jest senatorem-rolnikiem, gdyż społeczeństwo odnosi się do rolników z większą sympatią niż do polityków. Bronił parlamentu, choć jednocześnie twierdził, że jego postawa jest wynikiem ceny jaką trzeba zapłacić za bezkrawną rewolucję. Oceniał także działalność obecnego rządu krytykując chwiejność koalicji: „Co to za koalicja, gdy poseł, który przypadkowo zatrzęsął się w ubikacji swą nieobecnością decyduje o losach ustawy?”

Prezes Zarządu Wojewódzkiego PSL Jan Kopczyk był bardziej rzeczowy. W sposób zwięzły przedstawił program działania PSL. „Jesteśmy jedynym ugrupowaniem, które nie zo-

stawilo haseł na płotach tylko konsekwentnie je realizuje” - powiedział Kopczyk.

Uczestnicy spotkania pytali o stosunek do Powszechnego Programu Prywatyzacji, poglądy partii na temat stałego podnoszenia podatków oraz ocenę rządów ostatnich lat. Pytano także o sens rozbitcia partii chłopskiej w sytuacji, gdy każda z tych partii

## Obrona parlamentu

mając po kilku przedstawicieli w parlamencie nie stanowi żadnej liczącej się siły. Prezes Kopczyk odpowiedział, że chłopcy są zbyt kłóliwi, by

się jednoczyć, a z drugiej strony komuś, kto jest u władzy nie zależy na jednoczeniu sił innych ugrupowań.

Odpowiadając na inne pytania goście stwierdzili, że partia odcina się od wszelkich prób manipulacji oraz afery. „Działamy przeciwko sobie, jeśli włączamy się w proces wzajemnego opluwania”. Dekomunizacja potrwa - według PSL - jeszcze kilkanaście lat, jednak o doborze kadr powinno decydować kryterium praktyczne.

Spotkanie trwało ponad trzy godziny, po jego zakończeniu zaproszono przybyłych na degustację serów z miejscowej OSM.

Dominik Szczep

## Nowa cena

Niestety, to nie żart primaaprylisowy. Od 8 numeru „Echo Turku” kosztuje 4 tys. zł. Nowa cena wynika przede wszystkim ze wzrostu kosztów druku. W ciągu roku koszty te zwiększyły się o 100%. W przypadku pism lokalnych, czyli niskonakładowych, cena wydrukowania jednego egzemplarza wzrasta wielokrotnie.

Większość pism dokonała już podwyżki cen w tym roku. „Echo” również nie może uniknąć tego nie-

Sanepidu - jeśli nie stwierdzi się żadnych uchybień czy wykroczeń - przy wypisywaniu zaświadczenia pobiera się opłatę w wysokości 100 tysięcy złotych?! Potem wśród ludzi krąży plotka, że są to pieniądze przeznaczone na pensje pracowników...

Od redakcji: Sanepid uważa, że takich opłat się nie pobiera. Następuje to tylko w przypadku stwierdzenia naruszenia przepisów lub gdy jest to lustracja wstępna obiektu - a przy wypisywaniu kwitów wysokość sumy ustala się według cennika ministra finansów.

W Turku butelki i makulatura skupowane są po cenach od 100 do 350 zł niższych niż na przykład w Koninie. Nie dość, że ceny są paserskie, to jeszcze istnieją trudności ze sprzedażą surowców wtórnych. Skupujący traktują klientów jak ludzi drugiej kategorii. Wiadomo, że bogacz nie pójdzie sprzedać butelek, ale my biedni też jesteśmy ludźmi i należy nam się szacunek.

Ja dzwonię w sprawie przejazdu przez Turek w ostatni poniedziałek

(29 marca). Tak się składa, że od samego rana jeździłem trochę po Koninie, przejeżdżałem przez Kolo i nigdzie nie było takich zwalów śniegu na jezdni jak w naszym mieście. Przecież w Turku to była tragedia. Pewno plan został już w lutym wykonany i nie było czym zrobić akcji odśnieżania. Napiszcie kto za to odpowiada.

Napisał do nas kierowca autobusu jeżdżącego na trasie Turek - Korytków, który wyprosił z pojazdu nieodpowiednio zachowujące się dzieci. Kierowca przeprosił rodziców, którzy ze zdenerwowaniem oczekiwali na swe pociechy. Jednocześnie jednak poprosił o zwrócenie uwagi dzieciom na właściwe zachowanie się w czasie jazdy.

Na marginesie tej sprawy warto zauważyć, że był to jeden z niewielu przypadków, kiedy to po interwencji Czytelników „Echa” adresat tej interwencji odpowiedział na nią i przeprosił. Szkoda, że inne interwencje pozostają najczęściej bez odpowiedzi.

# Pieniądze i władza w gminie

**XXVI Sesja Rady Gminy w Malanowie cieszyła się dużym zainteresowaniem. Przybyli niemal wszyscy radni oraz liczna grupa zaproszonych gości w osobach sołtysów i przedstawicieli partii politycznych. Wszystkich intrygowały dwie sprawy: budżet gminy na rok 1993 oraz sprawa ewentualnego wyboru nowego wójta.**

Na samym wstępie obrad minutą ciszy uczczono zmarłego niedawno wójta Stanisława Bugaję, którego nazwisko - jak się okazało - często przewijało się w późniejszych wystąpieniach radnych. Głównym tematem obrad była kwestia nowego budżetu, wcześniej jednak radni i zaproszeni goście wysłuchali sprawozdania z wykonania poprzedniego - za rok 1992. Zamknął się on nadwyżką w kwocie 467 mln zł. Jednogłośnie przyjęto uchwałę zarówno o wykonaniu budżetu, jak i udzieleniu absolutorium Zarządowi.

Następnym punktem obrad była dyskusja nad planowanym budżetem. Sekretarz Urzędu Gminy poinformował obecnych o najważniejszych zadaniach stojących przed gminą w roku bieżącym.

Za zadanie priorytetowe uznał zakończenie budowy wodociągów. Porównał sytuację gminy do innych: gmina Malanów jest jak do tej pory zwodociągowana zaledwie w 25%, podczas gdy inne w 95%. Do końca maja zostanie oddana do użytku hydrofornia w Miłaczewie, a do lipca w Kotwasicach. Inwestycja ta pochłonie jeszcze ponad dwa miliardy zł, choć połowę pieniędzy władze mają nadzieję otrzymać z województwa. W planie budżetu przeznaczono także część pieniędzy na sporządzenie dokumentacji co do gazyfikacji Malanowa.

Przerywając dyskusję budżetową, obecni wysłuchali informacji kierownika miejscowego Ośrodka Zdrowia o działalności placówki w roku 1992 oraz pierwszych miesiącach roku bieżącego.

Pani kierownik mówiła o codziennych problemach Ośrodka, zarówno lokalowych, jak i kadrowych. Radni pytali o bieżące potrzeby wykazując chęć udzielenia szerokiej pomocy.

Za szczególnie bulwersujące uznano stwierdzenie SANEPID-u, który po przeprowadzonej kontroli uznał, że ze względu na warunki lokalowe od 1 stycznia - w myśl nowych przepisów - Ośrodek działa bezprawnie.

Burzliwą dyskusję wzbudził wniosek jednego z radnych o podniesienie dotacji dla przedszkola i biblioteki. Przedstawiono dwie propozycje zmian, jednak w drodze trzykrotnego głosowania pozostawiono dotacje w pierwotnej wersji. Odrzucono wniosek o dokończenie budowy drogi do Żdzenic rozpoczętej w roku ubiegłym. Rada uznała, że rozwiązanie problemu wody dla wsi jest o wiele ważniejsze.

Dokładnie w południe przystąpiono do głosowania nad budżetem gminy na rok bieżący. Jego łączna kwota wyniosła 7.925.510 tys. zł. Z osiemnastu obecnych na sali radnych dwunastu głosowało „za”, a sześciu wstrzymało się od głosu. O godzinie 12.06 prowadzący obrady ogłosił, że budżet na 1993 rok został uchwalony i zarządził przerwę.

Wiodącym tematem drugiej części obrad było uzupełnienie składu Zarządu Gminy oraz podjęcie decyzji co do ewentualnego wyboru nowego wójta.

Najwięcej głosów w wyborach do Zarządu radni oddali na panów Piotra Tomczaka i Zdzisława Tomczyka.

Pomimo wcześniejszych ustaleń poszczególnych komisji o przejęciu obowiązków wójta przez sekretarza Wojciecha Filipowicza, postanowiono jeszcze raz w głosowaniu tajnym wypowiedzieć się na temat wyboru wójta. Wpływ na to miała niewątpliwie wypowiedź jednego z zaproszonych gości, który powiedział między innymi: „Właśnie teraz, gdy nie wiemy co będzie jutro, gdy wszyscy dyskutują o powiatach, gmina powinna być silna z wójtem na czele”.

W głosowaniu jedynie trzech radnych opowiedziało się za wyborem nowego wójta. Pozostali zdecydowali, że do czasu końca kadencji obowiązki wójta pełnić będzie sekretarz, pan Filipowicz. Obecni przyjęli decyzję oklaskami. Nowo wybrany podziękował Radzie za zaufanie i obiecał, że postara się jak najsumienniejszym wykonać nowe zadania. Tak więc pan Filipowicz pełni od dziś dwie funkcje - dotychczasową sekretarza oraz wójta.

Na tym zakończyła się najciekawsza część obrad. Radni szybko powołali komisję rewizyjną oraz przegłosowali uchwałę o wykonaniu uproszczonego planu zagospodarowania przestrzennego. Kilka wolnych głosów zakończyło (być może w tym roku najważniejszą) sesję gminnego samorządu.

**Dominik Szczap**

**XXIII Sesja Rady Gminy Turek odbyła się 23 marca 1993 roku. Głównym tematem spotkania było ustalenie budżetu gminy na 1993 rok.**

Zebrań rozpoczęto przyjęciem sprawozdania za 1992 rok. Na 19 radnych obecnych było 18, którzy w głosowaniu jawnym udzieliли absolutorium Zarządowi.

## Budżet gminy Turek

Następnie ustalono budżet gminy, którego wysokość wynosić będzie 8 miliardów złotych.

Na inwestycje przeznaczono 3 miliardy złotych. Ważniejsze z nich to:

- kontynuacja budowy dróg - Pęchów, Słodków Budy Słodkowskie
- budowa odcinka drogi o długości około 250 metrów Obrębów - Grabieniec
- budowa drogi o nawierzchni żwirowej z podbudową długości 800 metrów - Obrębów
- położenie dywanika we wsi Kalinowa
- naprawa drogi asfaltowej we wsi Kowale Książce

Planuje się także w drugim półroczu ewentualne odwierty studni we wsiach: Cisew, Chlebów, Kaczki.

Poza inwestycjami:

- na utrzymanie przedszkola w Słodkowie - 600 milionów
- utrzymanie „zerówek” i dowóz dzieci - około 800 milionów
- Opieka Społeczna - około 1 miliard 100 milionów

- rolnictwo - 110 milionów
- transport (dotacje do remontów, odśnieżanie) - 710 milionów
- gospodarka komunalna (oświetlenia ulic i remonty) - 140 milionów (w tym 110 mln sama energia)
- straż (utrzymanie sprzętu, kierowców, drobne remonty) - 126 milionów
- kultura: utrzymanie biblioteki w Słodkowie - 116 milionów
- administracja (utrzymanie budynku i remont, ZUS, płace itp., w tym zadania zlecone i własne) - 1 miliard 500 milionów

(h)

## Goszczanów woli Sieradz

Sesja Rady Gminy w Goszczanowie z dnia 26 marca rozstrzygnęła o wiarygodności Zarządu Gminy. W głosowaniu wzięło udział 18 radnych, za udzieleniem absolutorium głosowało 16, a dwóch radnych wstrzymało się od głosu.

Innym ważnym tematem poruszonym na sesji była kwestia bezrobotnych. Władze gminy zorganizują dla nich roboty publiczne na dwóch ważnych inwestycjach: przy budowie Szkoły Podstawowej w Chlewie oraz budowie drogi łączącej miejscowości Sulmów i Sołków. Bezrobotni będą także pracować przy oczyszczaniu urządzeń melioracyjnych.

Prawdopodobnie w lipcu ruszą prace związane z telefonizacją gminy. Właśnie w tym miesiącu planuje się rozpoczęcie układania podkładów geodezyjnych.

Radni rozmawiali także o przyszłości gminy. Mieszkańcy pragną, aby w nowym podziale terytorialnym gmina Goszczanów należała do powiatu sieradzkiego.

(o)

## Brudzew

**W przedostatnim dniu marca uchwalono budżet gminy Brudzew na rok 1993. Tym razem wszyscy radni zgodnie głosowali za jego przyjęciem.**

Podczas sesji dyskutowano nad budżetem na rok 1993 oraz wykupieniem przez gminę działki pod budowę drogi.

Po krótkim przedstawieniu założeń budżetu przystąpiono do jego uchwalenia. Piętnastu obecnych na sali radnych głosowało „za”. Dochody i wydatki w gminie Brudzew na rok 1993 zamkną się w kwocie 13.289.031 tys. zł. Do najważniejszych inwestycji w roku bieżącym należą:

## Wszyscy „za”

- budowa dróg: Brudzew - Bratuszyn (1.9 mld zł), oraz w Krwonach (1 mld zł) a także bieżąca naprawa dróg,
- gospodarka komunalna, w tym budowa kanalizacji, wodociągów, udrożnienie Strugi Chrząblickiej oraz oświetlenie ulic,
- szkolnictwo, a w tym budowa szkoły w Koźminie (600 mln zł) oraz remonty bieżące szkół. W sumie 1.9 mld zł,
- dotacje na inwestycje w dziale rolnictwo (522 mln zł),
- łączność (250 mln zł),
- finansowanie Straży Pożarnej (600 mln zł),
- finansowanie Ośrodka Pomocy Społecznej (500 mln zł)

W drugiej części obrad negocjowano o wykup działki 0.25 ha w rejonie Chrząblice - Galew. W przyszłości przez to miejsce przebiegać będzie droga. Gmina zakupiła działkę za cenę 12 mln zł.

O komentarz na temat uchwalonego budżetu poprosiliśmy przedstawiciela Urzędu Gminy w Brudzewie:

*Aktualny budżet jest nieco wyższy od poprzedniego, ale apetyty były większe. Prawdopodobnie nie uda się wykonać wszystkiego co zaplanowaliśmy - powiedział sekretarz Urzędu, pan Dobrzyński.*

(o)

## Władysławów

### Pięciu „przeciw”

**11.980.000 tys. zł wynosi łączna kwota budżetu uchwalona przez radnych gminy Władysławów. W obradach udział wzięło wzięło 100% ogólnej liczby radnych. Po burzliwej dyskusji przystąpiono do głosowania. 14 radnych opowiedziało się za przyjęciem budżetu, 3 osoby wstrzymały się od głosu, zaś pięciu radnych było przeciwnych takiemu podziałowi pieniędzy.**

Wśród ważniejszych wydatków na rok 1993 znajdują się: dotacje do budowy dróg (1.6 mld zł), zapłata za zbudowanie oczyszczalni ścieków (2.3 mld zł), której komisyjne oddanie nastąpiło 10 marca, a także wydatki na gospodarkę komunalną i mieszkaniową (1.970 mln zł).

Radni uchwalili również przystąpienie gminy do Wielkopolskiego Ośrodka Kształcenia i Studiów Samorządowych, oraz zarządzenie wyborów uzupełniających do samorządu sołeckiego w Skarbkach.

Sesja poświęcona udzieleniu absolutorium dla Zarządu gminy odbędzie się jeszcze w kwietniu.

(o)





Ryszard nigdy nie tęsknił za pracą. Kiedy ją utracił i zasilł gro-  
no bezrobotnych, w jego  
mniemaniu stał się człowiekiem wol-  
nym i szczęśliwym. Nie przejmował  
się tym, że do oczu coraz częściej  
zaglądała bieda. Na alkohol zawsze  
znalazła się pod poduszką jakaś sum-  
ka zarobiona przez żonę. Ona jednak  
nie rezygnowała z pracy i za wszelką  
cenę starała się jej nie stracić, choć nie  
była z niej do końca zadowolona -  
posada sprzątaczką w miejscowej  
szkole podstawowej nie była powo-  
dem do dumy, ale przynosiła trochę  
pieniędzy.

Nudzący się oczekiwaniem na pie-  
niądze żony Ryszard wymyślał sobie  
różne zajęcia. Pasją pierwszych wio-  
sennych dni stało się polowanie. Jó-  
zek, sąsiad i najlepší „kumpel do  
kielicha”, dokonał w mieście wspa-  
niałego zakupu rosyjskiej dubeltówki

i śrutu. Wkrótce nadarzyła się okazja  
wykorzystania sprzętu. Zbliżał się  
Dzień Kobiet. Tego dnia w domu  
corocznie odbywała się wielka uczta.  
Tym razem Ryszard postanowił przy-  
gotować Ewie niespodziankę. Wie-  
dział, że niewiele będzie mogła kupić  
w sklepie. Pożyczył więc od Józka  
strzelbę i skoro świt wyruszył polo-

Ewy dubeltówkę i grożąc, że strzeli  
- „chciałem ją tylko przestraszyć” ze-  
znał później - zdecydowanym głosem  
zażądał oddania torebki. Nim się jed-  
nak spostrzegł drżące palce nacisnęły  
spust. W ułamku sekundy Ewa zdąży-  
ła zasłonić ręką twarz. Gdyby nie ten  
bezwartunkowy odruch, śrut trafiłby  
prosto w głowę. A tak kilkadziesiąt

## Polowanie na żonę

wał na zające. Zdrowe oko młodego  
mężczyzny - miał 36 lat - i trzęsące się  
ręce okazały się jednak zawodne.

Zmęczony i zdenerwowany zapro-  
sił do domu Józka by podzielić się  
z przyjacielem niepowodzeniami. Wi-  
dok pustego barku i lodówki wypro-  
wadził go z równowagi psychicznej  
doszczętnie. Na widok żony stojącej  
w drzwiach domu, w oku zabłysła  
nadzieja. Ewa nie chciała jednak od-  
dać pieniędzy na alkohol. Nie pomog-  
ły czule prośby męża.

Ale on już nie mógł dłużej czekać.  
Głód alkoholowy doskwierał coraz  
bardziej. Skierował więc w stronę

drobnych kawałków naboju utkwilo  
w prawej ręce. Można powiedzieć  
„na szczęście”, choć to bardzo wątpli-  
we szczęście.

Obecnie przebywająca w poznań-  
skim szpitalu Ewa oczekuje na am-  
putację prawej ręki. Śrut zmiął  
doszczętnie kości ramieniową  
i przedramienia, nie ma więc nadziei  
na wyleczenie.

Tak oto wspaniałomyślny mąż, pra-  
gnąc uczcić święto, zamiast zająć  
upolował własną żonę.

(Imiona bohaterów zostały zmie-  
niane).

Emma

Nadal trwają wzmożone przyjazdy  
Obywateli W N P do Polski.  
Wyraźnie daje się zaobserwować  
nieprzebranie obowiązku meldunko-  
wego cudzoziemców. W ciągu trzech  
miesięcy tego roku na terenie całego  
województwa na pobyt czasowy zamel-  
dowano około 150 osób,  
a na terenie Turku 60  
osób.

Komenda Rejonowa  
Policji w Turku przy-  
pomina, że zgodnie  
z ustawą z dnia 10  
kwietnia 1974 roku o ewidencji lud-  
ności i dowodach osobistych (Dz. U.  
Nr 14 poz. 81 z 1974 r.) cudzoziemiec  
obowiązany jest dopełnić obowiązku  
meldunkowego przed upływem 48  
godz. od chwili przybycia do okre-  
ślonego miejsca lub przed upływem 48  
godz. od chwili przekroczenia grani-  
cy. O ile obowiązku meldunkowego  
nie dopełnił cudzoziemiec, to wła-  
ściciel, dozorca lub administrator do-  
mu winien zawiadomić organ mel-

dunkowy o pobycie cudzoziemca  
w domu.

Rozporządzenie Ministra Spraw  
Wewnętrznych z dnia 25 września  
1963 r. (Dz. U. Nr 43 poz. 241)  
określa osoby odpowiedzialne za do-  
pełnienie przez cudzoziemców obo-

## Zamelduj Rosjanina

wiązku rejestracji, którymi są:

1. Najemcy i właściciele lokali mie-  
szkalnych.
2. Kierownicy hoteli, domów wczas-  
nowych.
3. Osoby i kierownicy instytucji, na  
których zaproszenie cudzoziemcy  
przybyli do Polski.
4. Dozorcy i administratorzy do-  
mów, którzy obowiązani są w razie  
ujawnienia nie dopełnienia obowiąz-

ku rejestracji przez cudzoziemca, któ-  
ry zamieszkał w domu pozostającym  
w ich zarządzaniu zawiadomić o tym  
niezwłocznie organ rejestracji.

Ustawa o cudzoziemcach (Dz. U.  
nr 7 poz. 30 z 1992 r.) przewiduje  
możliwość ściągania kosztów wyda-  
nia cudzoziemca od  
osoby zapraszającej  
w przypadku niemoż-  
ności ściągania takich  
kosztów od cudzozie-  
mcy. Osoba zaprasza-  
jąca może również po-  
nieść koszt orzeczonej

kary administracyjnej nałożonej na  
cudzoziemca o ile wystąpi niemoż-  
liwość opłacenia kary przez osobę  
zapraszającą. Istnieje również obowią-  
zek zapewnienia noclegu, dlatego też  
policja w swych działaniach może  
dowieść cudzoziemca pod adres oso-  
by zapraszającej.

Komenda Rejonowa Policji  
w Turku przystąpi do działań kontrol-  
nych i chcąc oszczędzić obywatelom  
przykrości przypomina o wypełnianiu  
obowiązków w tej sprawie.

## Wokół problemu cudzoziemców

Ze źródeł policyjnych otrzymaliśmy informację mówiącą o tym, że  
w ostatnich miesiącach obywatele W N P przebywający czasowo w woj.  
konińskim (wycieczki, handel na targowiskach, przejazdy) dokonali kilku  
poważnych przestępstw z użyciem broni, zwłaszcza na szkodę swych  
rodaków. Przedmiotem zaboru były z reguły samochody i waluty obce.

W dwóch przypadkach porachunki  
obywateli W N P zakończone były  
zabójstwami, ofiarami są młodzi mę-  
czyźni.

Nagminnym zjawiskiem, często nie  
zgłaszanym organom policji jest wy-  
muszenie okupu przez Ob. b. ZSRR  
na swoich rodaków „za przejazd  
przez Polskę” lub za możliwość hand-  
lowania na targowiskach.

W świetle obowiązującego prawa  
cudzoziemcy w celu uzyskania ze-  
zwolenia na prowadzenie działalno-  
ści gospodarczej w tym handlu, mu-  
szą legitymować się kartą stałego po-

bytu. Samoopłacenie tzw. „opłaty ta-  
rgowej” nie upoważnia ich do wyko-  
nywania handlu.

W najbliższym czasie policja  
z udziałem organów celnych podej-  
mie wzmożoną kontrolę przestrzegania  
przepisów przez cudzoziemców  
oraz obywateli polskich wysyłających  
nagminnie zaproszenia dla cudzozie-  
mców w zakresie świadczących  
o prowadzeniu w ten sposób działal-  
ności zarobkowej.

Wiadomości te można uzupełnić o in-  
formacje na temat wzrastającej liczby  
obywateli b. ZSRR, którzy przebywają

w Turku na stałe. Jest ich coraz więcej.  
Niepokojące są nie tylko liczby, ale  
i fakty mówiące o tych, którzy tu przyje-  
żdżają. Coraz częściej są to byli żoł-  
nierze, a także osoby poszukiwane na  
wschodzie przez organy ścigania.



## Rozlewnia wódki w hotelu

W czasie przypadkowej kontroli for-  
siery, którym jechali obywatele b.  
ZSRR, turkowskie policjanci natrafili na  
banki zawierające 16 l. spirytusu. Okre-  
śliło się, że była to przysłowiowa nitka,  
która prowadziła do kłębka, czyli małej  
fabryczki alkoholu w hotelu „Barbo-  
ka”.

Mieszkali tam podoficerowie b. Ar-  
mii Radzieckiej, którzy wcześniej sta-  
cjonowali na Łotwie. W Turku wy-  
specjalizowali się w wykupywaniu  
czystego spirytusu od „turystów” ze  
wschodu, a następnie w przerabianiu  
go na alkohol. W ich pokoju znalezo-  
no większe ilości spirytusu niewiadomego  
pochodzenia. Oprócz tego zna-  
jdowały się tam również w dużych  
ilościach etykiety wódek rosyjskich  
oraz oryginalne nakrętki. „Wyproduk-  
owane” w ten sposób alkohole  
sprzedawali na turkowskim targu.

Podejrzane towary zarekwirowano  
a Rosjanie otrzymają prawdopodobnie  
nie więz administracyjną (czyli zakaz  
wjazdu do Polski). Zostaną też ukarane  
ni mandatem lub grzywną na kolon-  
gium.

Okolo 60% dorosłych mieszkańców  
rejonu turkowskiego posiada paszporty  
z tego 15% stanowią ludzie, którzy  
wyrabiają sobie nowe paszporty.

Nowa ustawa maksymalnie zliberali-  
zowała przepisy - każdy obywatel może  
mieć paszport. W jednym tylko przypa-  
dku można odmówić wydania tego dok-  
mentu - gdy z wnioskiem wystąpi sąd lub  
prokuratura. Na naszym terenie (w  
okresie ostatnich dwóch lat) było takich  
zastrzeżeń około sześciu. Są to sporad-  
czne wypadki.

W momencie wejścia ustawy wydawa-  
no jeszcze stare zapasy książeczek pas-

## Nowe paszporty

portowych. W województwie konińskim  
dopiero w połowie grudnia 92 roku za-  
częto wydawać paszporty w systemie  
komputerowym. Spowodowało to znacz-  
ny napływ petentów. Sytuacja ta zbiegła  
się także z krążącą plotką o znacząco  
podwyższeniu opłat. Większość odbiorców  
przyjęła nowe książeczki z zadowoleni-  
em - twierdzą, że są bardziej estetyczne  
i nowoczesne. Nawet są tacy, którzy  
zauważyli, że są trudne do podrobienia  
- na pocieszenie jeszcze dodali: podob-  
no, co niektórzy już nad tym pracują.

W rejonie Turku wydano w 1992  
roku około 3458 paszportów z waż-  
nością na okres dziesięciu lat. Nowe  
przepisy nie przewidują przedłużenia  
wznowień i.t.p. - wydaje się tylko  
nowe egzemplarze. Tym samym  
w chwili obecnej są tylko paszporty  
dyplomatyczne, blankietowe i prywat-  
ne. Nie ma paszportów konsularnych  
i służbowych. Z nowym drukiem  
komputerowym wydano do chwili  
obecnej ponad 650 sztuk. Świadczy  
to o liczbie chętnych - w czasie gdy  
zbiegł się okres wydawania starych  
i nowych paszportów - ludzie nie-  
chętnie odbierali te pierwsze - nie  
mogli się doczekać, kiedy na ich książ-  
czkach pojawi się prawidłowa na-  
zwa państwa i orzełek w koronie. (b)

Niemalże od początku powstania obecnego samorządu miejskiego pomiędzy miastem Turek a KWB „Adamów” trwa spór o mieszkania wybudowane niegdyś przez kopalnię, a obecnie zarządzane przez PGKiM. Odbyło się już kilka rozpraw sądowych, ale rozmowy pomiędzy władzami miasta i kopalnią toczą się nadal, choć ostatnio pojawiła się szansa na kompromis.

#### Historia

Jak wiadomo w latach sześćdziesiątych wraz z rozbudową kopalni następowała rozbudowa miasta. Budowę bloków na wschód od ul. Nowotki (dziś Legionów Polskich) finansowano z budżetu centralnego. Z tego samego źródła szły pieniądze na budowę wielkich zakładów pracy. To były pieniądze państwowe. Również władza lokalna miała charakter państwowy, gdyż samodzielnych samorządów terytorialnych jeszcze wtedy nie było.

Nie przejmowano się też wówczas za bardzo problemem własności. Wszystko było państwowe, czyli wspólne. I kopalnia, i mieszkania, i miasto. Nic też dziwnego, że w 1968 roku na wniosek kopalni ówczesne Prezydium Miejskiej Rady Narodowej orzekło wygaśnięcie prawa kopalni do użytkowania budynków i gruntów. Było to wtedy rzeczą dość naturalną. Podpisano protokół zdawczy — odbiorczy, w którym stwierdzono, że jedynym organem zarządzającym mieszkaniami jest Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej.

#### Teraźniejszość

W roku 1990 wraz ze zmianą ustroju zmieniło się też podejście do prawa własności. Jedną z pierwszych spraw podjętych przez samorząd miasta Turku była kwestia wyjaśnienia problemu mieszkań otrzymanych od kopalni. Chodziło przede wszystkim o ostateczne ustalenie prawa własności (czy są to mieszkania zakładowe, czy komunalne), a w konsekwencji przyznanie miastu prawa do zasiedlania i do zamiany mieszkań. Niezwykle istotny był tutaj problem kosztów związanych z remontami tych mieszkań oraz z dopłatami do centralnego

ogrzewania i do ciepłej wody. Wszystko to pokrywane było z budżetu miasta.

Miasto skierowało sprawę do sądu. W 1991 roku Sąd Wojewódzki w Koninie oddalił pozew. Również apelacja do sądu poznańskiego została rozstrzygnięta na korzyść kopalni. Jednak władze miasta we wrześniu 1992 roku skierowały podanie do ministra sprawiedliwości o rewizję nadzwyczajną. Wyrok zapadł w lutym. Ma on charakter ostateczny, uchyla poprzednie decyzje sądowe

które miały kłopoty, a stawianie kopalni takich warunków może oznaczać dla zakładu poważne trudności, zwłaszcza teraz, gdy firma jest na drodze przekształceń własnościowych. Podkreśliła również, że z sądowego wyroku nie wynika, aby kopalnia miała płacić wstecz. Zwracała uwagę, aby największego zakładu w rejonie Turku nie traktować jako wroga i znaleźć możliwości kompromisu.

O potrzebie kompromisu mówili także inni radni (m.in. J. Radzimski i T. Rembowski) wyrażając zarazem całkowite poparcie dla stanowiska Zarządu Miasta. Wojewoda koniński Marek Naglewski podkreślił konieczność prowadzenia dalszych „bardziej merytorycznych rozmów” z przedstawicielami kopalni. Sugerował, aby w pertraktacjach skłonić KWB „Adamów” do partycypacji w kosztach niektórych inwestycji miejskich.

totwórczym. Skorzystało na tym ty-sięcie turkowie. Można powiedzieć, że budowa kopalni była przełomowym momentem w historii miasta. Istnienie i dobra kondycja naszego zakładu leży w interesie nie tylko miasta, ale również gmin sąsiednich. Wypowiadając się na temat stosunków miasto - kopalnia należy o tych faktach pamiętać. Nie chcemy, aby problem mieszkań podzielił naszą załogę, nie chcemy, aby doszło do antagonizmów pomiędzy miastem a kopalnią.

Bloki mieszkalne, o których mowa zostały wybudowane przez nasz zakład. Ich przekazanie miastu nastąpiło w 1968 roku i opatrzone było warunkiem wynikającym z uchwały Rady Ministrów. Dotyczył on prawa do zasiedlania mieszkań przez KWB „Adamów”. Tak było do 1990 roku, kiedy to zmieniły się zasady prawne i samorząd miasta zgłosił chęć decydowania o zasiedleniu tych mieszkań. Od początku też sprawa trafiła na drogę sądową, mimo że sugerowaliśmy możliwość załatwienia problemu na drodze polubownej.

Wracając zaś do rozmów toczących się pomiędzy przedstawicielami naszego zakładu a władzami miasta to chciałbym podkreślić nasze dążenie do kompromisu. W tej chwili zależy nam przede wszystkim na tym aby miasto honorowało przydział sześciu mieszkań, które zostały przyznane naszym pracownikom.

#### A jednak kompromis

Mimo wielu spornych akcentów, które pojawiły się trakcie negocjacji, okazało się jednak, że kompromis jest możliwy.

25 marca przedstawiciele Urzędu Miasta i KWB „Adamów” podpisali porozumienie, na mocy którego przydzielenie sześciu mieszkań pracownikom kopalni zostanie uprawomocnione przez władze miasta. Z kolei kopalnia zgodziła się przekazać w formie darowizny 2 mld zł, które to pieniądze zostaną przeznaczone na dokończenie budowy szkoły nr 5.

Andrzej Piasecki

## Mieszkania po KWB „Adamów”

# Konflikt czy kompromis?

i jednoznacznie rozstrzyga spór na korzyść miasta.

#### Miasto liczy na pieniądze...

W rozmowach z przedstawicielami KWB „Adamów” władze miasta sugerują konieczność refinansowania przez kopalnię kosztów utrzymania tych mieszkań od 1990 roku. Suma wyjściowa podana przez stronę miejską to 6,5 mld zł. Wysokość tej kwoty bardzo zbulwersowała niektórych przedstawicieli kopalni. Podczas sesji Rady Miejskiej jej przewodniczący Zbigniew Majcherek relacjonując przebieg rozmów stwierdził, że kopalnia oczekuje zgody na zasiedlenie sześciu mieszkań, ale nie chce rekompensować kosztów utrzymania. Z kolei radna Barbara Buczyńska zauważyła, że władze miejskie dość tolerancyjnie podchodziły do innych firm,

— I kopalnia, i miasto muszą dalej funkcjonować — zakończył wojewoda.

#### ...a kopalnia na mieszkania

Dla KWB „Adamów” najważniejszy problem to sprawa sześciu mieszkań, które już w listopadzie przydzielono pracownikom KWB „Adamów”. Po decyzji sądu mieszkania te (jeszcze nie zasiedlone) są w dyspozycji miasta. Niemniej sześć rodzin, które otrzymały przydział liczy na przeprowadzkę.

O wypowiedź na ten temat poprosiliśmy dyrektora zakładu Zdzisława Czapłę:

— Chciałbym najpierw wrócić nieco do historii. Wiadomo, że Turek był kiedyś ubogim miasteczkiem. Budowa kopalni pociągnęła za sobą wiele innych inwestycji o charakterze mias-

## Powspominajmy, towarzysze (2)

Nasze archiwum redakcyjne znów wzbogaciło się o dokumenty Komitetu Miejskiego PZPR w Turku. Tym razem Czytelnik „Echa” przyniósł materiały będący raportem o pracy partyjnej w latach 1977-80.

Na przestrzeni tych trzech lat liczba członków PZPR w rejonie Turku wzrosła z 2168 do 2506 osób. „Świadczy to o prawidłowej pracy instancji w tym zakresie” — skomentowano w partyjnym raporcie.

Jego autorzy piszą dalej: „Szczególnie interesuje nas sprawa powołania organizacji w Klubie Sportowym „Tur”, z tego względu, że drzemia tam duże możliwości organizacyjne.”

Jak dalej wyglądała praca partyjna w klubie „Tur”, tego już w raporcie nie napisano, gdyż pozostała część tego dokumentu poświęcona jest strukturalom ZSMP.

Inny dokument z archiwum KM PZPR dotyczy „oceny pracy z lektorami - agitatorami”. W raporcie napisano, że zespół lektorów liczył

„22 doświadczonych i odpowiednio przygotowanych towarzyszy”. Jednak z dalszej części wynika, że to „odpowiednie przygotowanie” towarzyszy było nieco wątpliwe, bowiem trzeba było powołać jeszcze jeden zespół było wizytatorów i hospitantów, który kontrolował zajęcia z lektorami. Raport stwierdza, że zespół ten przeprowadził „w minionym roku szkoleniowym 124 wizytacje udzielając jednocześnie niezbędnej pomocy.”

Egzekutywa KM PZPR w Turku miała również swój „program działania w zakresie poprawy funkcjonowania handlu na terenie miasta Turku”. Program zawiera trzynaście punktów, które w sposób niezwykle szczegółowy przedstawiają czynności podjęte przez Polską Zjedno-

zoną Partię Robotniczą dla usprawnienia handlu. Okazuje się, że najlepszą receptą na niedociągnięcia handlowców był szczegółowy system kontroli. Oto jak on wyglądał w świetle dokumentu:

„Służby handlowe WSS pełnią trzy razy w tygodniu dyżury popołudniowe, które mają na celu kontrolę placówek pod względem zaopatrzenia, przestrzegania przez personel sklepów dyscypliny pracy, ciągłości sprzedaży pieczywa i mleka (...). Aby lepiej wykorzystywać środki transportowe i zmniejszyć koszty przewozu, polecono wszystkim pracownikom potwierdzającym karty drogowe wpisywać godziny przyjazdu i odjazdu pojazdów. W miesiącu grudniu zorganizowana została narada koordynacyjna z członkami komitetów członkowskich WSS, przewodniczącymi komitetów Samorządu Mieszkańców celem ustalenia sposobu i synchronizacji przeprowadzanych kontroli.”

Język partyjnych dokumentów był niezwykle specyficzny. Właściwie należałoby większość sformułowań przetłumaczyć na „po nasze-mu”, ale w ten sposób Czytelnik nie miałby możliwości poznania urzędowej nowomowy. Cytujemy więc dalej:

„Odnosnie zapewnienia prawidłowego spływu masy towarowej to wystąpiono do Urzędu Wojewódzkiego w Koni-

nie (...) o odpowiednio wcześnie przysyłanie rozdzielników i należy powie-dzieć, że sytuacja na tym odcinku uległa znacznej poprawie lecz np. w m-cu październiku rozdzielnik otrzymaliśmy dopiero 9 X. Informacji o przyznanej masie towarowej w kwartale w ujęciu porównawczym w stosunku do innych miast województwa nadal nie otrzymujemy.”

Moja, twoja nie rozumieć. To tyle na dziś.

Mól Lokalny



# Przykona

## Wątpliwe dobrodziejstwo

Istnienie odkrywki węgla brunatnego jest dobrodziejstwem dla gminy Przykona, która bez dochodów od niej pochodzących miałaby poważne problemy finansowe, ale z drugiej strony szkody ekologiczne przez nią powodowane odczuwane będą na tym terenie przez wiele lat.

Dotychczas kopalnia zajęła 1116 ha gruntów. Ustawa wymusza na przedsiębiorstwie rekultywację zniszczonych terenów, ale czasokres przy-

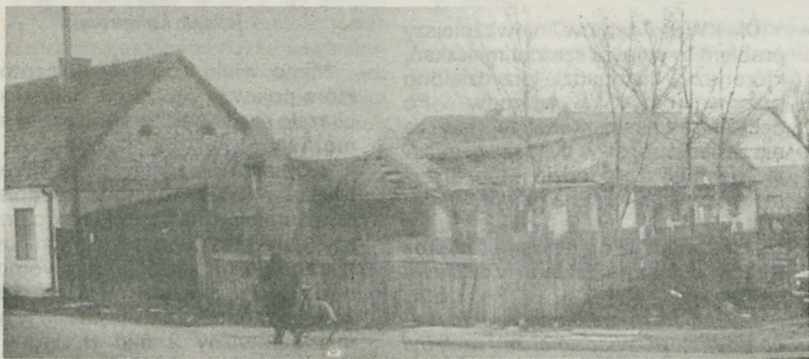


Odkrywka Kopalni „Adamów” tuż za opłatkami Przykony

wracania gleby do poprzedniego stanu wynosi ok. 10 lat przy olbrzymich nakładach finansowych. Profesor Bender, z którym kontaktowały się władze samorządowe gminy, opracował program rekultywacji gruntów pokopalnianych, które będą mogły być użytkowane rolniczo, jednak brak jest zainteresowania ze strony rolników gruntami o wydajności do kilku kwintali z ha. Eksploatacja złóż węgla, a w jej wyniku powstały lej depresyjny, spowodowały zanik wody w studniach zasilanych przez wody gruntowe. Odsuwanie się frontu robót górniczych spowodowała niewielką poprawę, ale trudno do końca wyrokować czyją jest to zasługa zwłaszcza że po długotrwałej suszy nastąpił okres zwiększonych opadów atmosferycznych.

Niewątpliwym uszczerbkiem dla gminy jest znaczny odpływ ludności (ok. 60 osób rocznie) z terenów zajmowanych przez kopalnię. Na ogół przenoszą się do większych, bardziej atrakcyjnych miejscowości. Z mapy znikają całe wsie, ostatnio Józerina i Aleksandrow.

## Z Kopciuszka... królewną



Przykona dawniej...

Gmina Przykona uchodzi za najbogatszą w rejonie turkowskim, co budzi zazdrość i poczucie krzywdy w innych „mniej bogatych” gminach.

Budżet gminy w 1993 roku wynosi 14,3 mld zł, co przy liczbie 4,5 tys mieszkańców daje ponad trzy miliony zł na osobę. Wójt Mirosław Broniszewski twierdzi, że wszelkie tego typu przeliczniki są złudne, bo gdyby w gminie zamieszkało kilka tysięcy osób więcej, sumy te przestałyby być tak imponujące. Do 1990 roku gmina była jedną z bardziej zaniedbanych w rejonie, dzięki reformie stworzono jej możliwość uzupełnienia braków.

Dobrobyt pochodzi z opłat wnoszonych przez kopalnię, które stanowią 70% dochodów gminy. Pozostałe

30% to dotacja, podatki z rolnictwa i niewielu działających na tym terenie firm. Ogólnie społeczeństwo gminy jest biedne. Około 70% mieszkańców utrzymuje się z rolnictwa. Średnia wielkość gospodarstwa wynosi ok. 7,5 ha, gleby są słabe przeważają 5 i 6 klasa.

Nie omijają też gminy problemy związane z bezrobociem. W marcu tego roku bezrobotnych było ponad 300. Władze próbują pomóc zwłaszcza osobom które utraciły prawo do zasiłku. W najbliższym czasie zorganizowane zostaną roboty publiczne. W pierwszej fazie zatrudnionych zostanie 20, a docelowo 40—50 bezrobotnych. Ludzie ci pracować będą przy telefonizacji, zakładaniu chodników, remontach, itp. Wójt uważa, że przy tak szerokim froncie robót pracy dla nich nie zabraknie. (art)

Plany inwestycyjne samorządowców z Przykony są bardzo ambitne. Choć wójt twierdzi, że chęci jest dużo, potrzeb jeszcze więcej, a możliwości ograniczone zasobnością gminnej kasy, to można jedynie pozazdrościć rozmachu inwestycyjnego. Wychodząc naprzeciw potrzebom (naciskom chyba też) mieszkańców, postawiono sobie za zadanie realizację trzech głównych celów: budowę dróg, wodociągów i telefonizację.

Dotychczas wybudowano i zmodernizowano kilkanaście km dróg. W tym roku przeznaczono na to 4,5 mld zł. Przewiduje się, że problem z drogami rozwiązany zostanie w ciągu najbliższych dwóch lat.

Z końcem marca uruchomiona została nowa centrala automatyczna na 400 numerów, tym samym mieszkańcy gminy otrzymali bezpośrednie połączenie z Turkiem. Poza zakupieniem centrali, gmina partycypuje w kosztach okablowania głównych ciągów (pomiędzy centralą a wsiami). Okablowanie poszczególnych wsi finansowane jest przez społeczne komitety, które powstały w ośmiu sołectwach. Obecnie jedynie dwie wsie, które oddzielone są od Przykony odkrywką, nie są jeszcze telefonizowane. Gmina przygotowuje się do planowanego przyłączenia kabla światłowodowego które ma nastąpić w latach 1994—95. Wówczas obecna centrala będzie wy-

mieniona, ale koszty z tym związane poniesie już telekomunikacja.

Gmina jako jedna z niewielu w naszym województwie zwodociągowana jest w stu procentach; do pięciu ujęć wody podłączonych jest ok. 700 odbiorców. Pomimo tego w sezonie letnim występuje niedobór wody. Z budżetu wyasygnowano pieniądze na zakup wodomierzy, które odbiorcy montują we własnym zakresie. W opinii wójta wykształci to u ludzi nawyk oszczędzania wody.

W tym roku zostanie przygotowana dokumentacja pod budowę przedszkola w Przykonie, które obecnie mieści się w budynku szkoły podstawowej. Warunki tam panujące są bardzo złe, na dodatek naciska Sanepid. Postanowiono jak najszybciej je poprawić; nastąpić to ma w ciągu najbliższych dwóch lat. Rozpoczęta też będzie modernizacja Szkoły Podstawowej w Sarbicach, gdzie między innymi zostanie dobudowana sala gimnastyczna.

Poza tym w bieżącym roku planuje się przystąpienie do kapitalnych remontów Ośrodka Zdrowia w Przykonie, domów ludowych w Gąsinie, Wichertowie i Posoce oraz do budowy strażnicy OSP w Ewinowie.

W kwietniu odbędzie się przetarg na wykonanie dokumentacji pod budowę oczyszczalni ścieków. W pierwszej kolejności podłączone do niej zostanie centrum gminy, czyli Przykona i Psary. (art)

Na terenie gminy znajduje się sześć szkół: w Boleszczynie, Ewinowie, Smulsku, Sarbicach i Przykonie — dwie ostatnie są ośmioklasowe. W przyszłym roku wszystkie przejdą na utrzymanie gminy. Rada postanowiła już teraz przygotować się do ich przejęcia. Powołano specjalną komisję, która zajmie się określeniem zasad

## Oświata na garnuszku gminy

finansowania, inwentaryzacji, sprawami kadrowymi oraz aktualnymi potrzebami gminnego szkolnictwa.

Najważniejsze w opinii radnych to rozwiązanie problemu finansowania. W roku ubiegłym z Kuratorium, szkoły otrzymały zaledwie 230 mln zł, taka suma wystarcza jedynie na zakup opału. Gmina dla odmiany wyasygnuje w tym roku ze swego budżetu na potrzeby szkoły 1,5 mld zł. (art)



...i dziś

zdjęcia art.

# Największe kwoki

Największe kwoki w rejonie turkowskim znajdują się w Zakładzie Wylęgu Drobiu Ostrowskich Zakładów Drobiarskich w Turku. W jeden z kilku tutaj zainstalowanych aparatów lęgowych wchodzi 72 tysiące jaj kurzych lub 41 tysięcy kaczek.

Dawniej zakład znajdował się przy ulicy Browarnej, a jajka do wylęgu gospodynie przynosiły w kobialkach. Obecnie wyspecjalizowane фермы drobiarskie dostarczają tysiące jaj samochodami specjalnie przystosowanymi do ich przewozu.

W zakładzie lęgą się kaczki rasy Pekin oraz kurczęta brojlery i ogólnoużytkowe. Te pierwsze to kanadyjska rasa Minibro osiągająca wagę 2,2 kg w ciągu sześciu tygodni. Wylęgarnia w Turku jest jedynym ich producentem w krajach Europy Środkowo-Wschodniej. Inkubacja kaczek trwa cztery tygodnie, a kurcząt trzy w temperaturze 37 — 38 stopni Celsjusza. Zakład i фермы znajdują się pod stałą kontrolą weterynaryjną.

W wylęgarni pracuje dziesięć osób z tego pięć bezpośrednio produkcyjnych. Trzy panie potrafią seksować, czyli rozróżniać płeć. Robi się to przy silnym świetle, które powoduje, że wynicowują się narządy płciowe samczyków. Istnieją też rasy samoseksujące, u których płeć rozróżnia się po barwie lub wielkości piórek w ogonie. Żeby uzyskać wysoką jakość przeznaczonych do wylęgu jaj, kury są sztucznie zapładniane. Przed ułożeniem w inkubatorach jaja są prześwietlane, aby wyeliminować zamarłe. Po wykluciu kurczęta są selekcjonowane. Wszelkie odpady z tym związane odbiera zakład utylizacji.

Wylęgarnia w Turku osiąga jeden z najlepszych wyników wylęgu dochodzący do 80%. Kierownik zakładu pani Małgorzata Schulz uważa, że praca tutaj jest szczególnie wdzięczna, gdyż szybko widać jej efekty. Zainteresowanie kurczętami i kaczętami jest duże co najlepiej świadczy o jakości pracy zatrudnionych tutaj pań. Często przychodzą osoby zainteresowane zakupem piskląt, niestety obowiązują tutaj zapisy i terminy oczekiwania nawet do kilku tygodni.

Andrzej R. Tyczyno



Pani Małgorzata Schulz prezentuje inkubator

Sianokosy zimą? Wydaje się to niemożliwe, a jednak.

Na pograniczu gmin Kawęczyn i Goszczanów, pomiędzy wsiami Gozdów i Lipicze, rozciągają się bagna porośnięte trzcina i turzycą. W okresie letnim zielone i tętniące życiem, zimą ciśnie zakłucia je dynie szum trzcin na wietrze. Tereny te nie są wykorzystywane rolniczo, jednak na przedwiośniu — zwłaszcza po nieurodzajnym lecie — właściwie nieużytków przypominają sobie o nich. Rolnicy koszą i zwożą suchą o tej porze roku roślinność, którą używają jako podściółkę dla bydła i świń. Ponoć kiedy zaczyna brakować paszy krowy muszą się nią zadowolić.

## Zimowe sianokosy

Niegdyś trzinę wykorzystywano także w budownictwie, jako podbitkę na sufity.

„Echo” uczestniczyło (czynnie) ostatniego dnia zimy w sianokosach (a morze trzcino- lub turzycokosach) na bagnach we wsi Myszkowice, gm. Kawęczyn. Podmokły teren utrudniał poruszanie się.

Nieostrożne stąpienie groziło nabraniem wody do gumia. Skoszoną turzycę trzeba było przenosić widłami na bardziej suchy teren. Ciągnik który wyjechał poza groblę utknął i musiano go wyciągać przy pomocy innego traktora.

Reporter „Echa” zasapał się przy tej pracy, ale warto było, bo niewielu jest dane uczestniczyć w sianokosach zimą. (art)

## Poseł w Kowalach

Zarządy Gminne Stronnictwa Ludowego Chrześcijańskiego i NSZZ „Solidarność” RI w Kawęczynie zaprosiły posła Ireneusza Niewiarowskiego. Spotkanie odbyło się w niedzielę (28 marca) w sali Ochotniczej Straży Pożarnej w Kowalach Pańskich.

Pan poseł mówił głównie o problemach rolnictwa. Polscy rolnicy — podkreślał — potrafią wyżywić swój naród i jeszcze dwa inne. Pierwsze pytanie które posłowi zadano dotyczyło przyszłego podziału terytorialnego kraju.

— Na razie to tylko przymiarki — odpowiadał — można się spodziewać, że zaproponowany zostanie wariant, w którym powiat turkowski i kolski znajdą się w województwie łódzkim. Prawdopodobnym jest, że naciśnięciem niektórych kręgów politycznych doprowadzą do tego, że powstanie 24, a może nawet 30 województw, wtedy Turku znajdzie się w województwie kaliskim.

Zdaniem posła ważnym jest, aby województwo konińskie nie zostało podzielone, gdyż wówczas powiaty leżące na krańcach (także turkowski) będą zbyt słabe aby mieć wpływ na podejmowane decyzje.

Zebrani — przybyło kilkadziesiąt osób, wśród nich: prezes ZG SLCh Jan Jasiak, przewodniczący ZG NSZZ „S” RI Franciszek Raszewski, wójt gminy Jan Nowak i proboszcz miejscowej parafii ks. Jan Ordan — zadawali szereg pytań dotyczących polityki rolnej państwa, bezpieczeństwa publicznego, przyszłych koalicji parlamentarnych, wyborów. Jeden z rolników twierdził, że posłowie zarabiają po dwadzieścia „balonów”, kiedy on podjąłby każdą pracę za trzy. Ireneusz Niewiarowski wytłumaczył, że posłowie „nie zawodowi” otrzymują cztery i pół miliona złotych, a dwadzieścia „balonów” nie zarabia nawet prezydent.

Pytano także o Żydów i masonów, Bolka i Lolka, co zrobić żeby „jaja z Tymińskim się nie powtórzyły”. Nic nie mówiono o aborcji, widać ten temat interesuje tylko polityków. Spotkanie byłoby z pewnością bardziej udane gdyby nie iście arktyczne warunki panujące na sali. (art)

## Prewencja robi swoje

Niedawno w Siewierszkach wydarzył się wypadek drogowy, w którym dziewięcioletnia dziewczynka wybiegła na jezdnię i została potrącona przez nadjeżdżający autobus. Było to jedno z niewielu tego typu wydarzeń w tej okolicy.

Często zdarza się, że podczas patrolu policjanci z Posterunku Policji w Kawęczynie zwracają dzieciom uwagę na prawidłowe zachowanie na jezdni. Prowadzi się także na ten temat prelekcje w szkołach, które odbywają się tradycyjnie na początku każdego roku szkolnego.

Na przykładzie samych Kowali Pańskich można zauważyć jaki to przy-

nosi efekt. Gdy dzieci wychodzą ze szkoły i widzą na skrzyżowaniu stojącego radiowóz (niekoniecznie musi się w nim znajdować funkcjonariusz) potrafią wręcz pokazowo zachowywać się przy przechodzeniu przez jezdnię (niektóre z nich nawet oglądają się po kilka razy więcej niż jest to potrzebne przed przejściem na drugą stronę). Wniosek nasuwa się sam:

Dzieci doskonale znają przepisy i wiedzą jak się do nich stosować. Witają zawsze policjantów grzecznościowym „dzień dobry”, co świadczy o tym, że wszyscy dobrze się znają z pogadanek w szkole. (h)



Zbiory na bagnach

11 IV 1993



## Diety przy schorzeniach

# Jeśli dokucza ci żołądek

W żywieniu ludzi chorych przydatna jest dieta lekko strawna. Powinny z niej korzystać głównie osoby z chorobami przewodu pokarmowego oraz ludzie w starszym wieku.

Jeśli lekarz nie da dodatkowych wskazań, dieta ta powinna dostarczyć wszystkie składniki odżywcze i tę sa-

mą ilość energii, co normalne żywienie. Dieta łatwo strawna zaleca dobór produktów łatwo strawnych oraz zastosowanie takich technik kulinarnych, które dodatkowo zwiększają strawność potraw. Ograniczamy w niej produkty zawierające duże ilości błonnika oraz twardej tkanki łącznej (ścięgien).

Z produktów zbożowych wyklucza się ze spożycia pieczywo razowe, głównie żytnie, każde pieczywo świeże oraz grube kasze.

Wśród produktów mlecznych eliminujemy sery żółte, topione oraz przetwory mleczne przekwaszone.

Trudno strawne są jaja gotowane na twardo i smażone na tłuszczu. Z produktów mięsnych i ryb przeciwwskazane są mięsa tłuste (wieprzowina, baranina, gęsi, kaczki) z ryb - węgorze, pałasz, halibut. Niewskazane są również tłuste wędliny, mięsa peklowane oraz produkty mięsne lub ryby wędzone.

W diecie łatwo strawnej z tłuszczów stosuje się masło, słodką śmietankę, oleje roślinne.

Trudno strawne produkty z ziemniaków to: pyzy, frytki, placki ziemniaczane i ziemniaki odsmażane.

Z warzyw wyklucza się wszystkie rodzaje kapusty, paprykę, szczypior, cebulę, ogórki, rzodkiewkę.

Przeciwwskazane są wszystkie owoce niedojrzałe, jak również gruszki, śliwki, czereśnie, agrest, owoce suszone, orzechy. Suche nasiona roślin strączkowych są całkowicie wykluczone z tej diety.

Słodycze trudno strawne to: chałwa, czekolada, przetwory na cukrze zawierające tłuszcz, kakao, wyroby z orzechami.

Z przypraw wyklucza się ocet, musztardę, pieprz i wszystkiego rodzaju pikle.

Aby nadać potrawie formę możliwie najbardziej łatwo strawną stosuje się odpowiednie techniki kulinarne, np. rozdrabnianie, przecieranie, gotowanie. W tym celu wykorzystuje się także pewne dodatki spulchniające, np. ubitą pianę z białek do ciast, budyni, kremów czy wyciśniętą bulkę do mas mięsnych lub rybnych.



Do najczęściej stosowanych sposobów obróbki termicznej produktów należy w tej diecie gotowanie w wodzie lub parze. Godne polecenia są budynie z mięsa i ryżu, sera, warzyw i inne. Budynie w specjalnych formach gotuje się w wodzie lub parze.

Z tej diety całkowicie wykluczone jest smażenie na tłuszczu w zwykły sposób, gdyż wszystkie produkty smażone są trudno strawne. Mięso lub rybę można upiec w folii lub pergaminie.

Do zaprawiania zup i sosów nie używa się zupełnie zasmażek. Pamiętać należy, że stosując dietę lekko strawną potrawy powinny być spożywane zaraz po przygotowaniu. Ważne jest również regularne i częste spożywanie posiłków, od 4 - 5 w ciągu dnia, w małej objętości.

Krystyna Baranowska

## FESTIWAL Hare KRISHNA

# Nic nie dzieje się przez przypadek głosi wschodnia filozofia

Przedstawiciele Wielkopolskiej Fundacji Hare Krishna Food for Life z Poznania zaprezentowali w dniu 18 marca w Turku kulturę duchową i wiedzę starożytnych Wed, której jedną z najistotniejszych tradycji jest - rozdawanie żywności potrzebującym.

Festiwal był pretekstem do pokazania innego sposobu życia, innej kultury duchowej - widoczne to było podczas odbywania się ulicznego widowiska słowno-muzycznego, przy wręczaniu pożywienia oraz podczas trwania medytacyjnego tańca dla wszystkich. Zadaniem tych akcji jest pomoc wszystkim potrzebującym niezależnie od koloru skóry, narodowości, przynależności religijnej czy światopoglądu. Działalność ta jest prowadzona również w Polsce, a od grudnia ubiegłego roku w Poznaniu, gdzie pod Rondem Kopernika wydaje się dziennie około 200 pełnowartościowych posiłków wegetariańskich. Imprezę popołudniową rozpoczęto pieśnią, której celem jest głoszenie chwały Boga i przybliżenie do niego poprzez słuchanie muzyki śpiewanej w starożytnym języku sanskryckim.

Zapewniono uczestników, że słuchanie jej przynosi wiele satysfakcji duchowej i będzie ona odczuwalna przez wszystkich. Zaproponowano jednocześnie przeniesienie się w inne miejsce i wymiar - w świat wyobraźni - gdzie znajdują się świątynie, w których można ofiarować Bogu kwiaty i wonny zapach kadzidel...

Ta wspólna pomyślna vibracja duchowa była tylko wstępem. Za jej pomocą przeniesiono słuchaczy na wyższy poziom - słuchania duchowej wiedzy.

Zanim wystąpił Akila Okesza (*lekarz z wykształcenia zajmujący się także leczeniem metodami niekonwencjonalnymi*) z wykładem prezentującym starożytną wiedzę weddyjską z Bhagavad-gity - przedstawiono pieśń ilustrującą niezwykle nastroj radości Krishny.

Przed omówieniem podstawowych praw Świadomości Krishny - mistrz Akila Okesza zapytał:

Kogo można nazwać szalonym lub kto z nas żyje w sposób, który można tak nazwać? Pytanie to zostało spowodowane zdarzeniem podczas odbywania się widowiska ulicznego: pijany mężczyzna oblał wodą z wiadra śpiewających wyznawców Krishny. Kiedyś był taki zwyczaj, że polewano modlących się mnichów wodą, ale działo się tak z powodu dokuczliwych upałów - natomiast 18 marca padał deszcz i było dosyć zimno. Przyczyna takiego postępowania była więc zupełnie inna - prawdopodobnie mężczyzna widząc dziwnie ubranych i śpiewających radośnie ludzi chciał ostudzić ich zapal (właśnie w ten sposób) - myśląc może, że są szaleni?!

Problemem dotyczącym całej ludzkości jest fakt, że w dzisiejszych czasach nikt nie czuje się przyciągany do życia duchowego. Upadek wiedzy duchowej w naszej kulturze - podkreśla Akila Okesza - wynika z braku potrzeb, praktyki i doświadczenia w tej materii.

Wedy mówią: Hare Krysna Hare Krysna  
Krysna Krysna  
Hare Hare  
Hare Rama Hare Rama  
Rama Rama  
Hare Hare

Ci, którzy będą chcieli uniknąć złego przeznaczenia w przyszłości, będą powtarzać tę modlitwę (w dosłownym tłumaczeniu: te szesnaście słów).

Można dodać, że podczas trwania tańca medytacyjnego - ta część młodzieży, która nie brała w nim udziału ze zdziwieniem przyglądała się radośnie skaczącym ludziom myśląc zapewne: jak można tak wesoło bawić się bez wypicia jednej kropli alkoholu?!



Hare Krishna pod turkowskim ratuszem

zdjęcie — S.Jafra

W okresie noworodkowym występują u dzieci różne choroby, które są albo wynikiem nabytego w łonie matki zakażenia lub uszkodzenia płodu albo następstwem urazu porodowego.

Są to tzw. wrodzone wady rozwojowe. Jest ich wiele:

**Wrodzone zwichnięcie stawu biodrowego** należy podejrzewać w przypadku asymetrii fałdów skórnych na udzie, skrócenia zwichniętej nóżki. Rozpoznanie wady stwierdza się na podstawie zdjęć rentgenowskich i ultrasonografii. Konieczne jest leczenie ortopedyczne.

**Niedrożność kanału łzowego** ujawnia się w pierwszych dniach

w układzie krążenia. Ale jeśli dodatkowo występuje bledność lub szarość powłok skórnych lub sine zabarwienie skóry i błon śluzowych (nosa, uszu, palców, podbródka, pięt, itp.) należy brać pod uwagę wrodzoną wadę serca.

**Znamiona naczyniowe** są to plamy koloru czerwono-niebieskiego występujące na skórze w róż-

mykaniem się powieki po stronie porażonej.

#### Krzywica

W okresie niemowlęcym, jeśli odżywianie dziecka jest nieprawidłowe, może dojść do rozwoju krzywicy.

#### Nietrzymanie moczu (moczenie mimowolne)

Liczba dzieci z tą przypadłością jest bardzo duża.

Moczenie mimowolne może być pierwotne, trwające nieprzerwanie od urodzenia i wtórne, które zaczęło się dopiero po pewnej przerwie od czasu zakończenia się moczenia fizjologicznego typowego dla małego dziecka.

Większość dzieci moczy się tylko w nocy, część tylko w dzień, pozostałe i w dzień, i w nocy.

Przyczyną moczenia pierwotnego mogą być wady rozwojowe w układzie moczowym, zaś moczenia wtórnego zaburzenia

# PAIS znaczy

## dziecko

życia dziecka. Jej następstwem jest zapalenie woreczka łzowego. Objawia się ropieniem spojówek i obrzmieniem okolicy woreczka łzowego, z którego przy nacisku wydobywa się treść ropna.

**Wady wrodzone serca.** Występujące u noworodka duszności, przyspieszenie czynności serca, jeśli dziecko ssie źle, nie przybiera lub ubywa na wadze - są to nieprawidłowości

żnych miejscach. U dziecka mogą pojawiać się także naczyniaki czyli łagodne guzy. Są to twory płaskie, żywoczerwone, o nierównej powierzchni. Z upływem lat ulegają zanikom.

**Znamiona barwnikowe** są to plamy brązowe występujące na skórze.

**Przepukliny: pępkowa** - powiększa się w czasie płaczu. W większości ustępuje samoistnie. Jeśli utrzymuje się u dziecka w wieku 4-5 lat może być potrzebny zabieg operacyjny. **Przepuklina w pachwinie lub mosznie** - najczęściej konieczna jest operacja. Nie można zostawić jej w nadziei, że zniknie sama. W każdej chwili grozi ona uwięzieniem jelit, co jest powikłaniem groźnym w skutkach.

**Obwodowe porażenie nerwu twarzowego** - objawia się asymetrią twarzy w czasie krzyku, opuszczeniem kąta ust po jednej stronie, wygładzeniem fałdu nosowo - policzkowego, nie za-

Przyczyną krzywicy jest brak lub niedostateczna ilość witaminy „D”, która jest niezbędna dla odkładania się w tkance kostnej soli wapnia, a więc prawidłowego wzrastania i rozwoju kości.

#### Cukrzyca

Cukrzyca należy do najczęściej spotykanych u dzieci chorób endokrynologicznych (chorób gruczołów wydzielania wewnętrznego). Jest schorzeniem bardzo poważnym, trwa całe życie, wymaga stałego leczenia.

Charakteryzuje się zwiększonym stężeniem glukozy we krwi i wydzielaniem cukru z moczem.

Pierwsze objawy choroby to nadmierne pragnienie i wzmożone łaknienie, oddawanie dużych ilości jasnego moczu i ubytek na wadze lub nagle występujące moczenie nocne.

typu nerwicowego lub zakażenie układu moczowego. Bardzo często podłożem są lęki, poczucie zagrożenia, sytuacja domowa, itp.



W następnym numerze „Echa Turku” na str.9 wszystko o usługach pogrzebowych w naszym mieście. Zapraszamy do reklamy zakłady pogrzebowe.

lek. WACŁAW BEDNAREK  
Gabinet Pediatryczny

Turek, ul. Armii Krajowej 34 a,  
tel. 48-04

Gabinet czynny codziennie oprócz  
środy w godz. od 16:00.

Choroby wieku dziecięcego  
oraz choroby nerek, dróg  
moczowych i moczenie nocne.

Gabinet Pediatryczny

lek. IWONA BAKALARZ

specjalista chorób dziecięcych

Turek, Os. Wyzwolenia 10 / 42 tel. 28-98  
Gabinet czynny codziennie  
w godz. 16:00 - 18:00

Gabinet Pediatryczny

lek. WIESŁAWA OBERSZTYN

specjalista chorób dziecięcych,  
chorób płuc, reumatolog.

Turek, Os. Miranda 19 tel. 48-19  
Gabinet czynny:  
poniedziałki, wtorki,  
czwartki w godz. 16:00 - 17:00

Gabinet lekarski

Lekarz  
chorób dziecięcych

TERESA RYBICKA

Turek, Os. Miranda 10, tel. 42-27

# Co dalej ośmioklasisto?

Zbliża się czas wyboru dla uczniów szkół podstawowych. Mamy nadzieję, że przedstawione na tej stronie informacje o turkowskich szkołach ponadpodstawowych okażą się pomocne. W następnych wydaniach „Echa” zamieszczone zostaną dane dotyczące innych szkół.

## Liceum Ogólnokształcące

Największa szkoła średnia w rejonie Turku. Jej renomę wyznacza nie tylko osiemdziesięcioletnia tradycja, ale również wysoki procent maturzystów przyjmowanych na studia.

Szkoła prowadzi nabór do klas, które później zostaną sprofilowane na: profil podstawowy matematyczno-fizyczny, humanistyczny i biologiczno-chemiczny.

### Zasady rekrutacji

Do klas pierwszych o profilu podstawowym przyjmowani są uczniowie na podstawie pozytywnie zdanego egzaminu pisemnego z języka polskiego i matematyki. Do klas, które od kl. II będą sprofilowane uczniowie poza egzaminem pisemnym zdają egzamin ustny z wybranych przedmiotów:

—profil humanistyczny: historia lub język polski,

—profil matematyczno — fizyczny: matematyka lub fizyka,

—profil biologiczno — chemiczny: biologia lub chemia,

Oceny z egzaminu kierunkowego są punktowane następująco: cel. — 6 pkt., bdb — 5 pkt., db — 4 pkt., dst — 3 pkt., mrn — 2 pkt. Uczniowie są kierowani do klas sprofilowanych według osiągniętych punktów. Łączna suma punktów możliwych do uzy-

skania wynosi 22. Z egzaminów wstępnych zwolnieni są laureaci i finaliści olimpiad przedmiotowych.

Od nowego roku szkolnego utworzone zostaną grupy językowe (zorganizowane na oddzielnej zasadzie niż klasy), w których prowadzone będą pozostałe przedmioty. W ankiecie, którą każdy kandydat otrzyma do wypełnienia można wybrać następujące grupy językowe:

- j. angielski i j. francuski (angielski dla zaawansowanych) - limit : 20,
- j. angielski i j. łaciński - limit :20,
- j. niemiecki i j. łaciński - limit 20,
- j. niemiecki i j. włoski - limit 40,
- j. niemiecki i j. rosyjski - limit 80,
- j. francuski i j. rosyjski - limit 80,
- j. rosyjski i j. niemiecki - limit 20.

Pierwszy z wymienionych języków w każdej grupie jest językiem, którego nauka trwa cztery lata w wymiarze trzech godzin tygodniowo, nauka drugiego języka trwa trzy lata w wymiarze dwóch godzin tygodniowo. Do grupy zaawansowanej z j. ang. i j. niemieckiego uczniowie będą zdawali egzamin (w czasie trwania egz. wstępnych) potwierdzający stopień zaawansowania. Do grup językowych dla początkujących w przypadku większej liczby chętnych niż wynosi limit, przyjmowani będą uczniowie według punktów zdobytych za świadectwo i egzamin wstępny.

Szczegółowe dane na temat rekrutacji zawiera ankieta opracowana przez Liceum i dostępna w sekretariacie szkoły.

## Zespół Szkół Rolniczych

—Zasadnicza Szkoła Samochodowa (trzyletnia)

—Zasadnicza Szkoła Mechanizacji Rolnictwa (trzyletnia)

—Zasadnicza Szkoła Rolnicza Wiejskiego Gospodarstwa Domowego (trzyletnia, dla dziewcząt)

—Liceum Zawodowe Wiejskiego Gospodarstwa Domowego (czteroletnie, matura, dla dziewcząt). Program przewiduje naukę gotowania, krawiectwo, zajęcia kosmetyczno—fryzjerskie, pielęgnację niemowląt, ochronę i higienę zdrowia, itp.

—Technikum Technologii Żywności (pięcioletnie, matura). Kierunek szerokoprofilowy, uczeń wybiera specjalizację po ukończeniu trzeciej klasy. Do wyboru ma mleczarstwo, masarstwo, piekarnictwo, cukiernictwo, przetwórstwo owocowo—warzywne.

—Technikum Mechanizacji Rolnictwa (pięcioletnie, matura).

—Technikum Mechanizacji Rolnictwa (trzyletnie, matura). Wymagane ukończenie Zasadniczej Szkoły Zawodowej.

—Zasadnicza Szkoła Mleczarska (trzyletnia). Filia w Turku.

—Zasadnicza Szkoła Mechanizacji Rolnictwa (trzyletnia). Filia w Świnicach Warckich.

## Zespół Szkół Zawodowych

—Zasadnicza Szkoła Zawodowa - (trzyletnia)

—Liceum Zawodowe - (czteroletnie)

—Technikum Mechaniczno - Elektryczne - (pięcioletnie).

W Zasadniczej Szkole Zawodowej uczniowie kształcą się we wszystkich wybranych kierunkach. Warunkiem przyjęcia do szkoły zawodowej jest potwierdzenie o uzyskaniu miejsca na odbywanie trzyletniej praktyki.

Najczęściej uczniowie praktyczną naukę zawodu pobierają w prywatnych zakładach, np.: stolarskich, fryzjerskich, cukierniczych, mechanicznych, itp. Jedynie uczniowie klasy krawieckiej (1 klasa) mogą odbywać zajęcia w warsztatach szkolnych. Podobnie dla klas o profilu ślusarz mechanik - 3 klasy (ok. 90 osób) i ślusarz spawacz - 1 klasa (ok. 30 osób) praktyki organizowane są na terenie warsztatów.

W Liceum Zawodowym w przyszłym roku szkolnym 1993/1994 uczniowie pobierać będą naukę w klasach o dwóch profilach:

—Technikum Rolnicze (pięcioletnie, matura). Szerokoprofilowe, po ukończeniu trzeciej klasy do wyboru następujące kierunki: rynek rolny (marketing), podstawy agrobiznesu, ochrona środowiska w rolnictwie, gospodarka łowiecka, organizacja przetwórstwa rolno—spożywczego w gospodarstwie.

—Technikum Rolnicze (trzyletnie, matura). Na podbudowie Zasadniczej Szkoły Zawodowej.

—Liceum Ekonomiczne (czteroletnie, matura). Po jego ukończeniu uzyskuje się zawód technika ekonomisty o specjalności rachunkowości i rynek rolny.

Do techników i liceów obowiązują pisemne egzaminy wstępne z języka polskiego i matematyki. W razie niepowodzenia, istnieje możliwość ustnej poprawki. Szkoła dysponuje internatem na 210 miejsc, własnym ośrodkiem sportu, prowadzi kursy na prawo jazdy kategorii ABT przewidziane programem nauczania. Absolwenci szkół zawodowych mogą kontynuować naukę w trzyletnich technikach.

Aby zostać przyjętym, należy złożyć w sekretariacie szkoły: podanie, życiorys, trzy fotografie (podpisane na odwrocie), odpis ocen z półrocznej klasy ósmej, świadectwo ukończenia szkoły podstawowej (w ciągu trzech dni od zakończenia nauki), świadectwo zdrowia (z zaznaczeniem, że nie ma przeciwwskazań do wykonywania wybranego zawodu), kartę szczepień.

W ramach preorientacji zawodowej, szkoła prowadzi akcję „otwartych drzwi” dla zorganizowanych grup uczniów klas ósmych. Szczegółowe informacje uzyskać można w sekretariacie szkoły w godzinach od 8.00 do 15.00 lub telefonicznie Turek 47—20 i 58—33. Adres Szkoły Zespołu Szkół Rolniczych w Kaczkach Średnich 62-700 Turek.

— finanse i rachunkowość - 1 klasa (ok. 30 osób)  
— gastronom - 1 klasa (ok. 30 osób).

Nauka trwa cztery lata i zakończona jest maturą. Absolwenci klasy o profilu finanse i rachunkowość otrzymują zawód technik ekonomista.

W Technikum Mechaniczno - Elektrycznym nauka trwa 5 lat. Uczniowie kształcą się w dwóch kierunkach:

— obróbka skrawaniem - 1 klasa (ok. 30 osób)

— elektromechanika ogólna - 1 klasa (ok. 30 osób).

Do Technikum i Liceum obowiązuje pisemny egzamin wstępny z języka polskiego i matematyki.

Aby zostać przyjętym do szkoły należy złożyć w sekretariacie szkoły: podanie, życiorys, trzy fotografie, odpis ocen z półrocznej klasy ósmej, świadectwo ukończenia szkoły podstawowej, świadectwo zdrowia, kartę szczepień, a do szkoły zawodowej przede wszystkim zaświadczenie o przyjęciu na praktykę.

Szczegółowych informacji można uzyskać w sekretariacie szkoły:

Zespół Szkół Zawodowych Turek ul. Milewskiego 8, tel. 54-03 lub 54-25



Z cyklu: „Nazwy ulic”

# Franciszek Stawicki

Uchwałą Rady Miejskiej w Turku z dnia 20 listopada 1991 roku jedną z ulic naszego miasta nazwano imieniem Franciszka Stawickiego. Był założycielem Chrześcijańskiego Związku Rzemieślników, współtwórcą Szkoły Zawodowej i burmistrzem Turku.

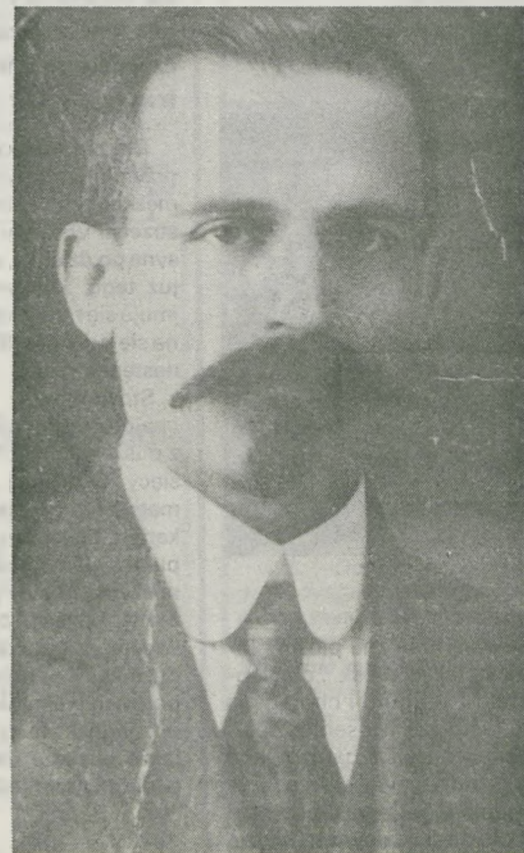
Urodził się w Turku 18 stycznia 1878 roku. Ukończył tylko jednoklasową szkołę elementarną (prowadzoną przez zaborców rosyjskich) i już od 15 roku życia pracował w piekarni swego ojca, gdzie został czeladnikiem, a następnie zdał egzamin mistrzowski. Nie poprzestał jednak na tym, pragnąc kształcić się dalej uczęszczał na tajne nauczanie.

Za udział w patriotycznym ruchu konspiracyjnym został w 1909 osadzony w więzieniu Tęczyckim. Po kilku miesiącach rodzina poświęcając cały swój majątek przekupiła carskich urzędników dzięki czemu F. Stawicki wyszedł z więzienia w 1910 r., unikając tym samym zesłania.

Po wyjściu z więzienia zmuszony był opuścić rodzinne miasto i wyjechać do Łodzi. Tam dorobił się piekarni, ale wybuch I wojny światowej pokrzyżował jego plany życiowe. Piekarnię zajęli Niemcy, a pozbawiona środków do życia rodzina Stawickich powróciła do Turku.

Wrodzona aktywność F. Stawickiego nie pozwała mu siedzieć z załamanymi rękoma. Rozpoczął aktywną działalność społeczną. Od 1916 r. był członkiem Rady Opiekuńczej Powiatowej, która zajmowała się badaniem strat wojennych poniesionych przez mieszkańców miasta i powiatu oraz niesieniem pomocy nie mającym środków do życia.

W 1917 r. Stawicki był współzałożycielem Chrześcijańskiego Związku Rzemieślników w Turku. Zajmował się sprawami kultury, oświaty i w 1918 r. powołał sekcję dramatyczną, która stała się założeniem drugiego teatru amatorskiego w mieście. Po odzyskaniu niepodległości przez Polskę powołał przy Związku sekcję oświatową, która miała na celu dokształcanie rzemieślników. F. Stawicki doceniając rolę nauki w kształtowaniu nowego pokolenia i będąc jednocześnie człowiekiem, który wiedzę zdobywał dzięki pracy pragnął pomóc młodym w jej zdobywaniu. Prowadził kursy dla terminatorów, organizował prelekcje m.in. z zakresu historii Polski. Od 1922 r. był również aktywnym członkiem Komitetu Budowy Gmachu Siedmioklasowej Szkoły Powszechnej w Turku, którą oddano do użytku w 1925 r. (obecnie gmach Szkoły Podstawowej nr 1 w Turku).



Franciszek Stawicki

Miał również duży udział w utworzeniu w 1924 r. Szkoły Dokształcającej Zawodowej mieszczącej się początkowo w gmachu elektrowni miejskiej (obecnie Bank PKO na ul. Żeromskiego), a od 1926 r. w budynku szkoły powszechnej. F. Stawicki działał również w Zarządzie Towarzystwa Szkolnego celem którego była m.in. pomoc materialna niezamożnym uczniom miejscowego gimnazjum.

Działalność oświatowa nie była jedynym rodzajem jego aktywności społecznej. W 1918 r. został

lasem niejakiemu Wolmanowi, kupcowi z Turku za sumę 3000 rubli. Ów nabywca wyrąbał cały ten las i drzewo sprzedał na opał, a ziemię kazał pomierzyć na 28 działków i sprzedał gospodarzom po 150 rubli jeden działek. Później każdy gospodarz postawił sobie budynki na swojej ziemi i w ten sposób powstała nasza wieś, która w 1948 roku będzie obchodzić stuletnią rocznicę swego istnienia. Mieszkańcy nowo powstałej wsi od dawna chętnie pracowali na roli, a w wolnych chwilach zajmowali się tkactwem i tak się tkactwo u nas rozwinęło, że w każdym domu były warsztaty, na których wyrabiano towary pościelowe, bielizniane, fartuchy i wsypy. Dzisiaj w całej wsi nie ma ani jednego warstata, bo Niemcy wszystkie warsztaty zrabowali i wywieźli.

W czasie okupacji niemieckiej 8 gospodarzy zostało u nas wysiedlonych, wszystka młodzież zdolna do pracy była wysłana na roboty do Niemiec, a pozostali gospodarze dostali większe gospodarstwa i musieli wszystką ziemię obrobić, a zbiory rolne oddać na kontyngenty. Nasza wieś została bardzo zniszczona przez wojnę. Wszystkie zabudowania gospodarskie są u nas w bardzo opłakanym stanie, ziemia tak wyjąłowiona, że nie chce wcale rodzić, każdy większy gospodarz ma tylko po jednej krowie, a jest wiele takich, którzy wcale krowy nie mają. Cała nasza gromada ma z górą 960 mórg ziemi, a jest tylko 10 koni do roboty. Najgorsze jest jeszcze to, że u nas nie ma łąk do torfu, a wiadomo wszystkim co warta taka gospodarka, gdzie nie ma swojego siana i opału...

Władysław M.

Wybrała: Ewa Ogrodowczyk

członkiem Rady Miejskiej, w 1919 r. delegatem Sejmiku Powiatowego pełniąc różne odpowiedzialne funkcje. Zatrudniony był m.in. jako kierownik Wydziału Zbożowego Centrali Handlowej Sejmiku Powiatowego, zarządzał interesami spółki „Rolnik Ziemi Tureckiej”.

W 1928 r. został wybrany na prezesa Chrześcijańskiego Związku Rzemieślników. Pisał artykuły do „Gazety Rzemieślniczej” ukazującej się w Warszawie, w których opisywał położenie rzemiosła w małych miastach. Jako działacz rzemieślniczy zapraszany był przez prezydenta RP na rauty do Zamku Królewskiego w Warszawie. Za zasługi na polu pracy Samorządowej i Społecznej w 1929 r. otrzymał Srebrny Krzyż Zasługi.

W 1930 r. F. Stawicki wybrany został burmistrzem miasta Turku i funkcję tę pełnił do 1936 r. Podczas sprawowania tego urzędu m.in. poparł inicjatywę ks. J. Florczaka dotyczącą wystroju wnętrza miejscowego kościoła przez J. Mehoffera i jako członek „Komitetu Malowania Kościoła” przyczynił się w tych trudnych latach kryzysu gospodarczego do powstania unikalnej polichromii.

Poparł również inicjatywę dyr. Mariana Cieplaka budowy nowego gmachu gimnazjum i przyczynił się do nieodpłatnego przekazania przez Radę Miejską terenu pod budowę. Skomplikowana sytuacja polityczna (walka o wpływy w mieście pomiędzy partią endecką a zwolennikami sanacji) zmusiła F. Stawickiego do opuszczenia Turku i przeniesienia się do Poznania. W 1937 r. Chrześcijański Związek Rzemieślników za trzydziestoletnią ofiarną pracę nadał mu tytuł Honorowego Prezesa.

Historia lubi się powtarzać. Podobnie jak pierwsza tak i druga wojna światowa zmusiła Stawickiego do powrotu w rodzinne strony, gdzie ze swoją liczną rodziną (dziesięcioro dzieci) szczęśliwie przeżył okupację.

Po wojnie mimo starszego wieku zmuszony był podjąć pracę zarobkową jako kasjer w Związku Rzemieślniczym, ponieważ władza ludowa nie zaliczyła mu dotychczasowej pracy wskutek czego nie otrzymał renty. Zmarł nagle 1 maja 1950 r. Na jego pogrzeb przybyli do Turku przedstawiciele cechów rzemieślniczych z sąsiednich miast. Licznie zgromadzone sztandary i chorągwie sprawiały wrażenie manifestacji patriotycznej.

Żona Leokadia Stawicka nie otrzymała po jego śmierci żadnych świadczeń emerytalnych. Stwierdzono, że brakło F. Stawickiemu do stażu pracy w Polsce Ludowej dwóch tygodni. Dopiero po wielu latach, dzięki zmianom politycznym w naszym kraju, władze miejskie doceniły zasługi F. Stawickiego nazywając jedną z ulic Jego imieniem.

Tadeusz Rabięga

## Powojenna prasa pisała:

„Echo Tureckie” z dnia 30 marca 1947 roku.

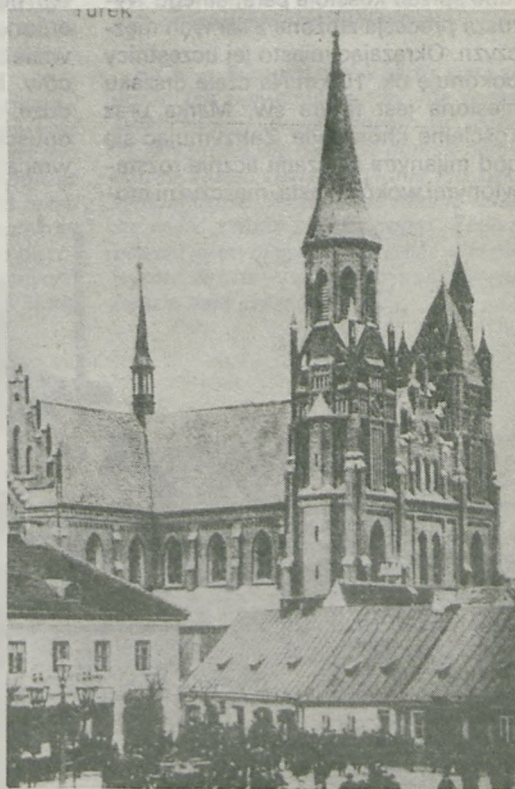
„Wartościowe widowisko wiejskie”

16 bm. w przepelnionej po brzegi sali P.P.R. w Turku Wiejski Uniwersytet Ludowy imienia Al. Świętochowskiego w Chocimiu urządził widowisko uwzględniające aktualne zagadnienia i przemiany społeczne pt. „BUDUJEMY PRZYSZŁOŚĆ” opracowane przez wykładowców i słuchaczy na motywach ludowych, bogato ilustrowane śpiewami i tańcami. Wstępne przemówienie wygłosił i dawał wy-czerpujące podczas akcji wyjaśnienia kierownik Uniwersytetu ob. Kukulski Stefan. Z całym uznaniem należy podkreślić nić idei przewodniej całego widowiska mającego na celu zbratanie wsi z miastem ...

„Listy do redakcji”

Chciałbym napisać parę słów o naszej wsi i wspomnieć, jakie ona koleje przechodziła od początku naszego istnienia. I tak: w tym miejscu, gdzie dzisiaj jest wieś Dzierżazna przed stu laty rosły olbrzymie sosny, brzeziny i olszyny będące własnością Przechackiego dziedzica dóbr Galewa. Wyżej wspomniany dziedzic sprzedał 14 włók ziemi wraz z tym

## Dawny Turek w obiektywie



Tak wyglądał kościół na pocztówce z 1915 roku  
zdjęcie ze zbiorów Muzeum, fotokopię wykonał S. Jafra

# Wielkanocne tradycje



Turki

**W** Dobrej zachowały się tradycje wielkanocne będące ciekawostką na skalę międzynarodową.

Straż grobu wielkanocnego, tzw. „turki”, ma swój początek w drugiej połowie XVII w. Ponoć dobrane biorący udział w Odsieczy Wiedeńskiej wracali wiosną do domów objuczeni licznymi zdobyczami, w tym bronią i ubiorami, w które się przystroili. Pierwsze kroki skierowali do kościoła, aby podziękować Bogu za szczęśliwy powrót. Jako że było to w okresie Świąt Wielkanocnych, dzielni wojacy zaciągnęli straż przy grobie. Odtąd stało się tradycją pełnienie całodobowych wart przy Grobie w mundurach stylizowanych na tureckie. „Turki” uzbrojeni są w szablę, obowiązuje ich też tradycyjna musztra dostosowana do okoliczności.

W drugie święto o godzinie szóstej rano sprząta kościół parafialny wyrusza procesja złożona z samych mężczyzn. Okrążając miasto jej uczestnicy pokonują ok. 10 km. Na czele orszaku niesiona jest figura św. Marka oraz kościelne chorągwie. Zatrzymując się pod mijanymi krzyżami licznie rozstawionymi wokół miasta, mężczyźni mo-

dlą się i śpiewają nabożne pieśni. Zakopywany jest także wosk „dla lepszego urodzaju”, a figurę i chorągwie dekoruje się pierwszą wiosenną zieleńią. W trakcie procesji organizowana jest przerwa na odpoczynek i śniadanie (często zakrapiane). Orszak powraca do kościoła ok. godz. dziewiętej, gdzie uczestnicy biorą udział we mszy świętej.

Kiedy i dlaczego ustanowiono Emaus (zwany Meusem) nie wiadomo. Jedną z wersji mówi, że obrzęd ten wprowadzili mieszkańcy wdzięczni siłom nadprzyrodzonym za ocalenie od kolejnej epidemii, inna, że dla upamiętnienia Chrystusowej drogi do Emaus opisaną w XXIV rozdziale Ewangelii św. Łukasza. Wiarygodną wydaje się też hipoteza, że jest to pozostałość po widowisku pasyjnym. Przed stuleciami spektakle takie odgrywano w czasie Wielkiej Nocy we wsiach i miasteczkach niemal całej Europy i trwały od Wielkiego Piątku do końca świąt. Faktem pozostaje, że Emaus jest obrzędem autonomicznym dla Dobrej, pieczołowicie kultywowanym przez mieszkańców. Przywiązanie do niego jest tak duże, że nawet ci którzy już dawno opuścili rodzinne strony starają się wracać choć na ten jeden dzień.

(art)

Strzelanie wielkanocne to tradycja bardzo stara. Jest ona jednocześnie symbolem: wierni cieszą się w ten sposób ze Zmartwychwstania Pańskiego. Co ciekawe, huczne wyrażanie radości jest znane jedynie w Polsce. Pomimo upływającego czasu tradycja jest wciąż żywa, choć obecnie strzelający traktują swoje wielkanocne zajęcie raczej jako zabawę niż tradycję.

Ten typ tradycji jest przymiotem typowo męskim, dawniej strzelali wszyscy - od syna po dziadka, obecnie starsi nie robią już tego, kultywowaniem tradycji zajmuje się młodzież. Strzelanie rozpoczyna się w Wielką Sobotę i trwa przez cały następny dzień.

Stosunkowo najpopularniejszym i najprostszym sposobem jest strzelanie z puszek. Przyszli strzelcy już kilka miesięcy wcześniej gromadzą potrzebne materiały, tj. puszki po farbach oraz karbid. Efekt strzału zależy od wielkości puszki, dlatego strzelcy starają się, aby naczynia te były jak największe. Bywa, że strzelający poszukują silniejszych wrażeń. Wtedy do strzału wykorzystują duże kany od mleka. Huk jest niekiedy porównywalny do wystrzału armatniego, jednak w tym przypadku istnieje także większe niebezpieczeństwo wypadku. O tym jednak później.

Znane są także inne sposoby. W przedwojennej Warszawie popularne było robienie specjalnych bomb z mieszaniny kalichlorku - jednego z dostępnych materiałów wybuchowych. Bomba taka wybuchala pod wpływem uderzenia kamieniem. Wtedy było dużo hałasu i dymu.

Bomby wykonywano też w odpowiednich proporcjach w odpowiednich proporcjach i cukier. Pakowano to w pudełko z zapalikiem i uderzającym mieniem.

## Będzie hucznie

Kalichlork i inne materiały wykorzystywane do strzelania z „klucza”. Dawniej klucze wykonywano na specjalne zamówienie.

nie kowale, później wykonywano w tokarkach. Sposobów było wiele, ale większość z nich poszła w zapomnienie. Dzisiaj specjalne artykuły w postaci petard, rakiet i rac są dostępne w wielu sklepach. Jedynie na wesołość używa się jeszcze niekonwencjonalnych a tradycyjne metody strzelania. Jest się jednak, że dzieci umilają sobie wielkanoc strzelając z puszek. Często jest, że brak umiejętności czy też obojętność prowadzi do wypadków. Każdego roku środki masowego przekazu mówią o przypadkach poparzeń, wręcz utraty wzroku czy rąk. Warto o tym pamiętać i zwrócić uwagę na pociechy w czasie świąt, wielkanocnego lenistwa. Strzelanie jest trochę niebezpieczne, a bywa że niebezpieczną...



1. Hotel „Tur” ma osiem pięter.
2. W naszym mieście postawione są trzy fontanny.
3. Nazwa ulicy Janka Krasickiego (członka PPR) zmieniona została na Ignacego Krasickiego (biskupa).
4. Najdłuższą ulicą w mieście jest ulica Uniejowska.
5. Budowa hali sportowej w Turku trwa już 8 lat.
6. W marcu na wszystkich przejazdach kolejowych w mieście ustawiono znaki STOP.
7. Pierwszy numer „Echa Tureckiego” ukazał się w 1924 roku..

Jeśli połączymy wszystkie odpowiedzi z wielkanocnymi, to jest to lista, która ma być prawdziwa, błędne sformułowania i odpowiedzi z numerami przysłać na kartkach.

## Konkurs

8. Nasze miasto jest pod względem liczby ludności drugim co do wielkości miastem województwa konińskiego.
9. Najwięcej dzieci uczęszcza tu do Szkoły Podstawowej nr 3.
10. Szerokość torów naszej wąskotorówki wynosi 96 cm.
11. Nazwy dwóch strumyków płynących przez Turek to: Folusz i Kiełbaska.
12. Na Osiedlu Wyzwolenia zbudowano już dziewięć bloków.
13. Właściciele psów, które uległy wściekliznie zostaną zaszczepieni na koszt miasta.
14. W przychodni przy Placu Sienkiewicza otwarto zabytkowy skansen służby zdrowia.



A oto nagroda za prawidłowe odpowiedzi - Radiomagnetofon ufundowany przez miasto - telewizyjnym (ZUHIP) tym towarem w niezwykle szerokiej ofercie. W sklepie tym odbędzie się konkurs. Wszystkich chętnych zapraszamy 15.00



Emmaus

zdjęcia — Piotr Borycki

# Półpostu

Półpostu od niepamiętnych lat było w Dobrej okazją do wielu bezkarnych figli i psot. Dawniej grupy przebranych kobiet krążyły po mieście, rozśmieszając jego mieszkańców. Obecnie naj-  
wznieśliwym stało się malowanie okien w domach, gdzie mieszkają panny na wydaniu.

Wielu z nich wychodząc z niewątpliwie słusznego wniosku, że najwięcej panienek jest w szkole, postanowiło upiększyć jej okna. Zaskoczeni przez czuwających pracowników, długo jeszcze wspominać będą wspólnie z rodzicami na czyszczeniu okien.

Jedną z nich ciekawszymi pomysły wpadli „nieznani” sprawcy, którzy ustawili na chodnikach przy głównym wejściu do szkoły dwa suche szalety — popularne domki z serduszkami. Mieszkańcy, którzy żywo komentowali to wydarzenie, twierdząc, że jest to forma protestu tutejszych ekologów zaniepokojonych brakiem czyszczenia budynków. Władze miasta nie kwapiły się z uprzątnięciem tych obiektów przez zabór czasu obiektów licząc, że właściciele odczuwając ich brak przeniosą je na należne miejsce.

Kiedy znaleźli się chętni do załatwienia potrzeb fizjologicznych, a inni zaczęli sądzić, że Dobra wreszcie przeżyła publicznego szaletu...ubikacje usunięto przy pomocy pracowników z funduszu interwencyj-  
Zabawy tej nocy miały być jeszcze bardziej atrakcyjne, jednak policja spłoszyła jej uczestników, którzy twierdząc, że w przyszłym roku wymyślą coś super-zaskakującego.

## Wycinanka z jajem (wielkanocnym)

**Z**abawa jest prosta: w tym numerze „Echa Turku” znajdują się rysunki wielkanocnego jajeczka. Każdy, kto wytnie dziesięć takich rysunków i prześle do redakcji „Echa” do dnia 19 kwietnia, weźmie udział w losowaniu nagrody niespodzianki.



# ŚWIĄTECZNY

W tym tygodniu ze Świętami do wesolej zabawy. Polega na wybraniu trzech zjawionych jakiegokolwiek zjawień jest nieprawdziwych, okazji trzeba się będzie pokonać realioń.  
W prawdziwych prosimy do 19 kwietnia.

15. W hotelu „Arkady” wolno podawać tylko wodę sodową.

16. Kierowcy PKS na trasie Turek — Kaczki — Technikum mają kuloodporne kamizelki.

17. Zbiornik wodny przy ul. Dobrskiej ma zostać przekształcony w kryty basen.

18. Pierwszy dzień wiosny był we wszystkich turkowskich szkołach dniem wolnym od nauki.

19. W turkowskiej Radzie Miejskiej zasiada 25 radnych.

20. Na Osiedlu Zapalczane wszystkie drogi zostały pokryte asfaltem.

## poprymaaprylisowy

21. Jedyna winda osobowa w naszym mieście mieści się w Urzędzie Miejskim.

22. W Turku jest dwanaście przedszkoli.

23. Najstarszym budynkiem szkolnym w Turku jest gmach Liceum.

24. W budynku Miejskiego Domu Kultury mieścił się przedtem „Zwierzyniec”.

25. Za parkowanie pojazdu na targowicy płaci się 500 zł.

26. W parku koło kościoła stoi tylko jedna ławka.

27. W kinie „Tur” jest 313 miejsc siedzących.

28. Na Osiedlu Muchlin jest ulica Lipna.

29. Oprócz świateł przy ul. Kolskiej nie ma w Turku innej sygnalizacji świetlnej.

30. Miasto Turek graniczy z 6. gminami.

# Trochę o dużych i małych jajach

— jaja w ciemnych skorupkach zawierają o 4-11% mniej cholesterolu niż te białe,

— aby ugotować na twardo jajo strusia potrzeba czterech godzin. Takie jajeczko strusia afrykańskiego waży 15 kilogramów,

— jaja pingwina wysiaduje ... samiec. Robi to nie w gnieździe, lecz na stopach przykrytych ciepłym puchem,

— angielscy zoolodzy do badań naukowych używają specjalnych jaj z włókna szklanego. Są one specjalnie barwione i dostosowane wielkością do danego gatunku. W środku znajduje się małe urządzenie rejestrujące i podające dane o temperaturze, wilgotności i natężeniu światła wewnątrz jaj podczas wysiadki,

— kura rekordzistka z Estonii zniosła jajko zawierające dziewięć żółtek. Miało ono około 12 cm długości i 7 cm szerokości,

— prawdziwie jajcarskie miasto znajduje się w pobliżu Los Angeles. Jest to największa farma kur na świecie. Chodowanych jest tam dwa miliony kur, po 9 tysięcy

w budynku i 5 kur w klatce o wymiarach 40 na 50 cm. Jaja zbierane są z całego budynku i jeśli ich liczba spadła poniżej dopuszczalnej granicy, wszystkie kury idą na ubój, choćby obniżka spowodowana była przez kilkaset ptaków,

— jak się okazało dzięki badaniom uczonych z Oxfordu, gotowanie jaj jest możliwe także na Mont Blanc. Wcześniej panowało przekonanie, że na szczytach gór w rozrzedzonym powietrzu, gdzie woda maksymalnie osiąga temperaturę 91 stopni C, jest to niemożliwe. W warunkach laboratoryjnych przekonali się, że jaja na szczytach gór należy gotować na twardo przez około 10 minut,

— pomysłowość ludzka nie zna granic. Nie tak dawno skonstruowano specjalny przyrząd, który zmienia jajka na kwadratowe. Po ugotowaniu (oczywiście na twardo), należy jajo włożyć do specjalnej prasy i stopniowo dokręcać. Po całej operacji trzeba je jeszcze chłodzić przez 20 minut, by swój kształt zachowało na stałe.

**A.B.** — Doskonale pamiętam dwa śmigusy dyngusy. Pierwszy, kiedy jeszcze mieszkaliśmy z rodzicami (na parterze), a mój brat mieszkał w bloku naprzeciwko. Wcześniej rano, gdy jeszcze spałem, zakradł się do mojego pokoju przez balkon z pełnym wody syfonem w ręku. Podniósł koldrę i w ułamku sekundy cała podłoga była mokra. Drugiego dyngusa, już w czasach małżeńskich, sprawił mi mąż wylewając na mnie (słodko śpiącą) cały garnek zimnej wody. Byłam tak wściekła, że w odwecie postanowiłam zrobić to samo. W efekcie, strumień wody wraz z garnkiem wylądował na twarzy mojego męża. Nigdy nie zapomnę tego lanego poniedziałku.

## Śmigus dyngus

znajdowały się nasze ślubne stroje. Byliśmy zrozpaczeni, ale udało nam się w domu znaleźć coś odpowiedniego do ubrania na przyjęcie. Za to po południu szafa zrobiła się pusta. Kilka razy wracaliśmy do domu zmoczeni nie mogąc dotrzeć spokojnie do restauracji. Kiedy już nam się to udało, mieliśmy na sobie skromne ubrania wygrzebane z dna szafy. Trudno nie pamiętać takiego dnia.

**I.B.** — Nie miałam nigdy okazji doświadczyć uroków lane-go poniedziałku. W trosce o zdrowie i ciuchy nigdy w tym dniu nie opuszczam mieszkania. Zamykam wtedy drzwi na cztery spusty i nie otwieram nikomu.

**J.N.** — W mojej rodzinie nie ma zwyczaju polewania litrami wody domowników. Dla podtrzymania tradycji każdy jedynie symbolicznie przyska kropelkami wody z flakonika lub rozpylacza. Nie zawsze jednak udaje mi się ustrzec przed oblaniem wodą przez znajomych. W drodze do kościoła kilka razy zostałam solidnie zmoczona. Jest przy tym dużo śmiechu i zabawy, ale raz skończyło się również poważnym przeziębieniem.

**S.Ch.** — W moim domu każdy stara się wstać jak najwcześniej, by nie zostać zaskoczonym przez innych w łóżku. W zależności od humoru domowników można zostać zlanym solidnie lub tylko symbolicznie. Szczególnie mamie udaje się wyjść z łóżka „suchą nogą”. Zawsze uda się jej wyblagać u nas litość, chociaż wiemy, że ona — w tym przypadku — nie będzie nam szczeniła wody.



# PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ

**D**opiero pod koniec 1992 roku ogłoszono nowe zasady obowiązujące od początku bieżącego roku w rachunkowości, przy czym część zmienionych uregulowań (dotycząca wyceny aktywów i pasywów) miała zostać uwzględniona w sprawozdaniach finansowych sporządzonych za ubiegły rok. Nie ułatwia to życia księgowym.

A już zupełnie wyczerpującym zajęciem może okazać się rozliczenie pracowników firmy z urzędem skar-

bowym. Przez cały pierwszy kwartał w wielu przedsiębiorstwach i instytucjach trwała mrówcza praca komórek finansowych nad zbilansowaniem dochodów, kosztów ich uzyskania oraz podatków za rok 1992.

ten zakład urzędowi skarbowym wynosi 22 mld zł. ZPJ „Miranda” wpłaciła ok. 5 mld, a Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska 2,5 mld zł. W tej spółdzielni na 480 zatrudnionych, aż 380 rozliczał zakład pracy.

## Księgowi rozliczają

Wiele turkowskich zakładów pracy rozliczyło swoich pracowników już na przełomie lutego i marca. Okazuje się, że korzysta z tego większość zatrudnionych. Z pobieżnych wyliczeń wynika, że ok. 20% - 30% pracowników decyduje się na samodzielne rozliczenie z urzędem skarbowym. W KWB „Adamów” jest 700 takich osób. Łączna suma przekazana przez

cznych duże zakłady pracy radzą sobie całkiem nieźle. Najsprawniej idzie tam, gdzie księgowość jest w pełni skomputeryzowana.

O tym, jak rozliczają się indywidualni podatnicy napiszemy w następnym wydaniu „Echa Turku”. Warto jednak pamiętać, że do końca kwietnia (tj. ostatecznego terminu rozliczeń) już coraz bliżej. (a)

Wygląda więc na to, że w pierwszym roku powszechnego płacenia podatku dochodowego od osób fizycznych

## Co zostało po klubie?

Okazało się jednak, że klub nie przetrwał próby czasu. Nie udało się dokonać jego rejestracji, na następne zebranie przychodziło coraz mniej przedsiębiorców, wreszcie działalność TKPP zamarła całkowicie.

Jakie były tego powody? Z tym pytaniem zwracamy się do przewodniczącego klubu pana Wiesława Kosobudzkiego:

—Właściwie to zanim się udało rozkręcić działalność tego, nastąpił spadek zainteresowania, a w konsekwencji zaniechanie kontynuowania tej inicjatywy. Uważam, że jest to skutek ogólnej sytuacji ekonomicznej naszego kraju, polityki wobec prywatnych przedsiębiorców. W naszym mieście wcale nie jest lepiej, może nawet jest jeszcze gorzej. Idea powołania klubu była jak najbardziej słuszna, jednak praktyka wykazała, że nie ma atmosfery do tego typu przedsięwzięć. Trudno bowiem wymagać od przedsiębiorców, aby poświęcili czas na tworzenie klubu, gdy dla wielu podstawowym problemem jest uniknięcie interwencji komornika.

Dla rozkręcenia takiej inicjatywy potrzebna jest lepsza sytuacja przedsiębiorczości w Polsce. Być może wystarczyłby też jakiś impuls. Tymczasem jednak nie ma atmosfery do podejmowania takich inicjatyw.

Z krótkiego sondażu przeprowadzonego na temat kondycji ekonomicznej byłych członków TKPP wynika, że w większości ich sytuacja uległa pogorszeniu. Wśród przedsiębiorców pojawiają się głosy poddające w wątpliwość przyszłość cechu rzemieślników, która to organizacja jest w lokalnej tradycji niezwykle zakorzeniona. Cóż, czas pokaże na ile środowisko prywatnych przedsiębiorców potrafi się zorganizować.

Andrzej Piasiecki



## Przegląd firm

### Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej

Powstało w 1957 r. i na przestrzeni tych lat zmieniło i poszerzyło swój zakres działania. Ostatnie zmiany organizacyjne miały miejsce w 1991 r. i dotyczyły przejęcia Zakładu Energetyki Ciepłej oraz Zakładu Wodociągów i Kanalizacji, dotychczas działających pod kierownictwem firm komunalnych.

PGKiM jest przedsiębiorstwem użyteczności publicznej i swoim zasięgiem obejmuje następującą działalność:

- dostawa ciepła, eksploatacja sieci ciepłej miasta,
- dostawa wody, odbiór ścieków, eksploatacja sieci wodno-kanalizacyjnej miasta,
- oczyszczanie miasta,
- naprawa i konserwacja dróg i ulic,
- zakładanie i utrzymywanie zieleni,
- administracja budynkami miasta,
- dostawa gazu bezprzewodowego,
- usługi pogrzebowe,
- prowadzenie zieleniarki i parkingu,
- prace remontowe, budowlane, transportowe.

Przedsiębiorstwo zatrudnia 266 osób (wielu pracowników związanych jest z przedsiębiorstwem od czasu jego powstania), daje możliwość nauki zawodu uczniom i junakom OHP.

Przedsiębiorstwo stwarza także miejsca pracy dla osób kierowanych przez Rejonowe Biuro Pracy.

PGKiM nie jest nastawione na maksymalizację zysku. Rentowność zakładów w minionym roku oscylowała w granicach 2% - 10% w stosunku do kosztów. Rentowność całego przedsiębiorstwa wyniosła 5%.

Szukanie rezerw w kosztach oraz nie windowanie marż powoduje, że ceny na własne usługi są bardzo konkurencyjne.

Na przykład ceny za dostawę wody, uchwalone przez radnych miasta, są niższe od cen stosowanych w innych miastach.

Ulice naszego miasta mają wielu gospodarzy odpowiedzialnych za czystość, zieleni, łatanie dziur w jezdni, odśnieżanie i stąd nie wszystkie uwagi winny być kierowane pod adresem PGKiM.

Lokatorów oburza systematyczny wzrost opłaty za najem mieszkań, ale wszyscy wiedzą, że stawki czynszu, opłaty za C.O. i C.W. są ustalane centralnie.

Oburzenie lokatorów jest tym większe, że wraz ze wzrostem opłat zmniejsza się zakres prac remontowych i konserwatorskich w budynkach. Rzeczywistość jest jednak taka, że wpływy z czynszów lokatorów pokrywają zaledwie 30% kosztów eksploatacji mieszkań, a opłaty za C.O. i C.W. pokrywają 70% kosztów. W sumie nakłady na administrację substancji mieszkaniowej rekompensowane są tylko w 51% przez wpływy od lokatorów. Pozostałą kwotę rekompensuje budżet miasta.

PGKiM za najważniejsze uważa inwestycje związane z siecią wodno-kanalizacyjną oraz ciepłą miasta. W tym zakresie dokonano wymiany sieci ciepłowniczej przy ul. 650-lecia, Stawickiego, Kolska Szosa, Armii Krajowej i Dąbrowskiego. Kupiono, zamontowano i uruchomiono analizator spalin do kotłowni przy ul. Działkowej, co wpłynie dodatnio na stan środowiska. W ramach działalności Zakładu Wodociągów i Kanalizacji zautomatyzowano pracę ujęcia wody „Muchlin”. Nowa zlewnia nieczystości płynnych przyjmuje ścieki socjalno-bytowe i przemysłowe do specjalnego unieszkodliwiania. Na potrzeby oczyszczalni ścieków zakupiono i zamontowano tlenomierz, który w sposób ciągły mierzy tlen w komorach napowietrzania oczyszczalni. Aby skrócić czas ewentualnych awarii sieci ciepłej, czy też wodno-kanalizacyjnej zakupiono sprzęt specjalistyczny - koparkę „Ostrówek”, piłę do cięcia asfaltu, zagęszczarkę gruntu, samochód „Jelcz” i młot spalinowy.

Znaczne kwoty pociąga ciągle remont budynków tkackich na ul. Żeromskiego. Teren jest uzbrojony i mniej kosztowne byłoby wybudowanie nowych domów, a dla celów muzealnych wystarczyłyby np. dwa budynki. W ramach inwestycji planuje się założenie liczniaka pomiaru ciepła na głównych rurociągach ciepłowniczych, urządzenie kosztowne jednak opłacalne.

Niekiedy dochodzi do awarii z powodu zmęczenia materiału, można temu zapobiec poprzez wymianę rur. Są dobre rury, jednak bardzo drogie, ale czyż nie warto wmontować droższej, której koszt z czasem się wróci. Nie dochodziłoby wówczas do awarii nowych rurociągów - przykład Obrębiny. Awarie są uciążliwe, ale na pewno nie planowane przez przedsiębiorstwo, więc mieszkańcy winni wykazać minimum cierpliwości, gdy zaistnieją. W takich przypadkach pracownicy wykazują maksimum zaangażowania, usuwając je bez względu na panujące warunki atmosferyczne i czas, w którym awaria nastąpi.

Tyle przedsiębiorstwo na rzecz miasta i jego mieszkańców.

Czego oczekują w zamian?

Nie tylko comiesięcznych opłat czynszu, ale również szanowania urządzeń, zieleni, ławek, dbałości o klatki schodowe. Często zdarza się, że pseudo-karatecy ćwiczą na wyłącznikach w klatkach schodowych, doszczętnie je niszcząc. Handlowcy wrzucają puste kartony do koszy ulicznych i śmietników nie zastanawiając się czy kartonowa piramida zdobi ulicę.

Nagminnie stało się zakładanie warsztatów w pralniach i piwnicach bloków. Jest to pospolita kradzież prądu. Wiele w wyglądzie miasta zależy od nas - mieszkańców, bo gdy my sami nie wykażemy podstawowych norm kulturowych, wówczas praca służb komunalnych okaże się syzyfową, zaś pieniądze, które mogłyby być wykorzystane na inne cele będą wciąż przeznaczane na nowe drzewka, naprawę połamanych ławek, koszy, zakup niszczonych wyłączników i dewastowanych urządzeń.

Dyrektorem Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Turku od 1976 r. jest pan Tadeusz Herman, który z zakładem związany jest od 16.03.1967 r. Dyrektor Herman uważa, że mimo licznej konkurencji w wielu dziedzinach świadczonych usług, przedsiębiorstwo potrafiło się przystosować do nowych warunków gospodarki wolnorynkowej.

Maria Nitecka

# XV Wojewódzkie Konfrontacje Teatrów Dziecięcych



Wspaniale dziewczęta z Mielżyna

Dom Kultury w Dobrej był gospodarzem XV Wojewódzkich Konfrontacji Teatrów Dziecięcych. Przez dwa dni (27 — 28 marca), przy pełnej sali, od rana do wieczora dwadzieścia dwa teatryki dziecięce prezentowały inscenizacje bajek braci Grimm. Pierwszego dnia wystąpiły zespoły z Turku, Władysławowa, Tuliszkowa, Kramskiej, Kleczewa, Trąbczyna, Przyjmy, Słupcy, Zagórowa, Pyzdr, a następnego ze Strzałkowa, Ślesina, Wilamowa, Mielżyna i Dobrej.

Celem konfrontacji nie była rywalizacja, lecz wymiana doświadczeń. Komisja artystyczna w składzie: Maria Witczak — WOK Konin, Janusz Tycner — aktor z Poznania i Krzysztof Pydyński, uważnie przyglądała się każdemu przedstawieniu. Wszystkie zespoły uhonorowano dyplomami i drobnymi nagrodami pieniężnymi. Przyznano także nagrodę główną,

którą otrzymał teatrzyk z Domu Pomocy Społecznej w Mielżynie za inscenizację bajki pt. „Jagódka”. „Świetne”, „wspaniały pomysł”, „wzruszające” — takie i podobne opinie padały z ust komisji i publiczności, która zgłaszała artystkom owację na stojąco. Nikt nie miał wątpliwości, że dziewczętom z Mielżyna należą się najwyższe laury. Do występu przygotowały je siostry Aldona Kotapka i Jonatana Staniak.

Za wieloletnią pracę z dziećmi i młodzieżą wyróżniono instruktorów: Marię Ochocką z Dobrej, Marię Grzeskiewicz z Tuliszkowa, Barbarę Kaczorowską i Małgorzatę Malesz z Władysławowa, Marię Żmudzińską z Pyzdr, Mirosławę Woźniak z Kleczewa, Bogumiłę Staszak z Przyjmy, Annę Czerniak ze Słupcy, Mirosławę Drzewiecką ze Strzałkowa i Marię Witczak z Wojewódzkiego Ośrodka Kultury.

Na zakończenie przewodniczący Rady Miasta i Gminy w Dobrej Andrzej Piątkowski dziękując dzieciom i ich wychowawcom powiedział, że takiej liczby artystów jednocześnie Dobra w swej ponad 600-letniej historii jeszcze nie gościła. W imieniu własnym, władz samorządowych i mieszkańców wyraził chęć goszczenia podobnych imprez w przyszłości.

Andrzej R. Tyczyno

## Fundacja Przyjaciół Ziemi Turkowskiej

Al. Piłsudskiego 1

62-700 Turek

tel. 51-34

nr konta: 31626-9595-132

PKO Bank Państwowy Turek

Fundacja Przyjaciół Ziemi Turkowskiej jest lokalnym przedsięwzięciem mającym na celu integrację społeczeństwa m. Turku i Ziemi Tureckiej wokół całkowicie apolitycznych działań wspierających inicjatywy organizacji społecznych, instytucji, przedsiębiorstw, rad pracowniczych, związków zawodowych, osób prywatnych i władz samorządowych w dziedzinach: oświaty, kultury, rekreacji, kultury fizycznej, opieki społecznej i ochrony zdrowia obywateli.

Część zebranej dotychczas, dzięki ofiarności społeczeństwa, kwoty postanowiliśmy zainwestować w imprezę rozrywkową, dochody z tej imprezy przeznaczamy na realizowanie - początkowo w skromnym zakresie - wyżej wspomnianych celów statutowych FUNDACJI.

Wystarczy nabyć cegiełkę Fundacji o nominale 150.000 zł, aby otrzymać bilet na dwugodzinny koncert Bohdana Smoleń i Jana T. Stanisławskiego - zapraszamy w niedzielę 18 kwietnia o godz. 17:00 do Miejskiego Domu Kultury w Turku, ul. Kościuszki 13.

Wstęp za okazaniem biletu!!! Koncertowi towarzyszyć będzie aukcja prac miejscowych artystów profesjonalnych.

Oferujemy Państwu niedzielny relaks specjalnego rodzaju - zabawę w towarzystwie Bohdana Smoleń i Jana T. Stanisławskiego oraz przekonanie, że za własne pieniądze śmiejemy się w interesie i z korzyścią dla nas wszystkich - mieszkańców Turku i Ziemi Turkowskiej, wszak dochód Fundacji pozostanie w Turku, gdyż szczęśliwie dla nas wszystkich nie jest przedmiotem zainteresowania Urzędu Skarbowego.

Swoją obecnością na koncercie wyrazicie Państwo aprobatę dla inicjatywy małej jak dotąd grupy entuzjastów i patriotów lokalnych, może zechcecie wesprzeć Fundację nie tylko finansowo, ale również pomóc swoim doświadczeniem i wiarą w sens pracy na rzecz lokalnej społeczności.

Uwaga!!! Uprzejmię informujemy pracowników socjalnych przedsiębiorstw, że rozliczenia zakupionych biletów mogą dokonywać przelewem na wskazane wyżej konto Fundacji. Cegiełka Fundacji jest dokumentem honorowanym przez Urząd Skarbowy.

Zyczymy dobrej zabawy

Rada Fundacji:przew. Jerzy Żurawiecki, Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska - Elżbieta Dziegińska, PSS „Społem” - Grzegorz Janik, firma „PIK” - Roman Kucza i Grzegorz Pawlak, Spółdzielnia Mieszkaniowa „Tęcza” - Maciej Stachowiak, Jerzy Wesołowski - rzemieślnik.

Zarząd Fundacji:prezes Ryszard Grzeskiewicz, Muzeum - Grażyna Piasecka, Dom Kultury - Bożena Cesarz, Biblioteka - Wanda Grzeskiewicz, skarbnik Janina Kuligowska.

Bilety kupujemy: Muzeum - Ratusz, tel. 41 - 60 oraz godzinę przed spektaklem w Domu Kultury- ul. Kościuszki 13, tel. 50 - 49.

(20/93)

Rada Gminy zdecydowała o powołaniu Gminnego Ośrodka Upowszechniania Kultury w Przykoni. Będzie się on mieścił na drugim piętrze budynku Urzędu Gminy. Zatrudniono już kierowniczkę ośrodka, którą została pani Anna Rusek.

Skromny budżet, którym dysponować będzie pani Ania, wynoszący zaledwie 150 mln zł, na niewiele starczy. Pomieszczenia przeznaczone pod działalność ośrodka nie są wyposażone, ani nawet pomalowane. Dotychczas zakupiono jedynie kolorowy telewizor i odtwarzacz video. Do Świąt Wielkanocnych zakończone zostanie malowanie pomieszczeń, wtedy można będzie rozpocząć działalność, głównie w oparciu o dzieci ze szkół podstawowych. Planuje się zorganizowanie kilku kółek zainteresowań, między innymi: teatralnego, recytatorskiego, plastycznego, tanecznego. W pomieszczeniach ośrodka prowadzone będą lektoraty języka obcego. Kierowniczka pomimo problemów jest optymistką, ale czy wystarczy sam optymizm bez finansowego wsparcia?

Ośrodki kultury naszego rejonu funkcjonujące już od wielu lat, dobrze wyposażone, posiadają budżety dwu-, a nawet trzykrotnie większe niż Przykona. Należałoby w tym miejscu zaapelować do radnych i władz samorządowych: „Nie szczydźcie pieniędzy na kulturę, wszak nie jedynie asfaltowymi drogami człowiek żyje”.

(art)

## Nadchodzi kultura

## Maraton rocka

Ponad pięć godzin trwał koncert rockowy w turkowskim Domu Kultury w dniu 27 marca. Na ten maraton rocka przybyło kilkaset osób - niektóre nawet spoza województwa. Sala MDK była pełna. Zagrały prawie wszystkie z zapowiadanych wcześniej zespołów, do Turku nie dotarł jedynie zespół „Night Riders” z Konina - muzycy wybrali odbywający się w tym samym czasie w Koninie festiwal piosenki żeglarskiej „Złota Szekla”.

Koncert doszedł do skutku pomimo licznych problemów ze znalezieniem odpowiedniego sprzętu. Zespoły z zewnątrz wystąpiły za zwrot kosztów przyjazdu. Bardzo dobry występ dała grupa „Rattus” z Nowej Soli oraz „Tramp” z Turku - szczególnie ciepło witany na scenie. Pomimo dość różnicowanego poziomu występujących, publiczność bawiła się świetnie. Było wspólne kiwanie się w rytm bluesa oraz pogo - taniec, którego zasady są trudne do przyjęcia, zwłaszcza dla ludzi starszych.

Niestety, pomimo dużego zainteresowania nie udało się organizatorom uzyskać dochodu, który mógłby zostać przekazany na konto chorego dziecka. Ale może następnym razem...

(o)

Już od kilku lat na przełomie marca i kwietnia w Koninie odbywa się impreza gromadząca sympatyków kultury morskiej pod nazwą „Złota Szekla”. W tym roku wśród najlepszych zespołów śpiewających szanty i piosenki żeglarskie wystąpiła grupa „Podwachta” z Turku.

## Szantująca „Podwachta”

Zespół „Podwachta” faktycznie istnieje od kilku lat, choć do niedawna nazywał się „Wyjaca Wachta” i działał pod szyldem harcerstwa. Tworzą go młodzi ludzie skupieni na co dzień w miejscowym środowisku żeglarskim. Mają za sobą udział w kilku festiwalach piosenki żeglarskiej oraz wyróżnienie na „Złotej Szekli 92”. W tym roku w kategorii debiutów zespół zdobył w Koninie trzecie miejsce.

Żeglarze rozochocony sukcesem zapowiadają następne występy na festiwalach w Łodzi (w maju) i w Gdyni (w czerwcu). Póki co jednak planują kilka występów na gruncie lokalnym. Najbliższy w Liceum Ogólnokształcącym w Turku.

(o)



# ECHO SPORTOWE

**Red. Mariola Bojarska - Ferenc**, niestrudzona propagatorka ruchu i sportu wśród pań lansuje ostatnio **CALLANETICS** - specjalnie dla „Echa Turku”.

— Jako magister wf i była czołowa gimnastyczka kraju byłaś do niedawna zagorzałą zwolenniczką biegania, gimnastyki i aerobiku. Szał joggingu i ćwiczeń w takt muzyki jednak powoli mija. Obserwuję to również w Turku. Zaczyna pojawiać się callanetics, w naszym mieście też są panie uprawiające tę formę rekreacji czy też usprawnienia fizycznego. Proszę wyjaśnić to zjawisko.

— Nadal jestem zwolenniczką wszystkich atrakcyjnych i modnych form ruchu dla pań - dają tego dowód w programach telewizyjnych, na łamach gazet czy czasopism np. „Twój

Styl”. Przyznam jednocześnie, że ostatnio rzeczywiście stawiam jednak na pierwszym miejscu callanetics. Ten rewelacyjny system ćwiczeń wyszczuplających i gwarantujących dobrą formę stosuję szczególnie ostatnio w swoim mieszkaniu w Poznaniu i to będąc w zaawansowanej ciąży.

## Rewelacyjny system ćwiczeń

Nazwa ćwiczeń pochodzi od Amerykanki Callan Pinckney, która opracowała je w drugiej połowie lat osiemdziesiątych. Jest to pewnego rodzaju stretching, czyli naciąganie, napinanie, wydłużanie mięśni, który wzmacnia i uelastycznia wszystkie mięśnie od stóp do szyi. Odpowiednio dobrane i stosowane ćwiczenia kształtują całą figurę i są znakomitą sposobem na szybkie odchudzenie.

— Proszę o dokładniejszy opis tej formy rekreacji fizycznej dla naszych Czytelniczek.

— Callanetics to program 30. ćwiczeń do wykonania w ciągu godziny, których celem jest wyszczuplenie bioder, spłaszczenie brzucha, podniesienie biustu i utwardzenie obwisłych części ciała. Wymagane są dwie sesje ćwiczeń tygodniowo w okresie początkowym, kiedy gubi się nadwagę, a potem dla podtrzymania osiągniętych wyników w tygodniu godzina ćwiczeń. Gdy osiągnie się pożądaną linię i wagę wystarczy ćwiczyć każdego dnia tylko kwadrans, tzn. skróconą wersję ćwiczeń.

— Czy są to intensywne ćwiczenia?

— Pani Callan Pinckney głosi, iż jedna godzina callanetics daje organizmowi tyle, ile siedem godzin gimnastyki klasycznej lub 24 godziny aerobiku. Callanetics dokonuje cudów przede wszystkim przez to, że angażuje do aktywności głęboko położone grupy mięśni, a nie tylko te tuż pod skórą. Ruchy podczas ćwiczeń muszą być niezwykle precyzyjne i wykonywane z olbrzymią koncentracją.

— Myślę, że po sukcesach w Ameryce, a potem w Europie Zachodniej callanetics rozwinie się również w Polsce - także w Turku. Dziękuję za rozmowę.

**Hanna Choinka**

— Czy Pan(i) był(a) w Turku i z czym kojarzy się ta miejscowość?

**PIOTR BIELCZYK** (rzut oszczepem - trzykrotny olimpijczyk, rekordzista świata): — *Nigdy w tej miejscowości nie byłem, a kojarzy mi się tylko z Turcją...*

**JERZY KULEJ** (boks - dwukrotny mistrz olimpijski): — *Przejeżdżałem kiedyś przez tę miejscowość, gdzieś koło Konina. Słyszałem, że popularne*

## Znani sportowcy - olimpijczycy

### odpowiadają Na pytania „Echa Turku”

*i dobrze rozwinięte są tam sporty walki. Czy to prawda?...*

**WŁADYSŁAW KOMAR** (pchnięcie kulą - mistrz olimpijski): — *Już kiedyś to pytanie słyszałem...? Odpowiadam - kojarzy mi się z turkowskim klubem sportowym. Ale ostatnio zostałem prezesem klubu bilardowego „Bila Amadeus” na Żoliborzu w Warszawie i wiem, że u Was w Turku też jest klub bilardowy. Jak przyjadę, to ocenię kto ma lepszych zawodników.*

**ERWINA RYŚ-FERENC** (łyżwiarstwo szybkie - czterokrotna medalistka mistrzostw świata): — *Jak jadę z Warszawy do Poznania to po lewej stronie jest znak drogowy do Turku. Nie słyszałam, by ktoś uprawiał tam łyżwy szybkie, ale zachęcam.*

**ARKADIUSZ SKRZYPASZEK** (pięciobój nowoczesny - dwukrotny mistrz olimpijski i mistrz świata): — *Turek... mam tam znajomych! W czasach licealnych razem pływaliśmy w Raciborzu, w szkole mistrzostwa sportowego. Korzystam z okazji i serdecznie ich pozdrawiam - również Czytelniczków.*

**ANDRZEJ SUPRON** (zapasy - srebrny medalista olimpijski, sześciokrotny medalista mistrzostw świata): — *Nie byłem w tej miejscowości, ale od niedawna wiem, że jest tam spora grupa zawodników judo. Może ktoś z Turku trafi do mojej grupy zapasników wrestlingu...?*

**IRENA SZEWIŃSKA** (lekkoatletka - trzykrotna złota medalistka olimpijska, dziesięciokrotna rekordzista świata): — *Wiem, że to gdzieś koło Konina, i to, że w Turku jest utalentowany młody skoczek w dal Tomasz Gatka. Życzę mu powodzenia na stadionach kraju i świata.*

**RYSZARD SZURKOWSKI** (kolarstwo - dwukrotny srebrny medalista olimpijski, czterokrotny medalista mistrzostw świata): — *W Turku... mam kumpla masażystę, no i z wyścigami - parę razy przejeżdżałem przez te okolice. Poza tym - o ile wiem - w tej miejscowości parę osób próbuje się ścigać na rowerach - powodzenia! Sondę przeprowadziła: Hanna Choinka*

## Mistrzowie przełajów

13.03.093 r. rozegrano w Siedlcach mistrzostwa Polski LZS i szkół rolniczych w biegach przełajowych. W zawodach tych bardzo dobrze spisała się młodzież z Kaczk Średnich, która zdobyła tytuł drużynowego mistrza Polski. Kolejność najlepszych szkół rolniczych była następująca:

1. ZSR Kaczki Średnie,
2. ZSR Poznań,
3. SZS „SCH” Olsz,
4. ZSR Ostruda.

Startowało ponad 300 zawodników i zawodniczek z około 80 szkół z całego kraju.

Na poszczególnych dystansach zawodnicy zajęli następujące miejsca:

- R. Łukaszewska - II - 3000 m,
- E. Chrzan - V - 2000 m,
- D. Beczyńska - IX - 3000 m,
- M. Wiśniewski - III - 5000 m,
- R. Misiak - VI - 5000 m,
- J. Sarniak - VII - 5000 m,
- P. Gólczyński - IX - 3000 m,
- W. Stróżyński - XIV - 3000 m,
- R. Nistrata - XVI - 3000 m,

Ponadto bardzo dobrze spisali się młodzicy LKS „Maraton” zajmując czołowe lokaty w kraju:

- W. Pawlak - VIII - 1500 m,
- P. Jabłoński - VII - 2500 m,
- M. Oziębłowski - IX - 2500 m.

### Udany półfinał

13 i 14.03.93 r. w Gubinie (woj. Zielona Góra) siatkarze z ZSR w Kaczkach Średnich wystąpili w półfinale Ogólnopolskich Igrzysk Szkół Rolniczych.

Po bardzo dobrych meczach chłopcy z Kaczk zajęli II miejsce i zakwalifikowali

się finału, który rozegrany zostanie w czerwcu w Pile.

Wyniki zawodów:

- ZSR Kaczki - ZSR Ostróda (Olsztyn) 3 : 0,
- ZSR Kaczki - ZSR Łącut (Rzeszów) 3 : 0,
- ZSR Kaczki - ZSR Gubin (Zielona Góra) 0 : 3.

Oprócz Kaczk i Gubina w finale wystąpią szkoły z Opola i Bielska Białej.

Awans do finału wywalczyli:

M. Zasiadczyk - kapitan, J. Wszędybył, R. Jabłoński, P. Leszczyński, A. Ciuśniak, W. Miszczak, R. Marczyński, A. Bajerski, J. Chynas, R. Kudła.



### BMW 525 i

Limuzyna wyposażona w sześciocyfrowy, czterozaworowy silnik o pojemności skokowej 2498 cm³, chłodzony cieczą w układzie wewnętrznym. Moc silnika 192 KM. Wyposażenie seryjne: ABS, centralny zamek, wspomaganie kierownicy i układu hamulcowego, komputer pokładowy, podgrzewanie elektrycznie ustawianych lusterek i zamków, manualne ustawianie siedzeń. Skrzynia biegów sześciostopniowa, całkowicie synchronizowana. Prędkość maksymalna - 235 km/h. Przyspieszenie od 0 do 100 km/h - 12,5 sekundy.



## Kolska Patera

Impreza sportowa pod taką nazwą odbyła się w Kole 6 marca. Wzięli w niej udział również zawodnicy turkowskiego Maratonu”.

A oto wyniki:

Bieg na 3 km:

1. Łukaszewska Renata, 2. Beczyńska Dorota.

Bieg na 3 km:

1. Misiak Ryszard, 2. Sarniak Jarosław, 3. Stróżyński Witold, 4. Gólczyński Piotr, 5. Nistrata Radosław.

Bieg na 5 km:

1. Wiśniewski Marek, 4. Cnotalski Marcin.

## Zimowe bieganie

Biegacze „Maratonu” zajęli drugie miejsce w punktacji zespołowej Ogólnopolskich Biegów Crossowych przeprowadzonych z okazji wyzwolenia Poznania w dniu 21 lutego. Oczywiście na pierwszym miejscu znaleźli się gospodarze — poznański „Orkan”.

Wśród naszych zawodników najlepsze rezultaty osiągnęli:

— W biegach na 1500 m: Wioletta Pawlak (SP nr 4) - 3. miejsce i Joanna Koralewska (SP nr 4) — 7. miejsce.

Wypożyczalnia „KLAPS” - Dworzec PKS, ul. Mickiewicza 1, Os. Wyzwolenia 11.

1. „Dziewczyna z przymusu” - komedia, wyst: Corey Haim, Nicolette Eggert. By zdobyć dziewczynę przebrał się za dziewczynę, a nie przewidział, że... Komedia, która rozśmieszy cię do łez.

2. „Bez litości” - sensac., wyst: Kim Basinger, Richard Gere. Policjant przybywa do Nowego Orleanu by pomóc śmierć przyjacielowi. Musi zmierzyć się demonicznym przywódcą nowoorleańskiego podziemia.

3. „Laski 3” - komedia, wyst: Joe Dusig, Meriach Mapaul. Zgadnij kto prowadzi najbardziej ekstrawagancką i najseksowniejszą firmę samochodową w mieście? A stroje robocze to najbardziej skape stroje bikini jakie można sobie wyobrazić.

4. „Mężowie i kochankowie” - obyczaj., wyst: Joanna Pacula, Julian Sands. Film zdystansował erotyczne tabu, odkryte w „9 i 1/2 tygodnia” i „Dzikiej orchidei”.

5. „Sekrety” - obyczaj., wyst: Stephanie Beacham, Christopher Plummer. Czasami życie wielkich gwiazd jest tak samo fascynujące poza sceną, jak i na niej.

## VIDEO

Każdy z nich stara się ukryć swoją bardziej lub mniej mroczną tajemnicę...

6. „Morderca rozgrywka” - sens., wyst: Christopher Lambert, Diana Lane, Tom Sheritt. Thriller przypominający tematykę „Milczenia owiec”. W sposób prawdziwie szachowy i logiczny budowana intryga. Nic nie ożywia akcji tak, jak trupy.

7. „Śmiertelne pożądanie” - sens., wyst: Telly Savallas, Zuzanne Slater. Powodowana chęcią zemsty za śmierć swojej przyjaciółki Heather bierze sprawiedliwość w swoje ręce, unikając pomocy policji wkracza w świat seksualnych fantazji, gdzie wszystko może się zdarzyć.

8. „Gorączka” - sens., wyst: Armand Assante, Sam Neill. Walczyli ze sobą o jej miłość... Teraz razem walczą o jej życie... Mimo nienawiści łączą ich miłość do jednej kobiety.

9. „Krwawnik” - horror, wyst: Anders Hore, Denies Duff. Kwiożczy wampir Roch przybywa do San Francisco, chce zniszczyć swego przyrodniego brata i odebrać mu siłę nieśmiertelności...

10. „Kobiety Ninchsdom I i II” - obyczaj., wyst: Sallyame Law, Nicola Forth. Tajemnice rodziny królewskiej Anglii w dwuczęściowym mini-seriale. Bogactwo, intrygi, wielkie miłości i rozstania.

## PUH „TIM”

Turek, ul. Łakowa 18, tel. 49-44

oferuje nowe ogumienie do samochodów osobowych, dostawczych i ciężarowych po konkurencyjnych cenach.

Na zamówienie nowe ogumienie firm: GIS-LAVED, PIRELLI, GOO — YEAR, MICHELIN do wszystkich typów samochodów.

Na miejscu wykonujemy wymianę i wyważanie ogumienia na urządzeniach produkcji włoskiej.

100/E/93

## Ogłoszenia drobne

Sprzedam poloneza r. 1989, przebieg 32 tys. tel. 24-39. (95/E/93).

Sprzedam działkę 3 ha pod działalność gospodarczą (woda, światło) w okolicy Elektrowni „Adamów” w Turku. Oferty Biuro Ogłoszeń, tel. 47-49, Turek, ul. Uniejowska 6. (86/E/93)

Sprzedam plastikową łódź wiosłową. Turek, tel. 23-77. (88/E/93).

Sprzedam przyczepę samochodową i ciągnik Ursus C-328. Koluda Franciszek, Czajków, 62-730 Dobra. (6382)

Sprzedam pompę wtryskową do Stara 200 - Stefan Majtka, Cichów, 62-720 Brudzew. (6380)

Sprzedam dom w Miłczewie (stare budownictwo). Tel. Malanów 45. (6386)

Sprzedam dom w Malanowie, tel. Turek 26-98. (6386)

Sprzedam sklep w centrum Turku, tel. 13-41. (96/E/93)

Sprzedam suknię ślubną, tel. 55-47. (99/E/93)

Sprzedam przyczepę campingową N 127 „Nie-wiadów” 1993 r. (98a/E/93)

Sprzedam świeżą słomę żytnią - cena 45.000 zł. Zymunt Mitula zam. Józefina gm. Przykona. (6390).

Sprzedam działkę 5,9 a. Zdrojki Lewe, tel. 58-76. (6391).

Sprzedam dom jednorodzinny w centrum Turku (wykończony, C.O. miejskie), tel. 43-98 po godz. 18:00. (6393).

Sprzedam przyczepę samobieżną TO-55. Jarek Sławomir, Lipicze 52, gm. Goszczanów. (101/E/93).

Sprzedam Skodę 120 L, 1989. XII, pięciobiegowa, Konin, tel. 43-40-69 po 18:00.

Biuro Obrót Nieruchomościami. Turek, ul. Kościuszki 1, tel. 45-83 oferuje do sprzedaży działki budowlane, usługowe lub handlowe w centrum miasta. 81/E/93.

Zatrudnię szwaczki chałupniczek ze stębnówką i overlockiem. Wiadomość: tel. 21-46. (6389)

Osoba wykwalifikowana i z dużym doświadczeniem zapiekuje się ciężko chorą osobą. Wiadomość: Biuro Ogłoszeń, Turek, ul. Uniejowska 6, tel. 47-49.

Poszukuję mieszkania do wynajęcia od lipca do sierpnia. Tel. 57 - 96 po godz. 16:00. (94/E/93).

Kupię komfortowe mieszkanie M-3 (I piętro) lub zamienię Międzyrzec na Turek. Wiadomość: Międzyrzec, tel. 18 - 25 lub grzeszycowski Turek 21-73. (88/E/93).

Wynajmę pomieszczenie o powierzchni 35 m kw. na działalność gospodarczą. Turek, ul. Bolesława Chrobrego 12, tel. 58-36. (6383).

Biuro rachunkowe „Uniks” - zeznania i deklaracje, księgi. Turek, ul. Kaliska 61. tel. 53-30, wew. 378. (28a/E/93)

Hurtownia Piwa i Napojów w Przykonia 98 oraz punkt w Turku, ul. Milewskiego 10 u p. Koszeli z dniem 1 kwietnia wznowia działalność. Czynna cały tydzień w godz. 8:00 - 16:00.

Skup butelek. Polecamy piwo „Jeleń” - 5.900 zł, „Jubileuszowe” - 6.300 zł i inne. Zapraszamy! (6376).

Wynagrodzę za załatwienie dziewczyny jakiegokolwiek pracy na Zachodzie. Tel. 23-01 Turek.

Kupię działkę o pow. do 10 arów na trasie Laski - Turek. Oferty z ceną: Biuro Ogłoszeń, tel. 47 - 49, ul. Uniejowska 6. (97/E/93)

Zamienię mieszkanie 38 m kw na większe. Turek, ul. 650-lecia 5/25. (6387).

Komputerowe przepisywanie prac dyplomowych, tel. 55 - 47. (99/E/93).

Zaginęła mała suczka „Tina”, czarno-biała, podpalana. Pies jest w trakcie leczenia. Uczciwego znalazcę wynagrodzę. Wiadomość: Kłusak, ul. Kaliska 53. 102/E/9

Zgubiono książeczkę ubezpieczeniową na nazwisko Stasiak Henryk, Laski 36. (98/E/93).

### Zakład hydrauliczny

oferuje usługi codziennie w godzinach popołudniowych.

Sylwester Florczak

Osiedle Wyzwolenia 4/89

6392

# Miejski Dom Kultury zaprasza

8.04.1993 r. godz. 14:00 - zajęcia koła komputerowego, godz. 16:00 - próba zespołu „Tramp”, godz. 17:00 - zajęcia pracowni haftu, godz. 18:00 - kurs tańca towarzyskiego

9.04.1993 r. godz. 19:00 - callanetics

13.04.1993 r. godz. 16:00 - zajęcia koła plastycznego, godz. 17:00 - próba dziecięcego zespołu wokalnego

14.04.1993 r. godz. 15:00 - zajęcia pracowni fotograficznej, godz. 15:00 - próba teatru „Baśni”, godz. 17:00 - próba teatru ruchu, godz. 17:00 - spotkanie Klubu Przyjaciół Indian

15.04.1993 r. godz. 14:00 - zajęcia koła komputerowego, godz. 16:00 - próba zespołu „Tramp”, godz. 17:00 - zajęcia pracowni haftu, godz. 18:00 - kurs tańca towarzyskiego

16.04.1993 r. godz. 18:00 - callanetics

17.04.1993 r. godz. 9:00 - zajęcia zespołu tańca współczesnego

18.04.1993 r. godz. 17:00 - „Hurtownia Polska - spółka z o.o.” - kabaret Bogdana Smolenia. Impreza promocyjna Fundacji Przyjaciół Ziemi Turkowskiej (koncertowi towarzyszyć będzie aukcja prac miejscowych artystów profesjonalnych)

19.04.1993 r. godz. 15:00 - zajęcia pracowni rękodzieła artystycznego, godz. 16:00 - zajęcia zespołu tańca współczesnego, godz. 17:00 - spotkanie Klubu Przyjaciół Indian, godz. 18:00 - spotkanie koła literackiego

20.04.1993 r. godz. 10:40 - Aula LO - spotkanie z krytykiem literackim Leonem Bukowieckim połączone z turniejem wiedzy o filmie, godz. 16:00 - próba zespołu „Tramp”, godz. 17:00 - zajęcia koła plastycznego, godz. 17:00 - próba dziecięcego zespołu wokalnego.

## Kino „TUR” proponuje

„Moja dziewczyna” USA, 12 l., 12-13 - 14 kwietnia 1993 r., godz. 16:00 i 18:00

Reżyseria: Howard Zieff. Dramat rodzinny. Przyjaźń dwojga dzieci zagubionych w świecie dorosłych.

„Linia życia” USA, 15 l., 17-18 kwietnia 1993 r., godz. 17:00 i 19:00

„F/X” USA, 15 l. 23-24-25 kwietnia 1993 r., godz. 17:00 i 19:00

Reżyseria: Richard Franklin. Komedia sensacyjna.

TKKF „Tęcza” oraz Ośrodek Sportu i Rekreacji w Turku zapraszają dnia 17 kwietnia na IV Wojewódzki Turniej Piłki Siatkowej Szkół i Zakładów Pracy. W zależności od ilości zgłoszeń zawody odbędą się w salach Szkoły Podstawowej nr 3 i Technikum.



### BILETY LOTNICZE TURYSTYKA ZAGRANICZNA

Rezerwacja i sprzedaż HOTEL „Konin”, Aleje 1 Maja 13, pok. 204, tel. 42-56-45 7602

## KOLSKI SALON MEBLOWY „HEBAN”

oferuje najwygodniejszą formę zakupów mebli na korzystnie rozłożone i nisko oprocentowane raty bez żyrantów!



ZAPRASZAMY DO NASZYCH SKLEPÓW

— w Kole — ul. Szkolna 2, tel. 203-12

— w Koninie — ul. Spółdzielców 89, tel. 42-26-22

— w Turku — ul. Kolska 16

— w Kłodawie — Plac Wolności 1

— w Kutnie — ul. Przemysłowa 2

— w Turku także ratalna sprzedaż odzieży skórzanej

07607M

## Tydzień Kultury Chrześcijańskiej

we Władstawowie

W dniu 28 marca 1993 roku w kościele parafialnym w Russocicach wystąpił w ramach Tygodnia Kultury Chrześcijańskiej Chór Nauczycielski z Turku z bogatym programem pieśni religijno-patriotycznych. Zestaw utworów i artystyczne ich wykonanie wzbudziły podziw i uznanie zebranych słuchaczy. Uroczystość zakończyła się mszą św.

Zespołowi Chóru Nauczycielskiego i Dyrygentowi Panu Urbanowi tą drogą składam serdeczne podziękowania - ks. Proboszcz i wierni.

(6388)

## FOX SCHOOL OF LANGUAGES

Prywatna Szkoła Językowa  
zaprasza do nauki języków obcych:

- ⊗ angielskiego
- ⊗ niemieckiego
- ⊗ włoskiego
- ⊗ francuskiego
- ⊗ hiszpańskiego
- ⊗ skandynawskich
- ⊗ orientalnych

oraz na kursy komputerowe.

Wszystkie poziomy zaawansowania. Wszystkie grupy wiekowe

Uwaga: kursy przygotowujące do matury i egzaminów wstępnych na wyższe uczelnie

Gwarantujemy:

- wykwalifikowanych nauczycieli
  - podręczniki i programy nauczania specjalnie sprowadzane z Zachodu
  - małe grupy (10 osób) zapewniające indywidualny tok nauczania
  - stypendia dla najlepszych.
- Szkoła została umieszczona w ewidencji placówek oświatowych Kuratorium Oświaty w Koninie. Ma prawo wydawania świadectw ukończenia kursów.

Uwaga! Pierwsze 2 TYGODNIE są okresem próbnym - jeśli ktokolwiek w tym czasie zrezygnuje z nauki otrzyma zwrot pierwszej wpłaty oraz wpisowego!

**ZAPRASZAMY! PRZYJDŹ, SPRAWDŹ,  
A JEŚLI SPODOBA CI SIĘ, UCZ SIĘ RAZEM Z NAMI!**

Informacje i zapisy:

Sekretariat szkoły, Turek, Doms Usług I p., ul. Gorzelniarska 1.

6385

## Przedsiębiorstwo z Udziałem Kapitału Zagranicznego

„Telimena - Bis” spółka z o.o.

w Turku, ul. Kaliska 61

zatrudni na następujących stanowiskach:

- technik odzieżowy - technolog.
- brygadziasta zespołu szwalniczego.
- wykwalifikowane szwaczki - wynagrodzenie w systemie akordu zespołowego.

Gwarantujemy stałe zatrudnienie.

Informacji udziela Dział Kadr, tel. 48 - 99 Turek.

91/E/93

## Biuro Ochrony Osób i Mienia AGENCJA DETEKTYWISTYCZNA

**Secret**

- ochrona osób
- konwojowanie pieniędzy i przedmiotów wartościowych
- ochrona i zabezpieczenie mienia
- usługi detektywistyczne
- sprawdzanie kondycji finansowej dłużników.

Turek, ul. Legionów Polskich 3 (Hotel „Tur” p. 104), tel. 49-37.

## U nas kupisz najtaniej!

Oferujemy:

- meble,
- farby, lakiery, kleje,
- karnisze, lustra i inne art. wyposażenia wnętrz.

Sklep wielobranżowy  
Turek ul. Kaliska 62  
(przy Os. Młodych)  
czynny 10:00 - 18:00

84/E/93

## KJM - BAR

zaprasza od 13:00 do 21:00

Wynajmuje lokal na uroczystości,  
wesela, imieniny itp.

Tel. 52 - 59, Turek ul. Kaliska 64

90/E/93

## LECZENIE

## NIEKONWENCJONALNE

beszenność, migreny, nerwice,  
impotencja, astma, reumatyzm,  
choroby serca, nadciśnienie,  
przeciw działanie procesowi starzenia  
**TUREK UL. 3 MAJA 2**

## Ogłoszenia

„Echo Turku”  
„Przegląd Koniński”  
„Gazeta Kolska”  
„Gazeta Poznańska”  
„Ziemia Kaliska”  
„Wiadomości dnia”

Ogłoszenia przyjmujemy również telefonicznie.

Stosujemy zniżki.

Biuro Ogłoszeń  
ul. Uniejowska 6,  
tel. 47 - 49.

## Hurtownia - „RICHARD”

Turek, ul. Konopnicka 21 (Muchlin), tel. 57 - 27

**Poleca: NOWY UNIWERSALNY PROSZEK DO PRANIA „GLOBAL”**

- usuwa plamy z kawy, herbaty, alkoholu, owoców, itp.
- likwiduje zanieczyszczenia białkowe, m.in. z krwi, potu, mleka, jajek, itp.
- dzięki zawartości krzemionów zabezpiecza przed korozją metalowe części pralki.
- może być stosowany także do prania bielizny niemowlęcej - działa antyalergicznie.

Opakowanie 0,6 kg - 15.200 zł.

Opakowanie 1,2 kg - 28.500 zł.

**TEJ SAMEJ FIRMY POLECAMY:**

- Rewelacyjne płyny do płukania - opak. 1,0 l - 22.500 zł.
- Silnie zagęszczone: szampony - opak. 1,0 l - 17.000 zł.,  
- płyny do kąpieli opak. 1,0 l - 17.500 zł.
- balsamy do włosów i ciała - opak. 0,3 l - 13.200 zł.

**NA WSZYSTKIE WYROBY FIRMY „GLOBAL” UDZIELAMY BONIFIKATY W WYSOKOŚCI 0.5% (przy zakupach kartonowych)**

**ZACHĘCAMY do zakupów szeregu innych artykułów w zakresie chemii gospodarczej, szkolnych, itp. (m.in. tanie zapalniczki jednorazowe - 2.800 zł/szt.)**

**ZAPRASZAMY: od poniedziałku do piątku w godz. 9:00 - 20:00  
w soboty w godz. 9:00 - 14:00**

## UWAGA!

**Jedyny sklep w Turku prowadzi ratalną  
sprzedaż bez zyrantów, także dla  
rencistów i emerytów**

- telewizorów
- magnetowidów
- odtwarzaczy video oraz innego sprzętu elektronicznego

**Korzystne oprocentowanie  
Ilość rat do uzgodnienia.**

Sklep R T V „SEO”, Turek ul. Kolska 24

94/E/93

## Hurtownia Lodów

w Miedzylesiu k / Turku

oferuje szeroki wybór  
lodów, napoi,  
piwa z browaru Poznań,  
Ostrów, Wrocław, Łódź.

Tel. Władysławów 82.

## Zakład Dzwierski

**NEZ**

„INEZ”

produkujący:

rajstopy, podkolanówki,  
skarpety przeniesiony został na  
ul. Kaliską 61/63 w Turku  
(Stara „Miranda”)  
— wjazd bramą towarową.  
Tel. 53-30, wew. 377.

6375

**Anteny satelitarne,  
sprzedaż ratalna  
i gotówkowa,**

tel. 16 - 95 Turek.

14191.

**Usługi  
w zakresie tłumaczeń,  
także z pieczęcią świadczy**

## LOGO BIURO

ul. Broniewskiego 7,  
62-700 TUREK, tel. 25-76.

43/E/93

## ZPH „IRMEX”

Turek ul. Jedwabnicza 2,  
tel. 55 - 20 wew. 695.

Zatrudni wykwalifikowane szwaczki  
- akord indywidualny, wysokie płace.



## ŚRODA 7 IV

### PROGRAM I

- 6.00 Kawa czy herbata
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Mama i ja — program dla najmłodszych
- 9.25 Domowe przedszkole
- 9.50 Porozmawiajmy o dzieciach
- 10.00 „Wszystkie drogi prowadzą do domu” (1) — film obyczajowy prod. włoskiej (powtórzenie z wtorku)
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15-16.00 Telewizja Edukacyjna
- 12.15 Magazyn notowań — skrobka znacząca energia — grzyby w ziemiach — ocean niewiedzy
- 12.45 Ocean niewiedzy — program dok.
- 13.05 Sztuka świata zachodniego (18) — „Nowe, nowe, najnowe” — serial dok. prod. ang.
- 13.30 Schola — program dok. (przygotowania i uroczystości triduum paschalnego o.o. dominikanów)
- 14.30 Katalog zabytków — Toruń — Ratusz
- 14.40 Kim był Oskar Miłosz? — rozmowa z panem Czesławem
- 15.00 Misterium — O malej liczbie prawdziwie posłusznych — impresja filmowo — muzyczna Marcina Krzyżanowskiego
- 15.30 Pod ostrzałem — Od Jamesa Bonda do JFK, czyli rzecz o idolach — magazyn kulturalny
- 16.00 Program dnia
- 16.05 Sami o sobie — magazyn nastolatków oraz film z serii „Oddział dziecięcy”
- 16.50 Muzyczna „Jedynka”
- 17.00 Telexpress
- 17.25 „Szczęście nie można kupić” (4) — serial prod. kan.-fr.
- 18.15 Stop — magazyn ekologiczny
- 18.35 Laboratorium: Godzina stworzenia świata
- 19.00 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 Muzyczna „Jedynka”
- 20.15 Studio sport — liga mistrzów
- 22.15 Wiadomości
- 22.30 Reportaż
- 23.00 Studio sport
- 23.40 Linda po kolei: „Kobieta samotna” — film fab. prod. polskiej
- 1.15 Już nowy dzień
- 1.25 „Punkt widzenia” (2) — serial TP
- 2.15 Największe wydarzenia XX wieku „Październik” (2) — film dok. prod. francuskiej
- 4.00 Zakończenie programu

### PROGRAM II

- 8.00 Panorama
- 8.10 Program lokalny
- 8.40 „Przygody Hucka Finna” — „Huck spotyka burzę” — serial anim. prod. jap.
- 9.05 Studio „Dwójki”
- 9.15 „Pokolenia” — serial prod. USA
- 9.40 Świat kobiet — magazyn
- 10.05 Język angielski (23)
- 10.30 Język niemiecki (23)
- 11.00 Studio „Dwójki”
- 11.15 Studio sport
- 12.00 Studio „Dwójki”
- 12.15 Na zyczenie
- 13.00 „Dźwięk i cisza” — serial prod. kan.-nowozelandzkiej
- 14.00 „Rock Steady” (3) — serial muzyczny prod. ang.
- 15.00 „Kochanek kamiennego świata” — film dok.
- 15.55 Program dnia
- 16.00 Artysta i jego świat — film dok. prod. ang.
- 16.30 Panorama
- 16.40 Sport: gem, set, mecz — magazyn tenisowy
- 16.50 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego
- 16.55 „Przygody Hucka Finna” — „Huck spotyka burzę” — serial anim. prod. jap. (powt.)
- 17.20 Meandry architektury — zamki
- 17.40 Giełda — magazyn kupców i przemysłowców
- 18.00 Program lokalny
- 18.35 „Pokolenia” — serial prod. USA (powt.)
- 18.55 Podatki od 20? do 40? — Właściciel samochodu

- 19.00 Program muzyczny
- 20.00 „Dźwięk i cisza” — opowieść o Aleksandrze Grahamie Bellu” (3) — serial prod. kan.-nowozelandzkiej
- 20.50 Cienie życia
- 21.00 Panorama
- 21.30 Ekspres reporterów
- 22.00 Teatr „Dwójki” — „Człowiek bez nazwiska”
- 23.00 „Zanka Priwieziencew” — film dok.
- 23.30 „Lekkie epizody” — film dok.
- 24.00 Panorama
- 0.10 Najważniejsze dialogi świata — „Wielki inkwizytor”
- 0.40 Zakończenie programu

## CZWARTEK 8 IV

### PROGRAM I

- 8.00 Dzień dobry — poranny magazyn rozmałości
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Mama i ja — program dla najmłodszych
- 9.25 Domowe przedszkole
- 9.50 Porozmawiajmy o dzieciach
- 10.00 „Kojak” — serial kryminalny prod. USA
- 10.50 Sto lat — magazyn ubezpieczeń społecznych
- 11.00 Reportaż
- 11.30 Azymut — wojskowy program filmowy
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15-16.00 Telewizja Edukacyjna
- 12.15 Magazyn notowań: 100 postaci krochmalu — kopytko, pyzy, chipsy
- 12.50 „Dokąd odlecia dublety” — film przyrodniczy Joanny Wierzbickiej
- 13.15 Z Kolombem po przegrodę
- 13.40 Kwadrans z medycyną
- 14.00 Mieszkamy w Polsce — Pojezierze Suwalskie
- 14.20 Nie tylko dinozaury
- 14.35 Zwierzęta świata — „Ścieżki Boga Deszczu” — „Przybrzeżne laguny” (1) — film dok. prod. ang.
- 15.05 My dorodzi
- 15.35 Przez łąki i morza — lud Somba-Benin
- 16.00 Program dnia
- 16.05 Jajo — teleturniej świąteczny dla dzieci oraz „Nowe przygody Zorra” — pilotowy odcinek serialu
- 16.50 Muzyczna „Jedynka”
- 17.00 Telexpress
- 17.25 „Klinika w Szwarcwaldzie” (10) — serial obycz. prod. niem.
- 18.10 Magazyn katolicki
- 18.40 „Zulu Gula” — program satyryczny Tadeusza Rossa
- 19.00 Tęczy mini-box
- 19.10 Wieczorynka: „Wesoła siódemka”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „Kojak” — serial krym. prod. USA
- 21.05 Tylko w „Jedynce”
- 21.45 Zagrajcie mi żydowską piosenkę — recital Andre Hubnera
- 22.15 Pegaz
- 22.45 Wiadomości
- 23.00 Muzyczna „Jedynka”
- 23.10 „Portret”: Julia Hartwig i Artur Międzyrzecki — film dok.
- 23.55 Język włoski (25)
- 0.10 Już nowy dzień
- 0.20 To lubię: Sławomir Pietras
- 1.15 Barwy miłości: „Zazdrość i medycyna” — film fab. prod. polskiej
- 2.50 „Człowiek z szuflady” — film dok. Andrzeja Kotkowskiego i Jerzego Szwiertni
- 4.00 Zakończenie programu

### PROGRAM II

- 8.00 Panorama
- 8.10 Program lokalny
- 8.40 „Życie w Zoo” — serial przyrodniczy prod. USA
- 9.00 Studio „Dwójki”
- 9.15 „Pokolenia” — serial prod. USA
- 9.35 Świat kobiet — magazyn
- 10.05 Publicystyka kulturalna
- 11.10 Na zyczenie
- 12.00 Studio „Dwójki”
- 12.10 Program artystyczny
- 13.00 „Złoty kraj” — film obycz. prod. ang.-amerykańskiej
- 13.50 Program rozrywkowy
- 14.45 „Wierność” — reportaż o drodze krzyżowej w Witkowie

- 15.00 Animals świąteczny — zwierzęta w Domu Starców — program Ewy Banaszkiewicz
- 15.30 Truskawkowe studio — program dla młodzieży
- 15.55 Program dnia
- 16.00 Wielka piłka
- 16.30 Panorama
- 16.40 Język angielski w nauce i technice (25)
- 16.55 „Życie w Zoo” — serial przyrodniczy prod. USA
- 17.20 Wspólna Europa — program public.
- 17.50 Rozmowy o Rzeczypospolitej Aleksandra Małachowskiego
- 18.00 Program lokalny
- 18.35 „Pokolenia” — serial prod. USA
- 18.55 Podatki od 20? do 40? — gracz szczęściar
- 19.00 Program muzyczny
- 19.40 Wieczera
- 20.10 „Katyń” (1) — program dok. Barbary Dryschki i Marka Grzona
- 21.00 Panorama
- 21.30 Sport
- 21.45 Kolo fortuny — teleturniej
- 22.20 „Złoty kraj” — film obycz. prod. ang.-amerykańskiej
- 23.15 „Katyń” (2) — program dok.
- 24.00 Panorama
- 0.10 Najważniejsze dialogi świata — „Czarodziejska góra”
- 0.40 Zakończenie programu

## PIĄTEK 9 IV

### Wielki Piątek

### PROGRAM I

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Mama i ja — program dla najmłodszych
- 9.20 Domowe przedszkole
- 9.50 Przedśkolny Koncert Życzęć
- 10.00 „Ich dziecko” — melodramat prod. USA
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15-16.00 Telewizja Edukacyjna
- 12.15 Magazyn notowań — sprzedać czy dotować; ziemniaczany biznes
- 12.45 Tylko u nas — zapowiedź najciekawszych programów Telewizji Edukacyjnej na nadchodzący tydzień
- 12.55 Temat dnia — Europa bliżej — euromagazyn
- 13.00 Spojrzenie na Niemcy — Weimar
- 13.35 Zarządzanie (2) — funkcje zarządzania — serial dok. prod. niemieckiej
- 13.55 O poezji z ... Andrzejem Drawiczem
- 14.20 Teleplastikon — społeczne problemy współczesnej Europy
- 14.30 Dookoła książki — magazyn czytelnika
- 14.45 Odpowiedź na każde pytanie
- 15.00 Stan ducha (5) — „Przebudźcie się” (Świadkowie Jehowy)
- 15.15 Takie jest życie (2) — czy to jest miłość
- 15.35 Jeśli nie Oxford, to co? — program dla ośmioklasistów i maturzystów
- 15.55 Jaka szkoła?
- 16.00 Program dnia
- 16.05 Jajo — teleturniej świąteczny dla dzieci oraz „Tarzan” — pilotowy odcinek serialu
- 17.00 Telexpress
- 17.20 Reportaż
- 17.50 Publicystyka kulturalna
- 18.05 Prawo i bezprawie — program rzeczniaka praw obywatelskich
- 18.20 Ranka w ciemno — zabawa quizowa
- 19.00 Wieczorynka: „Kacper i jego przyjaciele”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „Mój Kraków, czyli miłość, choć już nie ta” — program poetycko-muzyczny z udziałem Leszka Długosza i Konrada Poleścha
- 20.55 Droga Krzyżowa — transmisja uroczystości z Rzymu
- 21.40 Polskie pieśni wielkopostne
- 22.05 Reportaż
- 22.45 Wiadomości
- 23.05 „Hotel Terminus” (4) — „Życie i czasy Klause Barbiego” — serial dok. prod. USA
- 24.00 Już nowy dzień
- 0.10 Program rozrywkowy
- 2.00 „Zaklęty dwór” (2) — „Marzyciel i awanturnik” — serial prod. polskiej
- 2.55 „Siódemka” w „Jedynce” — „Sto lat jazu” — film dok. prod. francuskiej
- 4.00 Zakończenie programu

## PROGRAM II

- 8.00 Panorama
- 8.10 Program lokalny
- 8.40 „Pole position” — „Nieznajomi na lodzie” — serial anim. prod. francuskiej
- 9.05 Studio „Dwójki”
- 9.10 Czy rozumiecie, co wam uczynię? — pieśni wielkopostne śpiewa Antonina Krzyszo
- 9.30 My sarmaci — widowisko poetyckie według literatury sarmackiej
- 10.10 Ballada o drodze krzyżowej — program artystyczny
- 11.00 Studio „Dwójki”
- 11.20 Na zyczenie
- 12.00 Studio „Dwójki”
- 12.10 Dawni gdańszczanie — program o Danielu Chodowieckim wybitnym grafiku i ilustratorze XVIII
- 13.10 Australijczycy — Gordon Bennett — film prod. australijskiej
- 14.00 Księga nadziei, czyli medytacje na Wielki Tydzień — program poetycko-muzyczny
- 15.00 W duchu i prawdzie — film dok. o księdzu Zie
- 15.55 Program dnia
- 16.00 Klub Yuppies? — program dla młodzieży
- 16.30 Panorama
- 16.40 Sport — „Świat sportu” — magazyn publicystyki sportowej
- 16.55 „Pole position” — „Nieznajomi na lodzie” — serial anim. prod. francuskiej
- 17.25 Non possumus — program o księdzu, który dobrowolnie przebywał w celi z kardynałem Stefanem Wyszyńskim
- 18.00-21.00 Program regionalny
- 21.00 Panorama
- 21.30 Sport
- 21.45 Kolo fortuny — teleturniej
- 22.20 „Miejsce na ziemi” — film fab. prod. USA
- 23.50 Listy do Madeleine — program poetycko-muzyczny
- 24.00 Panorama
- 0.10 Największe dialogi świata — „Poncjusz Płat” wg „Mistrza i Malgorzaty”
- 0.40 Zakończenie programu

## SOBOTA 10 IV

### Wielka Sobota

### PROGRAM I

- 7.25 Program dnia
- 7.30 Magazyn informacyjno-gospodarczy
- 8.35 Wszystko o działce
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Ziarno — program red. katolickiej dla dzieci i rodziców
- 9.35 Kany Tyn Cas — program dla dzieci
- 9.55 „Szkoła, w której strasz” — film fab. prod. australijskiej
- 11.05 Staropolska Wielkanoc — film dok.
- 11.35 Podróż na Kresy: Grodno — reportaż Stanisława Augusty
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program o rodzinie
- 12.40 Podróż na celulozowie Ryszarda Czajkowskiego „Od Ruwimu do Maputo”
- 13.30 Rokendroler — magazyn muzyki rozrywkowej
- 14.00 Walt Disney przedstawia: „Kacze opowieści”
- 15.25 Teatr Wspomnień: Leon Schiller „Misterium wielkanocne”
- 17.00 Telexpress
- 17.25 „Spioch” — serial prod. ang.
- 18.20 W esy-floresy, kwiaty i baranki
- 18.30 Poświęcenie ognia — widowisko liturgiczne w Świętej Lipce na dzień willi Wielkiej Nocy
- 19.00 Małe wiadomości DD — program informacyjny dla dzieci
- 19.10 Wieczorynka: „Strażak sam”
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 „Intryga rodzinna” — film sensac. prod. USA
- 22.20 „Treny” Jana Kochanowskiego w wykonaniu Hanny Banaszak
- 23.55 Sportowa niedziela
- 2.20 „Zaklęty dwór” (3) — serial prod. polskiej
- 4.00 Zakończenie programu

### PROGRAM II

- 7.30 Generali kapitanów — woj-skowy program dok.
- 8.00 Panorama
- 8.05 Ulica Sezamkowa — program dla dzieci

- 9.05 Tacy sami — program w języku migowym
- 9.25 Powitanie
- 9.30 Wspólnota w kulturze
- 10.00 Chwalba Boża Józefa Wróny — reportaż o rzeźbiarzu, twórcy „Małej Kalarwii”
- 10.20 Matejko — nowator
- 10.40 Zwierzęta wokół nas — podaj łapę
- 11.10 Róbita co chceta — program Jerzego Owsiaka
- 11.30 Seans filmowy — program Ewy Banaszkiewicz (Życie rodzinne gwiazd)
- 12.00 Wielkanocny sen — historia Świąt Wielkanocnych — program prod. USA
- 12.30 Akademia filmu polskiego
- 14.00 Elżbieta Pasynke — śpiewa
- 14.30 Studio sport — koszykówka zawodowa NBA
- 15.20 Zwierzęta świata — „Ścieżki Boga Deszczu” — serial przyrodniczy
- 15.55 Listy z Europy — magazyn reporterski
- 16.25 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego
- 16.30 Panorama
- 16.40 Program dnia
- 16.45 „Pełna chata” (39) — serial komediowy prod. USA
- 17.10 Wielka gra — teleturniej
- 18.00 Program lokalny
- 17.30 Halo dzieci — „Opowieści kapitana Misia”
- 18.35 Akademia filmu polskiego: „Faraon” cz. 2
- 20.05 Wielki sport — puchar świata w skokach przez przeszkody Goeteborg’93
- 21.00 Panorama
- 21.30 Słowo na niedzielę
- 21.35 Chimera — magazyn kulturalny
- 22.20 „Ashenden” (4-ostatni) — „Lysy Meksykanin” — serial sensac.-szpiegowski prod. USA
- 23.05 Benefis w Teatrze Stu
- 0.05 XXVII nagrody Akademii Muzyki Country
- 2.00 Zakończenie programu

## NIEDZIELA 11 IV

### Wielkanoc

### PROGRAM I

- 6.55 Program dnia
- 7.00 Tańce polskie — Kurpie Zielone
- 7.35 „Podwodna odyseja ekipy kapitana Cousteau” — „Niezwyczajna podróż Pepita i Kristobala” — serial dok. prod. fr.
- 8.20 Polskie malowanki (ludowa tradycja świąt)
- 8.30 „Szkoła, w której strasz” (2-ost.) — film fab. prod. australijskiej
- 8.15 Urbi et orbi — transmisja mszy świętej z Watykanu
- 12.45 Teatr dla dzieci — „Tajemnica szkolnego dzwonka”
- 13.35 „Dzieci zwanego Jezus” (1) — „Oczekiwanie” — film fab. prod. włoskiej
- 15.15 Telewizyjny Koncert Zyczeń
- 16.15 Pieprz i wanilia: „Z nami przez świat: Wielkanoc, Wielkanoc”
- 17.00 Telexpress
- 17.30 „Dynastia” (184) — serial prod. USA
- 18.20 Smak wspomnień: Dziadkowie i babcie — program Malgorzaty Snakowskiej
- 19.00 Wieczorynka: Walt Disney przedstawia: „Gumisie”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „Kroniki młodego Indiany Jonesa” (15) — serial prod. USA
- 21.05 Big zbig show (1) — recital
- 22.10 Dama śpiewa — wielki koncert Diny Ross
- 23.50 Publicystyka kulturalna
- 0.50 „Bestseller” — dramat sensacyjny prod. USA
- 3.00 Program rozrywkowy
- 4.00 Zakończenie programu

### PROGRAM II

- 7.00 Przegląd tygodnia (dla niesłyszących)
- 7.30 Ulica Sezamkowa — program dla dzieci
- 8.35 Film dla niesłyszących — „Kroniki młodego Indiany Jonesa” — serial prod. USA
- 9.20 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących)
- 9.25 Powitanie
- 9.35 Program rozrywkowy
- 10.00 Program lokalny
- 10.30 Dziecko potrafi (1) Popołudniowa Ameryka
- 10.55 „Pan na księżycu” — film dok. o Andrzeju Zausze
- 11.55 Gwiazdy i ich dzieci
- 12.20 Najpiękniejsze głosy świata: 100-lecie Metropolitan Opera w Nowym Jorku — koncert galowy

- 14.20 Pomnażanie życia — Andrzeja Kuśniewicza — film dok.
- 15.00 Kabaret „Potem” — bajki dla potulczonych (2)
- 15.30 Godzina z Hanna Barbera — filmy animowane dla dzieci
- 16.25 Program dnia
- 16.30 Panorama
- 16.40 „Cudowna lata” — „Wróćmy nad jezioro” — serial prod. USA
- 17.10 Studio sport: Grand National — Liverpool’93
- 17.35 Nieszpory ludzimiarskie Jana Kantego Pawlusiaka
- 18.30 „Jezus Chrystus Superstar” — musical prod. USA
- 20.10 Godzina szczerości
- 21.00 Panorama
- 21.35 Kolo fortuny — teleturniej
- 22.10 Bezludna wyspa
- 23.00 Kabaret „Otto”
- 24.00 Panorama
- 0.10 Nagrody Grammy — relacja z wręczenia nagród
- 3.00 Zakończenie programu

## PONIEDZIAŁEK 12 IV

### II dzień świąt

### PROGRAM I

- 6.55 Program dnia
- 7.00 Tańce polskie — kalejdoskop
- 8.10 Śladami Jezusa — reportaż Romana Dobrzyńskiego z Betlejem, Nazaretu i Jerozolim
- 8.35 Na całym świecie tego nie ma, tylko w Tysowicach — film dok. o starym rzemiośle „lania świec”
- 9.00 „Pippi spieszy na ratunek” — film fab. prod. szwedz.
- 10.35 „Koale” — film przyrodniczy prod. australijskiej
- 11.30 Telewizyjny Koncert Zyczeń
- 12.10 Podróż na Kresy: Grodno (2) — reportaż
- 12.40 Teatr dla dzieci — „Złamała noga babci”
- 13.55 Kobiety niezwykle
- 14.25 „Dzieci zwanego Jezus” (2-ost.) — „Misterium” — film fab. prod. włoskiej
- 16.05 Teatr Telewizji — „Miłości George’a Washingtona”
- 17.00 Telexpress
- 17.20 „Rita Hayworth — wytańczona marzenia” — film dok. prod. USA
- 18.25 Program rozrywkowy
- 19.00 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 Polskie ZOO
- 20.30 „Sahara” — film przygodowy prod. USA
- 22.20 Big zbig show — recital Zbigniewa Zamachowskiego
- 23.40 Publicystyka kulturalna
- 0.05 „Dressed to kill” — thriller prod. USA
- 2.25 Studio sport
- 3.45 Zakończenie programu

### PROGRAM II

- 8.00 Ulica Sezamkowa — program dla dzieci
- 9.00 Powitanie
- 9.10 Takie śluby — z kart krakowskiego archiwum
- 9.25 Pobocze Europy — film dok.
- 10.00 Wielkanocka — góralskie świąta
- 10.35 Dziecko potrafi (2)
- 11.00 Najpiękniejsze głosy świata (2) — 100-lecie Metropolitan Opera — wielka gala
- 12.60 „Jej alibi” — komedia prod. USA
- 14.35 Pomnażanie życia (2) — film dok.
- 15.00 Podróż w czasie i przestrzeni — „Kolomb i epoka wielkich odkryć” (7-ost.) — „W poszukiwaniu Kolomba” — serial prod. USA
- 16.00 Cudowna podróż — reportaż o tournée rewii „Holiday on ice”
- 16.25 Program dnia
- 16.30 Panorama
- 16.40 „Lemoniadowy Józek” — reportaż
- 17.10 Studio sport — puchar świata w skokach przez przeszkody
- 18.15 Halo dzieci — „Opowieści kapitana Misia”
- 18.20 „Kobieta i meczyna dwa-dzieścia lat później” — film fab. prod. fr.
- 20.10 Wybory Miss Ameryki 1993 (1) — relacja z Atlantic City
- 21.00 Panorama
- 21.30 Program rozrywkowy
- 22.20 „Poślubiona mafii” — film fab. prod. USA
- 0.05 Panorama
- 0.15 Wybory Miss Ameryki 1993 (2)
- 1.15 Zakończenie programu

# WTOREK 13 IV

## PROGRAM I

- 6.00 Film fab.
- 7.10 Antena
- 7.30 „Bill Cosby Show” — serial prod. USA
- 8.00 Program muzyczny
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Mama i ja — program dla najmłodszych
- 9.25 Domowe przedszkole
- 9.50 Porozmawiajmy o dzieciach — felieton dla rodziców
- 10.05 „Dynastia” (184) — serial prod. USA (powt.)
- 11.00 Gielda pracy — giełda szans
- 11.15 Przyjemne z pożytecznym
- 11.30 Kultura ludowa — konteksty (twórczość Chromego)
- 11.45 Klub samotnych serc
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15-16.00 Telewizja Edukacyjna
- 12.15 Magazyn notowań: robotnice i królowe
- 12.45 „Siegnać nieba” (3) — „Latające giganty” — serial dok. prod. amerykańsko-angielskiej
- 13.40 Kuchnia — kryształ wokół nas
- 13.55 Księga cudów techniki — pierwszy kinematograf
- 14.10 Rysuj z nami?
- 14.20 Klub domowego komputera
- 14.35 Gra muzyka — akordeon
- 14.50 „3-2-1 kontakt: ziemia” — serial popularnonaukowy prod. USA
- 15.20 My w kosmosie — początki astronautyki, pierwsi ludzie w kosmosie
- 15.35 Joystick — magazyn informacyjny
- 16.00 Program dnia
- 16.05 Zabawa w brawa — koncert dziecięcych i młodzieżowych zespołów artystycznych
- 16.50 Muzyczna „Jedynka”
- 17.00 Teleexpress
- 17.25 „Bill Cosby show” — serial prod. USA
- 17.50 Test — magazyn konsumpcyjny
- 18.10 Encyklopedia II wojny światowej
- 18.40 Armie świata: armia Izraela — program publicystyczny
- 19.00 Wieczorynka — przygody kaczorki Alfreda Jonatana Kwaka
- 19.30 Wiadomości
- 19.55 7 minut dla ministra pracy
- 20.15 „Wszystkie drogi prowadzą do domu” (2-ost.) — film obyczajowy prod. włoskiej
- 21.55 Program publicystyczny
- 22.25 Klub dobrej książki — magazyn aktualności wydawniczych
- 22.45 Wiadomości
- 23.00 Muzyczna „Jedynka”
- 23.10 Inne kino — program Jerzego Kapuścińskiego
- 23.50 Standardy jazzowe — gra trio Janusza Stróbla
- 0.20 Już nowy dzień
- 0.30 Program muzyczny
- 0.45 „Córka albo syn” — film fab. prod. polskiej
- 1.55 Teatr Kazimierza Kutza — „Noc Walpurgi albo kroki komandora”
- 4.00 Zakończenie programu

## PROGRAM II

- 8.00 Panorama
- 8.05 Program lokalny
- 8.35 „Przygody Gulliwer” — „Skradzioną koronę” — serial anim. prod. USA
- 9.00 Studio „Dwójki”
- 9.10 „Pokolenia” — serial prod. USA
- 9.35 Świat kobiet — magazyn
- 10.00 Język włoski (26)
- 10.15 Język angielski w nauce i technice (26)
- 10.30 Język francuski (21)
- 11.00 Panorama
- 11.05 Studio „Dwójki”
- 11.15 Ojczyzna — polszczyzna
- 11.30 Opera
- 13.00 Panorama
- 13.05 Program artystyczny
- 13.30 Z cyklu „Kawalerki” — „Coś fantastycznego” — serial prod. polskiej
- 14.00 Program muzyczny
- 15.00 „Martin Scorsese” — film biograficzny prod. ang.
- 15.55 Program dnia
- 16.00 Sposób na starość — program Haliny Mirosozowej
- 16.20 Magazyn przechodnia
- 16.30 Panorama
- 16.35 Studio sport — świat sportu
- 16.55 „Przygody Gulliwer” — „Skradzioną koronę” — serial anim. prod. USA (powt.)
- 17.20 Ojczyzna — polszczyzna

- 17.40 Moja wiara
- 18.00 Program lokalny
- 18.30 Panorama
- 18.35 „Pokolenia” — serial prod. USA (powt.)
- 19.00 „Martin Scorsese” — film biograficzny prod. angielskiej
- 20.00 Non stop kolor
- 21.00 Panorama
- 21.30 Sport
- 21.45 Kolo fortuny — teleturniej
- 22.15 Klub filmowy „Dwójki” — „Sny” — film fab. prod. jap.
- 0.15 Panorama
- 0.20 Studio sport — mecz piłki nożnej: Polska — Finlandia
- 1.10 Zakończenie programu

# ŚRODA 14 IV

## PROGRAM I

- 8.00 Kawa czy herbata?
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Mama i ja — program dla najmłodszych
- 9.25 Domowe przedszkole
- 9.50 Porozmawiajmy o dzieciach — felieton dla rodziców
- 10.00 „Wszystkie drogi prowadzą do domu” (2-ostatni) — film obycz. prod. włoskiej
- 11.35 Reportaż
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15-16.00 Telewizja Edukacyjna
- 12.15 Magazyn notowań — co czyha w ulu? Słodczy z beczki
- 12.45 Chochlikowe psoty, czyli zmagania z ortografią — „rz”, „ż”
- 13.05 Teatr Telewizji: „Telepatrzydło pana Prusa” (1)
- 13.50 Swego nie znacie... — katalog zabytków — Toruń, kościół św. Jakuba
- 14.00 Nie tylko siedem cudów świata — „Słońce Rodyjskich”
- 14.30 Ja się kochał — opowieść starego kowala
- 14.50 Współczesna proza polska — „Książę i wilk”
- 15.25 W poszukiwaniu utraconej książki (1)
- 16.00 Program dnia
- 16.05 Sami o sobie — magazyn nastolatków, film z serii „Oddział dziecięcy”
- 16.50 Muzyczna „Jedynka”
- 17.00 Teleexpress
- 17.25 „Szczęścia nie można kupić” (5) — serial prod. kanadyjsko-francuskiej
- 18.15 Klinika zdrowego człowieka — naciśnięcie nie boli
- 18.35 My i świat — magazyn
- 19.00 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 20.15 Studio sport
- 21.55 Film dok. (50. rocznica powstania w getcie warszawskim)
- 22.45 Wiadomości
- 23.00 Muzyczna „Jedynka”
- 23.10 Linda po kolei: „Matka królów” — film fab. prod. polskiej
- 1.05 Już nowy dzień
- 1.15 „Punkt widzenia” (3) — serial TP
- 2.05 Największe wydarzenia XX wieku — „Wojna hiszpańska” — film dok. prod. franc.
- 3.05 To lubię — jazz — Janusz Atlas
- 4.00 Zakończenie programu

## PROGRAM II

- 8.00 Panorama
- 8.05 Program lokalny
- 8.35 „Przygody Hucka Finna” — „Huck znajduje wrak statku” — serial anim. prod. japońskiej
- 9.00 Studio „Dwójki”
- 9.15 „Pokolenia” — serial prod. USA
- 9.40 Świat kobiet — magazyn
- 10.05 Język angielski (24)
- 10.30 Język niemiecki (24)
- 11.00 Panorama
- 11.05 Studio „Dwójki”
- 11.15 Trzy kwadransy ze sportem
- 12.00 Studio „Dwójki”
- 12.15 Na życzenie
- 13.00 Panorama
- 13.05 „Dźwięk i cisza” — serial prod. kanadyjskiej
- 14.00 „Rock Steady” — serial muzyczny prod. ang.
- 15.00 Film dok.
- 15.55 Program dnia
- 16.00 Artysta i jego świat — film dok. prod. ang.
- 16.30 Panorama
- 16.35 Podatki od 20? do 40? — właściciel papugi
- 16.40 Sport
- 16.50 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego
- 16.55 „Przygody Hucka Finna” — „Huck znajduje wrak statku” — serial anim. prod. jap.

- 17.20 Magazyn ekologiczny
- 17.35 Od pierwszego do pierwszego — program publicystyczny
- 18.00 Program lokalny
- 18.00 Panorama
- 18.35 „Pokolenia” — serial prod. USA
- 19.00 Pod papugami — spektakl muzyczny
- 20.00 „Dźwięk i cisza” — film biograficzny prod. kanadyjsko-nowozelandzkiej
- 20.50 Cienie życia
- 21.00 Panorama
- 21.30 Ekspres reporterów
- 22.00 Studio teatralne „Dwójki”: „Test” wg sztuki „Skrzep”
- 23.00 „Plus” — film dok. Pawła Sali o ośrodkach dla nosicieli wirusa HIV
- 23.30 „Magia biele” — film dok. Anny Marii Mydlarskiej
- 24.00 Panorama
- 0.05 Zakończenie programu

# CZWARTEK 15 IV

## PROGRAM I

- 6.00 „Punkt widzenia” (3) — serial TP
- 6.50 Klinika zdrowego człowieka
- 7.15 „Klinika w Szwarzwaldzie” (11) — serial prod. niemieckiej
- 8.00 To lubię — program Malgorzaty Snakowskiej
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Mama i ja — program dla najmłodszych
- 9.25 Domowe przedszkole
- 9.50 Porozmawiajmy o dzieciach — felieton dla rodziców
- 10.00 „Kojak” — serial kryminalny prod. USA
- 10.50 Z wiarą w nowe — program Redakcji Katolickiej
- 11.30 Pod tatarskim bunczikiem — program dokumentalny
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15-16.00 Telewizja Edukacyjna
- 12.15 Magazyn notowań — słoneczne ziarno
- 12.45 „Czerwone bagno” — film przyrodniczy Joanny Wierzbickiej
- 13.45 Eko-lego (K — jak kwitnienie)
- 14.10 Dookoła świata — Marakeszu
- 14.40 Zwierzęta świata — „Ścieżki Boga Deszczu” — „Przybrzeżne laguny” (2) — serial dok. prod. angielskiej
- 15.05 Taki pejzaż — Mazowsze (2)
- 15.35 Program dnia
- 16.05 Dla młodych widzów — „Kwant” oraz film z serii „3-2-1 kontakt — Antarktyka” (1)
- 16.50 Muzyczna „Jedynka”
- 17.00 Teleexpress
- 17.25 „Klinika w Szwarzwaldzie” (11) — „Będę ojcem” — serial prod. niemieckiej
- 18.10 Magazyn katolicki
- 18.30 Prawnik domowy
- 18.40 „Zulu gula” — program satyryczny Tadeusza Rósa
- 19.00 Tęczowy mini-box
- 19.10 Wieczorynka: „Wesoła siódemka”
- 19.30 Wiadomości
- 20.15 „Kojak” — serial kryminalny prod. USA
- 21.10 Tylko w „Jedynce”
- 21.50 XIV Przegląd Piosenki Aktorskiej — Wrocław’93 — recital Bożeny Krzyżanowskiej (2)
- 22.15 Pegaz
- 22.45 Wiadomości
- 23.00 Muzyczna „Jedynka”
- 23.10 „Zły” — film dokumentalny
- 0.05 Język włoski (26)
- 0.20 Wiech na dobranoc (2) — Choroba powietrza
- 0.25 Już nowy dzień
- 0.35 To lubię — program Malgorzaty Snakowskiej
- 1.15 Barwy miłości: „Dzieje grzechu” — film fab. prod. polskiej
- 3.15 „Na całym świecie tego nie ma tylko w Tysowicach” — film dok. Jadwigi Żukowskiej
- 3.40 Zakończenie programu

## PROGRAM II

- 8.00 Panorama
- 8.05 Program lokalny
- 8.35 „Życie w ZOO” — serial przyrodniczy prod. USA
- 9.00 Transmisja obrad Sejmu
- 15.55 Program dnia
- 16.00 Wielka piłka
- 16.30 Panorama
- 16.35 Podatki od 20% do 40% — lekarz
- 16.40 Język angielski w nauce i technice (26)

- 16.55 „Życie w ZOO” — serial przyrodniczy prod. USA (powt.)
- 17.20 Roman Kramasztyk — film dokumentalny
- 17.50 Rozmowy o Rzeczypospolitej Aleksandra Małachowskiego
- 18.00 Program lokalny
- 18.30 Panorama
- 18.35 „Pokolenia” — serial prod. USA
- 19.00 Kobiety jazzu
- 20.00 Simfonia Varsovia w studio koncertowym S-1 Polskiego Radia
- 21.00 Panorama
- 21.30 Sport
- 21.45 Kolo fortuny — teleturniej
- 22.20 „Drogi towarzyszu Gorbaczow” — film fab. prod. włoskiej
- 23.45 Poznańska wiosna muzyczna — studio festiwalowe
- 24.00 Panorama
- 0.05 Uderzenie sztuki — błysk światła
- 0.35 Zakończenie programu

# PIĄTEK 16 IV

## PROGRAM I

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Mama i ja — program dla najmłodszych
- 10.00 „Berlin lady” (1) — film przygodowo-sensacyjny prod. francusko-niemiecko-włoskiej
- 11.45 Kwadrans na kawę — program dla osób otyłych
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15-16.00 Telewizja Edukacyjna
- 12.15 Magazyn notowań: cukier krzepi, liście lepiej
- 12.45 Tylko u nas — zapowiedź najciekawszych programów Telewizji Edukacyjnej na nadchodzący tydzień
- 12.55 Temat dnia: być tutaj
- 13.00 Inna szkoła? — Tolerancja (2)
- 13.30 „Zarządzenie” (3) — „Zasady” — serial popularnonaukowy prod. niem.
- 13.45 Na jawie i we śnie
- 13.55 Ustawy i ludzie — program publicystyczny
- 14.10 Teleplastikon — społeczne problemy współczesnej Europy
- 14.30 Dokument trochę inny — „W tym zaleźnię” — film Stanisława Manturzewskiego
- 15.00 Europlastyka — Sandomierz
- 15.15 Takie jest życie (3) — bezpieczne rozstania
- 15.35 Jeśli nie Oxford, to co? — program dla ośmioklasistów i maturzystów
- 15.55 Jaka szkoła?
- 16.00 Program dnia
- 16.05 Program dla najmłodszych: „Ciuchcia”
- 16.50 Muzyczna „Jedynka”
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 „Martin Luther King i jego dziedzictwo” (2-ost.) — film dok. prod. angielskiej
- 18.05 Każdy ma prawo
- 18.25 Randka w ciemno — zabawa quizowa
- 19.00 Wieczorynka: „Kasper i jego przyjaciele”
- 19.30 Wiadomości
- 20.15 „Berlin Lady” (1) — film przygodowo-sensacyjny prod. francusko-niemiecko-włoskiej
- 21.55 Zapis czasów — program publicystyczny
- 22.45 Wiadomości
- 23.00 Muzyczna „Jedynka”
- 23.10 „Hotel Terminus” — „Życie i czasy Klausa Barbiego” (5-ost.) — film dok. prod. USA
- 23.55 Już nowy dzień
- 0.05 Legendy gitary (7) — wyk. Brian May, Joe Satriani, Steve Vai, Nuno Bettencourt
- 1.05 Agnieszka Osiecka zaprasza — „Listy śpiewające” — rez. Olga Lipińska
- 2.00 „Zaklęty dwór” (6) — „Zagrożenie” — serial TP
- 2.55 „Siódemka” w „Jedynce” — „Sto lat jazzu” (4-ost.) — film dok. prod. francuskiej
- 4.00 Zakończenie programu

## PROGRAM II

- 8.00 Panorama
- 8.05 Program lokalny
- 8.35 „Pole Position” — serial animowany prod. franc.
- 9.00 Transmisja obrad Sejmu
- 15.55 Program dnia
- 16.00 Klub Yuppies? — program dla młodzieży
- 16.30 Panorama

- 16.35 Image — style w modzie
- 16.50 „Pole Position” — serial animowany prod. francuskiej
- 17.20 „Kate i Allie” — serial komediowy prod. USA
- 17.40 Reporterzy „Dwójki” przedstawiają
- 18.00-21.00 Program regionalny
- 21.00 Panorama
- 21.30 Sport
- 21.45 Kolo fortuny — teleturniej
- 22.20 „Czarownice z Eastwick” — film fab. prod. USA
- 0.20 Panorama
- 0.25 Teatr sensacji — Robert Thomas „Alicja prowadzi śledztwo”
- 1.50 Zakończenie programu

# SOBOTA 17 IV

## PROGRAM I

- 7.25 Program dnia
- 7.30 Magazyn informacyjny-gospodarczy — blok programów rolnych
- 8.35 Wszystko o działce
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 „Ziarno” — program red. katolickiej dla dzieci i rodziców
- 9.35 „5-10-15” — program dla dzieci i młodzieży oraz film z serii „Opowieści z Nowego Testamentu”
- 10.50 Język angielski dla dzieci (15)
- 11.00 Ocalone archiwum Ringelbluma — film dok.
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program o rodzinie
- 12.40 Odyseja zwierzęca (15) — serial przyrodniczy prod. USA
- 13.30 Jan Bo. — Live (1) — piosenki Jana Borysewicz
- 14.00 Walt Disney przedstawia: „Kaczki opowieści”
- 15.20 Program rozrywkowy
- 15.45 Telewizyjny Teatr Rozmaitości: „Mgła”
- 17.00 Teleexpress
- 17.25 „Śpiący” (3) — serial sensacyjny prod. ang.
- 18.15 Bonjour la France — teleturniej
- 18.30 Bo wszystko w nim grało (2) — piosenki Henryka Warsa
- 19.00 Małe wiadomości DD
- 19.10 Wieczorynka: „Strazak sam”
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 Polskie ZOO
- 20.30 „Stworzyć szpiega — sekret życia Jana Fleminga” — film biograficzny prod. USA
- 22.10 Czar par (3) — turniej z udziałem par małżeńskich
- 23.20 Wiadomości
- 23.30 Sportowa sobota
- 23.55 „Dillinger” — film gangsterski prod. USA
- 1.25 Program kabaretowy
- 2.00 „Zaklęty dwór” (6) — serial prod. TP
- 3.00 Program rozrywkowy
- 4.00 Zakończenie programu

## PROGRAM II

- 7.30 Peryskop
- 8.00 Panorama
- 8.05 Ulica Sezamkowa — program dla dzieci
- 9.05 Tacy sami — program w języku migowym
- 9.25 Lekcja języka migowego
- 9.30 Powitanie
- 9.40 Film dok.
- 10.20 Program rozrywkowy
- 10.50 Róbta, co chcesz — program Jerzego Owsiaka
- 11.15 Benny Hill — angielski program rozrywkowy
- 11.40 Halo „Dwójka”
- 11.45 Konferencje’93
- 12.15 Halo „Dwójka”
- 12.20 Kaskaderskie ABC
- 13.00 Wzrockowa lista przebojów Marka Niedzwieckiego
- 13.30 Lekarz domowy
- 13.50 Co jest grane? — program muzyczny dla dzieci i młodzieży
- 14.00 „Zapomniana melodia... o Aleksandrze Zabczyńskim” — film dok.
- 14.30 Studio sport — koszykówka zawodowa NBA
- 16.20 Zwierzęta świata — „Ścieżki Boga Deszczu” — serial przyrodniczy prod. ang.
- 16.50 Halo „Dwójka”
- 16.55 Za chwilę dalszy ciąg programu — program Wojciecha Manna i Krzysztofa Materny
- 16.25 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego
- 16.30 Panorama
- 16.40 Program dnia
- 16.45 „Pełna chata” — serial komediowy prod. USA
- 17.10 Razem być — śpiewa Zbigniew Wodecki

- 18.00 Program lokalny
- 18.30 Halo dzieci — „Opowieści kapitana Misia”
- 18.35 „Papiol” (1) — film fab. prod. polskiej
- 20.25 Wielki sport
- 21.00 Panorama
- 21.30 Słowo na niedzielę
- 21.35 Camerata 2 — magazyn muzyczny
- 22.15 Benny Hill — angielski program rozrywkowy
- 22.45 „Obejrzeć na pustkowiach” (1) — serial prod. ang.
- 23.30 Ostatni kłaps filmu „Śmierć jak kromka chleba”
- 23.45 Poznańska wiosna muzyczna — studio festiwalowe
- 24.00 Panorama
- 0.05 Art-Noc
- 2.35 Zakończenie programu

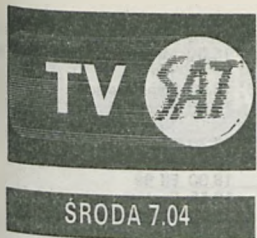
# NIEDZIELA 18 IV

## PROGRAM I

- 6.55 Program dnia
- 7.00 „Podwodna odyseja kapitana Cousteau” — „Mississippi — przystanek na czy niebezpiecznym” — serial dok. prod. fr.
- 7.45 Rolnictwo na świecie
- 7.55 Przystanki codzienności
- 8.15 Notowania
- 8.45 Polskie ZOO (powt.)
- 9.00 „Zamek Eureka” — serial prod. USA
- 9.25 Teleranek oraz film z australijskiej serii „Dusty” (2)
- 9.50 Język angielski dla dzieci (16)
- 9.55 Transmisja z Watykanu
- 12.45 Tydzień — magazyn rolniczy
- 12.45 Telewizyjny Koncert Złoty
- 13.20 Scena młodego widza
- 14.40 „Zegnął Rockette” — serial TP
- 15.30 Sto pytań do ...
- 16.15 Country Ameryka — „Autobiznes w stylu country”
- 17.00 Teleexpress
- 17.30 „Dynastia” — serial prod. USA
- 18.20 7 dni świat
- 18.50 Publicystyka kulturalna
- 19.00 Wieczorynka: Walt Disney przedstawia: „Gumisie”
- 19.30 Wiadomości
- 20.15 „Klejon w koronie” (1) — film fab
- 21.05 Meeting kabaretowy
- 21.50 Sportowa niedziela
- 22.35 Wokół wielkiej sceny — magazyn operowy
- 23.10 „Pan Hire” — dramat kryminalny prod. fr.
- 0.30 Już nowy dzień
- 0.40 Telewizyjny leksykon humoru — kabaret Kerna
- 2.00 „Zaklęty dwór” (7-ost.) — „Bracia” — serial TP
- 3.00 Program muzyczny
- 4.00 Zakończenie programu

## PROGRAM II

- 7.30 Przegląd tygodnia (dla niesłyszących)
- 8.00 „Tajemniczy opiekun” (11) — serial animowany prod. jap.
- 8.25 Film dla niesłyszących — „Klejon w koronie” (1) — film fab
- 9.15 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących)
- 9.20 Powitanie
- 9.30 Program lokalny
- 10.30 Mini-lista przebojów
- 11.00 Muzyka, moja miłość — Krystyna Zachwato-wicz
- 12.00 „Rodzinny bumerang” (49) — serial prod. ang.-aust.
- 12.45 Krakowskie legendy
- 13.00 Podróże w czasie i przestrzeni — „Paweł Apostoł” (1) — serial dok. prod. ang.-izraelskiej
- 14.10 Animals
- 15.00 Wydarzenie tygodnia
- 15.30 Godzina z Hanna Barbierą — filmy animowane dla dzieci
- 16.25 Program dnia
- 16.30 Panorama
- 16.40 „Cudowne lata” — „Zemane serce i hamburgery” — serial prod. USA
- 17.10 Słowa i twarze — Andrzej Kijowski
- 17.40 Rozmowy Jerzego Marku-szewskiego — program o Zbigniewie Reszawskim
- 18.20 Teatr Cinema — reportaż
- 18.30 Halo dzieci: „Opowieści kapitana Misia”
- 18.35 „Sebastian i wróbel” — film fab. prod. aust.
- 20.10 Gorąca linia — program publicystyczny
- 21.00 Panorama
- 21.45 Kolo fortuny — teleturniej
- 22.10 Siódma Marceja Gebirtiga
- 22.50 Publicystyka kulturalna
- 24.00 Panorama
- 0.05 Samuel Beckett: „Co gdzie?”
- 0.25 Zakończenie programu



### RTL plus

- 12.00 Punkt 12
- 12.30 Historia Springfieldów
- 13.20 California Clan
- 14.10 Notruf California
- 15.00 Morderstwo jest jej hobby
- 16.00 Hans Meiser
- 17.00 Kto jest tu szefem?
- 17.30 Strasznie miła rodzinka
- 18.00 Elf 99
- 19.15 Explosiv
- 19.45 Dobry i zły czas
- 20.15 Stadt im Flammen
- 22.15 Stern TV

### SAT 1

- 13.30 Schatten der Leidenschaft
- 14.20 Nachbarn
- 14.50 Unter der Sonne Kaliforniens
- 15.45 Mit Schirm, Charme und Melone
- 16.45 5 mal 5
- 17.20 Idź na całość!
- 18.00 Regionalny
- 18.30 Dran - sport
- 18.45 Wiadomości
- 19.00 Herz ist Trumpf
- 19.30 Kolo szczęścia

### MTV

- 16.00 Wielkie hity
- 17.30 News/Interview
- 17.45 3 from 1
- 18.00 The Soul of MTV
- 18.30 MTV Prime
- 20.00 Dial MTV
- 20.30 MTV's Most Wanted
- 22.00 Wielkie hity

### Eurosport

- 10.00 Tennis
- 12.00 Piłka nożna
- 13.00 Freestyle
- 14.00 Tennis
- 15.30 Radsport
- 17.00 Tennis
- 19.00 Eurofun
- 19.30 Sportnews
- 20.00 Koszykówka
- 22.00 Go-Kart
- 23.00 Piłka nożna

### Czwartek 8.04

### RTL plus

- 10.00 Piękni i bogaci
- 10.30 Gorąca cena
- 11.00 Ryzykowne
- 11.30 Pojedynek rodzinny
- 12.00 Punkt 12
- 12.30 Historia Springfieldów
- 13.20 California Clan
- 14.10 Notruf California
- 15.00 Morderstwo to jej hobby
- 16.00 Hans Meiser
- 17.00 Kto jest tu szefem?
- 17.30 Strasznie miła rodzinka
- 18.00 Elf 99
- 19.15 Explosiv — magazyn
- 19.45 Dobry i zły czas
- 20.15 Ein Job fürs Leben
- 20.45 Hilfe, meine Familie spinnt
- 21.15 Notruf
- 23.15 Gottschalk

### SAT 1

- 10.05 Hochzeit am Immenhof
- 11.40 Nachbarn
- 12.05 Kolo szczęścia
- 13.30 Schatten der Leidenschaft
- 14.20 Nachbarn
- 14.50 Pod słońcem Kalifornii
- 15.45 Mit Schirm, Charme und Melone
- 16.45 5 razy 5
- 17.20 Idź na całość!
- 18.30 dran — Sport
- 19.00 Punkt, Punkt, Punkt
- 19.30 Kolo szczęścia
- 20.15 Die Verschwörer — Namen der Gerechtigkeit
- 21.20 Halli Galli
- 22.15 ran — Fußball
- 23.15 Zum Sterben verdammt

### MTV

- 10.00 Videos
- 13.00 Videos
- 16.00 Greatest Hits
- 17.00 Raport
- 17.15 Filmtips
- 17.45 3 from 1
- 18.00 The Soul of MTV
- 20.00 Dial MTV
- 20.30 MTV's Most Wanted
- 22.00 Greatest Hits
- 23.00 Raport
- 23.15 Filmtips

### Eurosport

- 10.00 Snooker
- 12.00 Piłka nożna
- 13.00 Radsport
- 14.00 Basketball
- 16.00 Sporty wodne
- 17.00 Reitsport
- 18.00 Kunstturnen
- 20.00 Hokej
- 22.00 Piłka nożna
- 00.00 Boks

### Piątek 9.04

### RTL plus

- 9.50 Firebird Tornado
- 11.10 Kampf um Rom
- 13.05 Kampf um Rom (cz. 2)
- 14.40 Repe precz od mojej córki
- 16.30 E. T. — Der Außerirdische
- 19.15 Quincy
- 20.15 Zurück in die Zukunft III
- 22.35 Geboren am 4. Juli

### SAT 1

- 10.00 Lucas
- 11.40 Das Verrätertor
- 13.10 Der Bund fürs Überleben
- 13.45 Podróż do Indii
- 16.30 12 godzin tygodnia
- 19.00 Die lustige Welt der Tiere
- 20.40 Toral Toral Toral
- 23.05 Noc generalów

### MTV

- 10.00 Videos
- 13.00 Videos
- 16.00 Greatest Hits
- 17.00 Raport
- 17.15 Filmtips
- 17.45 3 from 1
- 18.00 The Soul of MTV
- 18.30 MTV Prime
- 20.00 Dial MTV
- 20.30 Free Your Mind
- 22.00 Greatest Hits
- 23.00 Raport
- 23.45 3 from 1

### Eurosport

- 10.00 Hokej
- 12.00 Piłka nożna
- 14.00 Formula 1
- 15.00 Hokej
- 16.30 Eurofun
- 17.00 Go-Kart
- 18.00 Sporty motorowe
- 18.30 Formula 1
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 Sporty motorowe
- 21.00 Hokej
- 22.30 Boks

### SOBOTA 10.04

### RTL plus

- 8.20 Kinderserien
- 12.50 Full House - serial
- 13.20 Der Prinz von Bel-Air - serial
- 13.50 Ultraman - serial
- 14.20 Knight Rider - film sens.
- 15.20 Das A-Team - serial
- 16.20 Beverly Hills, 90210 - serial
- 17.45 Melrose Place - serial
- 18.45 RTL aktual
- 19.15 Beverly Hills, 90210
- 20.15 Der Weißwurst-Benni - komedia
- 22.00 Highlander - Es kann nur einen geben - film fantast.
- 0.15 Feuer aus dem Meere

### SAT 1

- 10.25 Wirtschaftsforum
- 10.55 Wiederholungen v. gest.
- 13.05 Krieg und Frieden - amer.-wl. film hist.
- 16.45 5 mal 5
- 17.20 Geh aufs Ganze!
- 18.00 ran - Fußball
- 19.30 Glücksrad
- 20.15 Der Besuch der reichen Witwe - film fab.
- 21.55 Jux & Dallerei
- 23.00 Kursaison für scharfe Kumpel - film erot.
- 0.35 Autostop - Lustreport - film erot.

### PRO 7

- 10.20 Die siebente Nacht - western
- 12.10 Die Straßen von San Francisco
- 13.15 Im Reich der wilden Tiere
- 14.10 Der Mann vom anderen Stern - film fab.
- 15.05 Wie klaut man eine Million? - kom. krym.
- 17.20 Ein gesegnetes Team - serial
- 18.15 Prinz Eisenherz - film fab.
- 20.15 Mein Name ist Nobody - western
- 22.35 Karate Tiger III - Der Kickboxer - film sens.
- 0.35 Nero Wolfe - serial

### MTV

- 11.00 The Big Picture
- 11.30 Yo! Rap Show
- 13.30 XPO
- 14.00 Unity Weekend
- 17.00 Dance
- 18.00 The Big Picture
- 18.30 Week in Rock
- 19.00 European Top 20
- 21.00 Saturday Night Live Vitan-ge
- 21.30 Beavis and Butthead
- 22.00 The Soul of MTV
- 23.00 XPO

### Eurosport

- 10.00 Motorsport
- 10.30 Basketball
- 11.00 Eishockey
- 12.00 Boxen
- 13.00 Eishockey
- 14.00 Formel 1
- 15.00 Eishockey
- 18.00 Reitsport
- 21.00 Formel 1
- 22.00 Boxen
- 23.00 Tanzen

### DSF

- 12.00 Tennis
- 18.05 Bitte lächeln
- 19.05 Goal - serial
- 20.00 Tops
- 22.05 Tennis
- 23.05 Rong frei

### RTL 2

- 11.15 Heimat, deine Sterne
- 12.35 Reich und arm
- 13.25 Die Olsen-Bande und ihr größter Coup
- 15.10 Das Geheimnis von Monte Christo
- 16.45 Die verführte Hochzeit - snacht
- 18.20 Die wilde Zombi-party - komedia
- 20.00 Action News
- 20.15 Rendezvous mit einer Leiche - film krym.
- 21.55 Wrestling
- 22.15 Schrei in der Stille - thriller
- 23.50 Flesh and Blood - film hist.

### NIEDZIELA 11.04

### RTL plus

- 10.00 Wonder Woman - serial
- 11.00 Ballerina - film fab.
- 12.50 Seilbahn des Schreckens - film katastro.
- 14.30 Kunst und Botschaft spezial
- 14.45 Formel 1
- 15.00 Formel 1
- 16.55 Hölle jagd bis ans Ende der Welt - film fab.
- 18.45 RTL aktual
- 19.10 Ein Tag wie kein anderer
- 20.15 Tut er's oder tut er's nicht - film fab.
- 21.50 Spiegel TV
- 22.35 Prime Time - Spatenausgabe
- 22.55 Delta Force II
- 0.50 Guerilla Force - film sens.

### SAT 1

- 12.10 Bleib gesund
- 12.40 Black - Der schwarze Blitz - serial
- 13.10 Fröhliche Ostern - komedia
- 14.55 Zwei Banditen - western
- 17.00 Qer durch die Galaxie und dann links - serial
- 17.30 Baywatch - Die Rettungsschwimmer von Malibu - serial
- 18.30 ranissimo - Fußballshow
- 19.30 Glücksrad
- 20.15 Die Abenteuer vom Rio Verde - serial
- 22.05 Talk im Turm
- 23.30 24 Stunden

### PRO 7

- 12.35 Ein gesegnetes Team
- 13.35 Tierisch prominent
- 13.45 World Safari
- 14.40 Der gnadenlose Ritt - western
- 16.10 Sinuhe, der Ägypter
- 18.35 Matlock
- 19.30 Die Reporter
- 20.15 Ein Himmelhund von einem Schnüffler - kom. krym.
- 22.20 Spacecop L.A. 1991 - film fab.
- 0.00 Nero Wolfe - serial

### MTV

- 11.30 European Top 20
- 13.30 Beavis and Butthead
- 14.30 Unity Weekend
- 18.00 The Pulse
- 18.30 Week in Rock
- 19.00 Top 20
- 21.00 120 Minutes. Interviews. Live Performances
- 23.00 Beavis and Butthead

### DSF

- 13.00 Tennis
- 16.30 Tops

- 18.05 Koffer Hoffer
- 19.00 Ohne Nerven
- 19.30 DSF-Studio
- 20.00 Bitte lächeln
- 21.05 Fußball
- 23.05 Lifestyle
- 0.00 Wiederholungen

### Eurosport

- 10.30 Formel 1
- 11.00 Go-Kart
- 12.00 Boxen
- 13.00 Radsport
- 15.00 Formel 1
- 17.00 Radsport
- 18.00 Reitsport
- 20.00 Tennis
- 22.00 Formel 1
- 0.00 Radsport

### RTL 2

- 11.20 Krieg der Eispiraten
- 13.00 Das Spukschloß von Baskermore
- 14.20 Gefrühstück wird zu Hause
- 16.05 Der Pirat
- 17.55 Bernadette - film fab.
- 20.00 Action News
- 20.15 Dirty Dancing - film fab.
- 21.55 Der Bulle - film krym.
- 23.20 Wiederholungen

### PONIEDZIAŁEK 12.04

### RTL plus

- 10.50 König Salomons Diamanten - film fab.
- 12.45 Seilbahn des Schreckens - film katastro.
- 14.30 Always - Der Feuerengel von Montana - film fab.
- 16.55 Renegade - Terence Hill und der faulste Gaul der Welt - komedia
- 18.45 RTL aktual
- 19.15 Quincy - serial
- 20.15 Manta Manta - komedia
- 22.00 Delta Force III - The Killing Game - film sens.
- 23.40 Im Bett mit Madonna - film muz.

### SAT 1

- 11.05 Das Rätsel der roten Orchidee - film krym.
- 12.35 Lifesense - Der Bund fürs Überleben
- 13.10 Liane, das Mädchen aus dem Urwald - film fab.
- 14.35 San Sebastian - western
- 16.35 Butsch und Sundance - Die Frühen Jahre western-komedia
- 18.30 Kronzucker unterwegs
- 19.30 Glücksrad
- 20.15 Auf Messers Schneide - serial
- 22.15 Der Wolf hetzt die Meute - thriller
- 0.15 Butsch und Sundance - Die frühen Jahre

### PRO 7

- 11.40 Ich Reich der wilden Tiere
- 12.40 Der Mann in Mammis Bett - komedia
- 14.20 Die Gladiatoren - film historyczny
- 16.14 Trick 7
- 18.00 Bill Cosby Show
- 18.30 Parker Lewis — der Coole von der Schule — serial komediowy
- 19.00 Bill Cosby Specia
- 20.00 Nachrichten
- 20.15 Nobody ist der Größte — western
- 22.35 Ironmaster — film fab.
- 0.20 Nero Wolfe

### MTV

- 10.00 Videos
- 15.00 The Soul of MTV
- 16.00 MTV's Greatest Hits
- 17.00 Music Report
- 17.15 Filmtips
- 17.30 News
- 17.45 3 From 1
- 18.00 Hit List
- 18.30 MTV Prime
- 20.00 En Vogue
- 20.30 MTV's Most Wanted
- 21.00 MTV Prime
- 22.00 Greatest Hits
- 23.00 Music Report
- 23.15 Filmtips
- 23.30 News
- 23.45 3 From 1

### DSF

- 11.55 Nachrichten
- 12.00 Wszystko w porządku (mag.)
- 12.30 Hopp oder Top - powt.
- 13.00 Berühmte Sportler
- 13.35 Pflicht und Kür
- 14.30 Classics
- 15.15 Training Aerobic
- 15.30 Skateboard-Fieber — film fab.
- 17.00 Tops
- 18.05 Sport-Show
- 19.00 Hopp oder Top

- 20.00 Tops
- 21.00 Fußball
- 23.05 Wolny ring

### Eurosport

- 9.00 Reitsport
- 10.00 Radsport
- 11.00 Motorsport
- 12.00 Reitsport live
- 14.30 Tennis
- 18.00 Reitsport
- 19.00 Eurofun
- 19.30 Sportnews
- 20.00 Formel 1
- 21.00 Fußball
- 22.00 Eurogoals
- 23.00 Boxen
- 0.00 Golf

### RTL 2

- 10.25 Dirty Dancing
- 12.10 Werbetrommel
- 12.35 Ehrenhauptung der Watubas — film
- 13.55 Ein himmlischer Schwindel — komedia
- 15.30 Der Diamantenprinz — komedia
- 17.15 Die Hamptons — Die Welt der Erfolgreichen — film
- 19.10 Reich und arm
- 20.15 Dreist und gottesfürchtig — komedia
- 21.50 Die Bande des Capitain Clegg — film fab.
- 23.15 Wiederholungen

### WTOREK 13.04

### RTL plus

- 10.30 Der Preis ist heiß
- 11.30 Familienduell
- 12.00 Punkt 12
- 12.30 Springfield Story — serial
- 13.20 California Clan — serial
- 14.10 Notruf California — serial
- 15.00 Mord ist ihr Hobby — serial
- 16.00 Hans Meiser
- 17.00 Wer ist hier der Boß? — serial
- 17.30 Eine schrecklich nette Familie — serial kom.
- 18.00 Elf 99
- 19.15 Explosiv
- 20.15 Highlander — film fab.
- 21.15 SK-15 — magazyn
- 23.15 Gottschalk

### SAT 1

- 8.25 Wiederholungen v. gest.
- 13.30 Schatten der Leidenschaft — serial
- 14.20 Nachbarn — serial
- 15.45 Mit Schirm, Charme und Melone — serial kryminalny
- 16.45 5 mal 5
- 17.20 Geh aufs Ganze
- 18.00 Regionalreport
- 18.45 SAT 1
- 19.00 klipp-klapp
- 19.30 Glücksrad
- 20.25 Die Goldene Hitparade der Volksmusik
- 21.10 Retter — film dok.
- 22.00 Ulrich Meyer — aktualności
- 23.40 Heiße Wette — serial erotyczny
- 0.15 Mann-o-Mann

### PRO 7

- 9.35 Die Gladiatoren — film hist.
- 11.35 Bill Cosby Show
- 12.05 Parker Lewis
- 12.35 Bill Cosby
- 13.05 Die Fälle des Harry Fox
- 13.55 Abenteuer im Weltraum — film fab.
- 15.25 Hart aber herzlich — serial krym.
- 16.19 Trick 7
- 18.05 Parker Lewis — serial kom.
- 18.35 Bill Cosby Show — serial kom.
- 19.05 Die Straßen von San Francisco — serial
- 20.00 Nachrichten
- 20.15 Ferris macht blau — komedia
- 22.20 Die 2 — serial krym.
- 23.25 Söhne der Gewalt — film sens.

### MTV

- 10.00 Videos
- 13.30 Videos
- 16.00 Greatest Hits
- 17.00 Music Report
- 17.15 Filmtips
- 17.30 News
- 17.45 3 from 1
- 18.00 MTV Prime
- 20.00 Dial MTV
- 20.30 MTV's Most Wanted
- 22.00 Greatest Hits
- 23.00 Music Report

### Eurosport

- 8.30 Aerobic
- 9.00 Reitsport

- 10.00 Eurofun
- 10.30 Tennis
- 13.00 Eurogoals
- 14.00 Eurofun
- 14.30 Tennis
- 17.00 Eurogoals
- 18.00 Basketball
- 19.30 Sportnews
- 20.00 Tennismagazin
- 21.30 Basketball live
- 23.00 Snooker

### DSF

- 11.20 Wer Wo Was?
- 12.00 Alles o.k.
- 12.30 Hopp oder Top
- 13.00 Tele-Börse live
- 13.35 Pflicht und Kür
- 14.30 Classics
- 15.15 Training
- 15.30 Tops
- 17.00 Fußball
- 17.55 Nachrichten
- 18.05 Sport-Show
- 19.00 Hopp oder Top
- 19.30 DSF-Studio live
- 20.05 Tops
- 22.05 Offensiv
- 23.05 Ring frei

### RTL 2

- 10.00 B. J. ....
- 10.55 Chertat Dr. Westphal
- 11.50 Reich und arm
- 12.40 Trick
- 16.05 Märchen
- 16.35 Mit Herz und Scherz
- 17.00 Action News
- 17.05 B. J. ....
- 18.05 Chertat Dr. Westphal
- 19.00 Action News
- 20.15 Wolf — serial krym.
- 22.00 Domm Watch — Insel des Schreckens — thriller
- 23.35 Fantastische Geschichten

### SRODA 14.04

### RTL plus

- 10.30 Der Preis ist heiß
- 11.00 Risikant
- 11.30 Familienduell
- 12.00 Punkt 12
- 12.30 Springfield Story — serial
- 13.20 California Clan — serial
- 14.10 Notruf California — serial
- 15.00 Mord ist ihr Hobby — serial krym.
- 16.00 Hans Meiser
- 17.00 Wer ist hier der Boß? — serial kom.
- 17.30 Eine schrecklich nette Familie — serial kom.
- 18.00 Elf 99
- 19.15 Explosiv
- 19.45 Gute Zeiten, schlechte Zeiten — serial
- 20.15 Mein Partner mit der kalten Schnauze — komedia
- 22.15 15 stern TV
- 23.15 Gottschalk

### SAT 1

- 09.20 Schatten der Leidenschaft — serial
- 10.05 Lemkes sel. Witwe — komedia
- 11.35 Wiederholungen
- 13.30 Schatten der Leidenschaft — serial
- 14.20 Nachbarn — serial
- 14.50 Unter der Sonne Kaliforniens — serial
- 15.45 Mit Schirm, Charme und Melone — serial krym.
- 16.45 5 mal 5
- 17.20 Geh aufs Ganze
- 18.30 dran — Sport
- 19.00 Herz ist Trumpf — show
- 20.15 Ferien auf Immenhof — film fab.
- 21.55 Schreinemakers live
- 23.20 Die Profis — serial
- 0.20 Mit Schirm, Charme und Melone — serial krym.

### PRO 7

- 11.10 Die Straßen von San Francisco — serial
- 12.10 Bill Cosby Show
- 12.40 Ein Colt für alle Fälle... bis daß der Tod euch scheide
- 13.30 Nobody ist der Größte — western
- 15.25 Hart aber herzlich — serial krym.
- 16.19 Trick 7
- 18.05 Parker Lewis — serial kom.
- 18.35 Bill Cosby Show
- 19.05 Die Straßen von San Francisco — serial
- 20.00 Nachrichten
- 20.15 Matlock — serial krym.
- 22.00 Jake und McCabe — serial sens.
- 23.00 Die Söldner — film fab.

### MTV

- 10.00 Videos
- 16.00 Greatest Hits
- 17.00 Music Report
- 17.15 Filmtips
- 17.30 News
- 17.45 3 from 1
- 18.00 The Soul of MTV

18.30 MTV Prime  
20.00 Dial MTV  
20.30 MTV's Most Wanted  
22.00 Greatest Hits  
23.00 Music Report  
23.30 News

### Eurosport

10.30 Basketball  
12.00 Eurogoals  
13.00 Tennismagazin  
14.30 Eurofun  
15.00 Radsport lobe  
17.00 Hockey  
19.00 Eurofun  
20.00 Basketball  
22.00 Formel 1  
23.00 Fußball

### DSF

11.55 Nachr.  
12.00 Alles o.k.  
12.30 Hopp oder Top  
13.00 Tele-Börse live  
13.35 Pflicht und Kür  
14.30 Classics  
15.30 Tops as aller Welt  
17.55 Nachrichten  
18.05 Sport-Show  
19.00 Hopp oder Top  
19.30 DSF-Studio live  
20.05 Tops  
22.05 Offensiv  
22.55 Nachrichten  
23.05 Ring frei

### RTL 2

10.55 Chefarzt Dr. Westphal  
11.50 Reich und arm  
12.40 Trickserien  
16.05 Märchen  
16.35 Mit Herz und Scherz  
17.05 B. J. ...  
18.00 Action News  
18.05 Chefarzt Dr. Westphal  
19.05 Reich und arm — serial  
20.00 Action News  
20.15 Ein Sheriff in New York — serial krym.  
21.40 Mordanklage — kryminal  
23.20 Fantastische Geschichten  
23.45 Wettlauf — serial

### CZWARTEK 15 04

### RTL plus

11.00 Riskant!  
12.00 Punkt 12  
12.30 Springfield Story  
13.20 California Clan  
14.10 Notruf Kalifornia  
15.00 Morderstwo jest jej hobby  
16.00 Hans Meiser  
17.00 Kto jest tu szefem?  
17.30 Strasznie miła rodzinka  
18.00 Elf 99  
19.15 Explosiv  
19.45 Dobrze i źle czasy  
20.15 Ein Job fürs Leben — serial kom.  
20.45 Hilfe, meine Familie spinnt — serial kom.  
21.15 Notruf  
22.15 Dr. med. Marcus Welby — serial  
23.15 Gottschalk  
0.00 LA Law

### SAT 1

11.35 Nahbarn — serial  
12.00 Kolo szczęścia  
13.30 Schatten der Leidenschaft  
14.20 Nachbarn  
14.50 Pod słońcem Kalifornii — serial  
15.45 Mit Schirm, Charme und Melone — serial krym.  
16.45 5 mal 5  
17.20 Idź na całość!  
18.00 Program regionalny  
18.30 Dran  
18.45 Wiadomości  
19.00 Punkt, Punkt, P!unk!  
19.30 Kolo szczęścia  
20.15 Die Verschwörer — Im Namen der Gerechtigkeit — serial krym.  
21.20 Halli Galli  
22.15 Black Tunnel — thriller  
23.35 Dracula jagd Frankenstein — film

### PRO 7

11.35 Die Straßen von San Francisco — serial  
12.35 Bill Cosby Show  
13.05 Vegas  
14.00 Der Hund von Baskerville — kryminal  
15.25 Hart aber herzlich  
16.19 Trick 7  
18.05 Parker Lewis  
18.35 Bill Cosby Show  
19.05 Ulice San Francisco  
20.15 Die Operation — thriller  
22.10 T.J. Hooker — serial krym.  
23.10 China Blue bei Tag und Nacht — erotyk

### MTV

10.00 Videos  
16.00 Wielkie hity  
17.00 Music Report  
17.30 News  
17.45 3 from 1

18.00 The Soul of MTV  
20.00 Dial MTV  
20.30 MTV's Most Wanted  
22.00 Greatest Hits  
23.00 Music Report  
23.15 Filmtips  
23.30 News at Night

### Eurosport

10.00 Snooker  
11.00 Formel 1  
12.00 Fußball  
13.00 Basketball  
17.00 Reitsport  
18.00 Basketball live  
19.30 Sportnews  
20.00 Basketball live  
21.30 Eurofun  
22.00 Piłka nożna  
0.00 Boks

### DSF

11.20 Sorgenfrei durch  
12.00 Wszystko w porządku  
12.30 Hopp oder Top  
13.00 Tele-Börse  
13.35 Tennis live  
18.05 Sport-Show  
18.55 Nachrichten  
19.00 Hopp oder Top  
19.30 DSF-Studio live  
22.05 Offensiv  
23.05 Lifestyle

### RTL 2

10.55 Chefarzt Dr. Westphal  
11.50 Reich und arm  
12.40 Trick  
16.35 Mit Herz und Scherz  
17.05 B.J. ...  
18.05 Chefarzt Dr. Westphal — serial  
19.05 Reich und arm — serial  
20.00 Action News - wiadomości  
20.15 Insiders  
21.05 WWF Wrestling  
22.00 Heiße Lipen — serial krym.  
23.405 Fantastische Geschichten  
0.05 Wettlauf mit dem Tod — serial

### PIĄTEK 16 04

### RTL plus

10.00 Reich und schön  
11.00 Rzykowne!  
11.30 Pojedynki rodzinny  
12.00 Punkt 12  
12.30 Historia Springfieldów  
13.20 California Clan  
14.10 Notruf Kalifornia  
15.00 Morderstwo jest jej hobby  
16.00 Hans Meiser  
17.00 Kto jest tu szefem?  
17.30 Strasznie miła rodzinka  
18.00 Elf 99  
19.15 Explosiv  
19.45 Dobrze i źle czasy  
20.15 Die Heimatmelodie  
21.15 Almenrausch & Pulverschnee — serial  
22.15 Wie bitte?!

23.15 Gottschalk — serial  
0.00 Hausfrauen-Report (1) Unglaublich, aber wahr — erotyk

### SAT 1

11.45 Wiederholungen  
13.30 Schatten der Leidenschaft  
14.20 Nachbarn  
14.50 Pod słońcem Kalifornii  
15.45 Mit Schirm, Charme und Melone — serial krym.  
16.45 5 mal 5  
17.20 Idź na całość!  
18.00 Program regionalny  
18.30 Dran - sport  
18.45 Wiadomości  
19.00 Geld, Tod, Liebe  
19.30 Kolo szczęścia  
20.15 Der Verrückte mit dem Geigenkasten — komedia—ran — Fußball  
22.00 Die heiße Blonde aus dem kühlen Norden — erotyk

### PRO 7

11.30 Ulice San Francisco  
12.30 Bill Cosby Show  
13.05 Perry Mason  
13.55 Matlock  
15.25 Hart aber herzlich  
16.19 Trick 7  
18.05 Parker Lewis  
18.35 Bill Cosby Show  
19.05 Booker  
20.15 Land der tausend Abenteuer — western  
22.30 Mike Hammer — serial krym.  
23.30 Leon — film sens.

### MTV

10.00 Videos  
16.00 Wielkie hity  
17.00 Music Report  
17.15 Filmtips  
17.30 News/Breaker  
17.45 3 from 1  
18.00 The Soul of MTV  
18.30 MTV Prime

20.00 Dial MTV  
20.30 MTV's Most Wanted  
22.00 Wielkie hity  
23.00 Music Report  
23.30 News at Night

### Eurosport

10.00 Basketball  
12.00 Fußball  
14.00 Rugby  
17.00 Eishockey  
18.00 Motorsport  
19.00 Motorradspport  
19.30 Wiadomości sportowe  
20.00 Kunstturn-WM  
23.30 Basketball  
0.00 Boxen

### DSF

12.00 Wszystko w porządku  
12.30 Hopp oder Top  
13.00 Tele-Börse  
13.35 Tennis live  
13.05 Classics  
18.55 Nachrichten  
19.00 Hopp oder Top  
20.05 Tennis  
22.05 Offensiv  
23.05 Wolny ring

### RTL 2

10.55 Chefarzt Dr. Westphal  
11.50 Reich und arm  
12.40 Trickserien  
16.05 Märchen  
16.35 Mit Herz und Scherz  
17.05 B.J. ...  
19.05 Reich und arm — serial  
20.00 Action News - wiadomości  
20.15 Als Jim Dolan kam — western  
22.00 Die letzte Versuchung Christi — film fab.

### SOBOTA 17 04

### RTL plus

10.10 Die Sechs-Millionen-Dollar-Familien — serial  
10.40 Kapitän Planeta  
12.20 Harry i Handersonowie  
12.50 Full House — serial  
13.20 Książę z Bel-Air — serial  
13.50 Ultraman — serial  
14.45 Knight Rider — film sens.  
15.40 A-Team — serial  
16.40 21, Jump Street — serial  
17.45 Melrose Place — serial  
19.15 Beverly Hills, 90210 — serial  
20.15 Brat bliźniak — film dok.  
22.00 Total Recall — film sf. USA

### SAT 1

10.30 Forum gospodarce  
11.00 Potomkowie gadów ko-palnych  
13.30 Lady Rotkopf — film fab.  
16.45 5 razy 5  
17.20 Idź na całość  
18.00 Ran — mag.  
19.30 Kolo szczęścia  
20.15 Dziewczyna miesiąca  
22.00 Mann-o-Mann — show  
23.00 Africa Erotica

### PRO 7

12.45 M.A.S.H. — serial  
13.15 Booker — powt.  
14.10 W królestwie dzikich zwierząt — film dok.  
15.05 Człowiek z innej planety — serial  
17.35 Dedektyw w sutannie — serial  
18.30 Siódma podróż Sindbada — serial przyg. USA  
20.15 Teen Wolf — kom. USA  
22.05 Brudny Harry — film krym. USA  
23.45 Nero Wolfe — serial

### MTV

11.00 The Big Picture  
11.30 Yo! MTV Raps  
13.30 XPO  
14.00 Aerosmith Rockumentary  
17.00 Dance  
18.00 The Big Picture  
18.30 Week in Rock  
19.00 MTV's Braun European Top 20  
21.00 Saturday Night Live Vitan-ge  
21.30 Beavis and Buttthead  
22.00 The Soul of MTV  
23.00 XPO

### Eurosport

10.30 Koszykówka amerykańska  
11.00 Hokej na lodzie  
12.00 Boks  
13.00 Hokej na lodzie  
15.00 Gimnastyka artystyczna  
18.00 Rugby  
20.00 Gimnastyka artystyczna  
22.00 Boks  
23.00 Golf

### DSF

11.45 Wszystko w porządku — mag

12.15 Wolny ring dla taty — serial  
18.05 Uśmiech proszę — videoshow — powt.  
19.05 Goal — serial  
20.00 Sport z całego świata  
22.00 Boks zawodowców z USA

### RTL 2

10.05 Złodziejka z Bagdadu — film  
11.30 Czas zbrodni — film  
13.30 Banda Olsena w akoku — film  
15.15 Żelazny rycerz z Fakwirtg — powt.  
16.45 Viktoria i jej Husar — film  
18.25 Zwariowany księżyc powt.  
20.15 Indianapolis — film USA  
22.30 Śmiertelna pomyłka — film USA  
00.00 Szampanowy mordrecz — film

### NIEDZIELA 18.04

### RTL plus

10.00 Wonder Woman — serial  
11.00 Powrót do przeszłości — serial  
12.00 Tropical Heat — serial  
13.30 Filmy Disney'a: Niesamowity Zotti — kom. USA  
15.50 Czerwony piorun — serial  
16.50 Mój przyjaciel jest koblodem — kom. przyg. USA  
19.10 Dzień jak zaden inny — quiz  
20.15 Zrobi czy nie zrobi — show  
21.50 Spiegel TV  
22.35 Prime Time  
23.00 Playboy's Love And Sex Test

### SAT 1

12.05 Na śladach wszechmocnych — serial  
12.35 Czarny piorun — serial  
13.05 700 mil na Zachód — film fab.  
15.20 Królowa wikingów — film fab.  
17.00 Przez galerię a potem na lewo — serial  
17.30 Baywatch - Die Rettungsschwimmer von Malibu — serial  
18.30 Ranissimo — Fußballshow  
19.30 Glücksrad  
20.15 Die Abenteuer vom Rio Verde — serial  
22.55 Talkshow  
23.30 24 godziny

### PRO 7

12.35 Bill Cosby Show  
13.05 Dedektyw w sutannie — serial  
14.05 World Safari — serial  
16.50 Mściciel - western USA  
18.35 Matlock — serial  
19.30 Reporter  
20.15 Most na rzece Kwai  
23.30 Nero Wolfe — serial

### MTV

11.30 European Top 20.  
13.30 XPO  
14.00 Aerosmith Weekend  
18.00 MTV Unplugged with Aerosmith  
18.30 Week in Rock  
19.00 Top 20  
21.00 120 Minutes.  
23.00 Beavis and Butt-Head

### DSF

13.15 Rzeza złota — film dok.  
16.25 Pływaczka — film  
18.05 Koffer Hoffer  
19.00 Goal — serial  
19.30 Studio DSF  
20.00 Bitte lacheln  
21.05 Fußball  
23.05 Lifestyle — mag.

### Eurosport

11.00 Lekkoatletyka  
15.00 Gimnastyka artystyczna  
18.00 Kolarstwo  
19.00 Golf  
20.00 Hokej na lodzie  
0.00 Rugby

### RTL 2

11.05 Indianapolis — powt.  
13.10 Pułapka na playboya — kom. USA  
14.45 Niedługo nadejdzie czas — film USA  
16.20 Ojciec narzeczonej — film USA  
18.05 Vivaldi — skandaliczne przygody — film fr.-wl.  
20.15 Shag — film USA  
21.50 Morderca dziewczyn z kalendarza — thriller

### PONIEDZIAŁEK 19.04

### RTL plus

10.30 Gorące ceny  
12.30 Historia Springfieldów

14.10 Notruf Kalifornia  
15.00 Morderstwo jest jej hobby — serial  
17.00 Kto jest tu szefem?  
18.45 Elf 99  
19.15 Explosiv — mag.  
20.15 Columbo — serial  
22.10 Quincy — serial  
23.35 Gong-Show

### SAT 1

11.35 Sąsiedzi — serial  
12.00 Kolo szczęścia  
13.30 Ciężka namiętności  
14.20 Sąsiedzi — serial  
16.45 5 razy 5  
18.30 Dran  
19.30 Glücksrad  
20.15 Na ostrzu noża — serial  
22.15 Akut — mag.

### PRO 7

11.30 Pojedynki rodzinny  
12.45 Shortlist — dokumentacja  
13.55 Teen Wolf — powt.  
16.19 Trick 7  
18.35 Bill Cosby Show  
19.05 Ulice San Francisco — serial  
20.15 Barakuda — thriller USA  
22.05 Bojownik — film krym. prod. fr.  
23.55 Nero Wolfe

### MTV

10.00 VJ Paul King  
16.00 MTV's Greatest Hits  
17.00 MTV Coca-Cola Report  
17.15 MTV Movies  
17.30 MTV News  
17.45 3 From 1  
18.00 Hit List  
20.00 MTV Unplugged with Neil Young  
21.00 MTV Prime  
22.00 MTV's Greatest Hits  
23.00 Coca-Cola Report  
23.30 MTV News  
23.45 3 From 1

### DSF

10.20 Pływaczka  
12.00 Wszystko w porządku (mag.)  
13.00 Berühmte Sportler  
13.35 Pflicht und Kür  
14.30 Classics  
15.15 Training Aerobic  
15.30 Sport z całego świata  
18.05 Hokej na lodzie  
20.05 Turniej tenisowy ATP  
22.05 Offensiv — talkshow  
23.05 Wolny ring!

### Eurosport

9.00 Gimnastyka artystyczna  
11.00 Hokej na lodzie  
13.00 Eurogol  
14.00 Tennis  
18.00 Eurogol  
19.00 Eurofun  
19.30 Wiadomości sportowe 1  
20.00 Hokej na lodzie  
23.00 Snooker

### RTL 2

10.25 Benson — serial  
12.45 - 16.05 Filmy rys. dla dzieci  
16.05 Baśnie z całego świata — powt.  
18.05 Ruck-Zuck — show  
20.15 Crime Story — serial  
22.00 Słowo praca ma cztery li-tery — film  
23.30 Fantastyczne historie — serial

### WTOREK 20.04

### RTL plus

10.30 Gorące ceny — telegra  
11.30 Familienduel  
12.00 Punkt 12  
12.30 Historia z Springfieldu — serial  
13.20 Santa Barbara — serial

14.10 Notruf Kalifornia — serial  
15.00 Mord ist ihr Hobby — serial  
16.00 Hans Meiser  
17.00 Wer ist hier der Boß — serial  
17.30 Eine schrecklich nette Familie — serial kom.  
18.00 Elf 99  
19.15 Explosiv  
20.15 Highlander — film fab.  
21.15 Zaginęli bez śladu — magazyn  
23.15 Gottschalk

### SAT 1

9.10 Ciężka namiętności — serial  
11.35 Sąsiedzi — serial  
12.40 Turniej tenisowy ATP  
16.45 5 mal 5  
17.20 Geh aufs Ganze  
18.30 Dran  
19.00 klipp-klapp  
19.30 Glücksrad  
20.15 Złota parada przebojów muzyki ludowej  
22.55 Einspruch  
23.40 Tracy Lands Show — cz. 1

### PRO 7

9.35 Rysa na świecie — powt.  
11.25 Ulice San Francisco — serial  
12.30 Bill Cosby Show — powt.  
13.00 Harry Fox — serial  
13.50 Barakuda — powt.  
16.19 Trick 7  
18.05 Parker Lewis — serial kom.  
18.35 Bill Cosby Show — serial kom.  
19.05 Die Straßen von San Francisco — serial  
20.15 Morderstwo na polu cebulowym — film krym. USA  
22.20 Die 2 — serial krym.

### MTV

10.00 VJ Paul King  
16.00 Greatest Hits  
17.00 Coca-Cola Report  
17.15 MTV Movies  
17.30 News  
17.45 3 from 1  
18.30 MTV Prime  
20.00 Dial MTV  
20.30 MTV's Most Wanted  
22.00 Greatest Hits  
23.00 Coca-Cola Report

### Eurosport

8.30 Aerobic  
9.00 Gimnastyka artystyczna  
11.00 Hokej na lodzie  
13.00 Eurogol  
14.00 Tennis  
15.30 Hokej na lodzie  
18.00 Eurogol  
19.00 Eurofun  
19.30 Wiadomości sportowe 1  
20.00 Hokej na lodzie  
23.00 Snooker

### DSF

11.20 Wer Wo Was?  
12.00 Alles o.k.  
12.30 Hopp oder Top  
13.00 Tele-Börse live  
14.30 Kolarstwo  
15.15 Trening z DSF  
15.30 Sport z całego świata  
18.00 Hopp oder Top  
19.25 DSF-Studio live  
20.05 Turniej tenisowy ATP  
22.05 Offensiv  
23.05 Ring frei

### RTL 2

10.00 Ruck-Zuck  
10.25 Benson — serial  
10.55 B.J. i niedźwiedź — serial  
12.45 - 16.05 Filmy rys. dla dzieci  
16.05 Baśnie z całego świata — powt.  
17.05 B. J. i niedźwiedź — powt.  
18.05 Ruck-Zuck  
19.30 Benson — powt.  
20.15 Wilk — serial krym.  
22.00 Dreszczycy emocji — film USA  
23.40 Fantastische Geschichten  
Wg „Hörzu” oprac. „Eugen”

### Biuro Obrotu Nieruchomościami

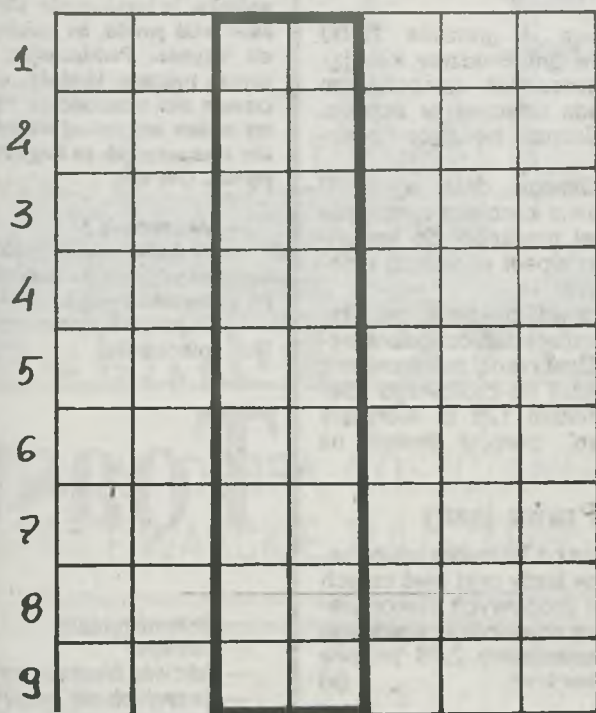
Turk ul. Kosciuszki 3, tel. 46-03

oferuje do sprzedaży działki budowlane, usługowe lub handlowe w centrum miasta.

Zatrudnię szwaczki  
chałupniczek ze stebnowką  
i overlockiem.  
Wiadomość: tel. 21 - 46.

(6389)

## Krzyżówka dla dorosłych nr 8



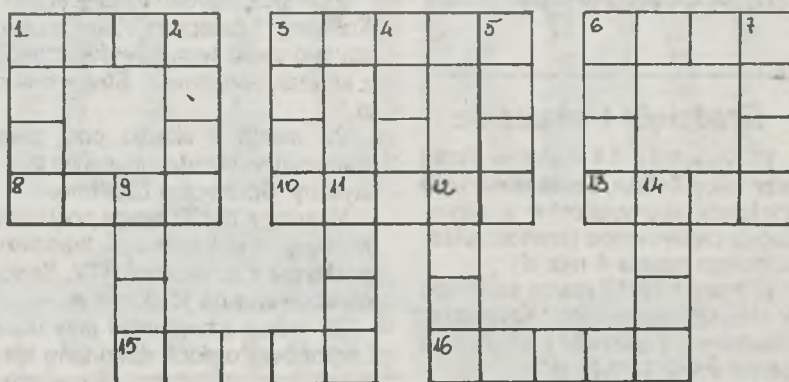
### Objaśnienie haseł:

1. zakrętas
2. narzędzie murarskie
3. alkaloid, narkotyk
4. wyskoczył z niej Filip
5. cma z rodziny sówek
6. marszczona bibułka

7. ukochany Izoldy
8. kres, koniec
9. formularz z pytaniami

Litery w oznaczonych polach czytane rzędami utworzą rozwiązanie logogryfu. Na kartki pocztowe z hasłem czekamy do 21 kwietnia.

## Krzyżówka dla dzieci nr 8



### Objaśnienie haseł:

#### Poziomo:

1. kierownica łodzi
3. letni owad
6. plac do gry w tenisa
8. duża ławka
10. drewniany budynek
13. ma ją stół, krzesło, masz i Ty
15. w cyрку
16. butla z wodą gazowaną

#### Pionowo:

1. ... z powylamywanymi nogami
2. nie ma głosu
3. w nim ziarenka pszenicy
4. na plaży w Sopocie

5. w niej lustro, ob-raz
6. leci z niego woda
7. przyrząd w kuchni
9. znak zodiaku
11. pora roku
12. Reksio
14. дума lisa

Rozwiązanie krzyżówki - wszystkie hasła - prosimy nadsyłać pod adresem redakcji do 21 kwietnia. W losowaniu biorą udział tylko kartki pocztowe, na których zaznaczony jest wiek uczestnika krzyżówki.

Zwycięzcą krzyżówki nr 6 został ośmioletni DARIUSZ GRZESIAK z Głuchowa. Gratulujemy!



Dariusz Grzesiak

# Horoskop

od 7 do 20 kwietnia

**Baran (20.03.-20.04.):** Przed Tobą poważna dyskusja z bliską osobą - różnica poglądów zakończy się kłótnią! Niepowodzenia finansowe popuszczają Ci nerwy. Zastanów się czy nie są one główną przyczyną Waszych sporów... Więcej cierpliwości - inni też mają problemy spędzające sen z powiek - nie jesteś osamotniony!

**Byk (21.04.-20.05.):** W niedługim czasie spotka Cię piękna przygoda. Nie bój się i przyjmij ją z radością. Nie wszystkie przyjemności są niebezpieczne, „nie po każdej miłości trzeba leczyć się u św. Łazarza albo płacić alimenty”.

**Bliznięta (21.05.-21.06.):** Wokół wiosna, czas szczęścia i radości. Okazja by zrobić wiosenne porządki nie tylko w ogrodzie, ale również w życiu. W uporządkowanym środowisku żyje się łatwiej, a Tobie przecież o to chodzi.

**Rak (22.06.-21.07.):** Nadchodzące tygodnie nauczą Cię cierpliwości w oczekiwaniu na poprawę sytuacji finansowej. Zmiana nastąpi i będzie wyraźnie przez Ciebie odczuwalna - nie przesadzaj jednak z wiosennymi wydatkami. Miłość, która Cię spotka będzie wyjątkowo kosztowna.

**Lew (22.07.-21.08.):** Twoja samotność jest subiektywna i podyktowana przede wszystkim Twoim egoizmem. Wykazuj więcej radości i optymizmu, przybierz wiosenną minę, a znajdziesz przyjaciela w niejednej osobie. Więcej spaceruj, może spotkasz swoją wielką miłość.

**Panna (22.08.-21.09.):** A może by tak kilka dni wiosennego urlopu? Należy Ci się przecież chwila oddechu po pracowitej zimie. Poprawa kontaktów z Wodnikiem zapewni Ci olśniewający sukces. Przed Tobą nie ma żadnych poważniejszych niepowodzeń - głowa do góry.

**Waga (22.09.-22.10.):** Nie bój się żadnych ryzykownych decyzji. Poświęć czas na uporządkowanie spraw urzędowych - ich zaniedbanie może się dotkliwie odbić na Twoich finansach. W sprawach sercowych stagnacja - nie spodziewaj się wielkich uniesień.

**Skorpion (23.10.-21.11.):** Dobry okres do rozpoczynania nowych przedsięwzięć. Nie podejmuj jednak żadnych poważnych decyzji zanim nie będziesz miał stuprocen-

towej pewności, że postępujesz właściwie - nie ryzykuj! W sprawach serca również nie działaj zbyt pochopnie - zastanów się dobrze nim powiesz „tak”.

**Strzelec (22.11.-20.12.):** Drobną przyjemność, która spotka Cię w najbliższą sobotę może przerozdzić się w coś bardzo poważnego. Uważaj by nie przeszarżować - chęć masz większe niż możliwości - pracuj nad kondycją. Nie umiesz pływać... więc biegaj.

**Koziorożec (21.12.-19.01.):** Możesz liczyć na pomoc Barana, który, na szczęście, bagatelizuje Twoje dąsy i grubiańskie zachowanie. Uważaj na decyzje finansowe, nie zaciągaj zbyt wielu kredytów. W sytuacjach wątpliwych zrób użytek ze swojego rozumu - nie nadużywaj go przecież ostatnimi czasy.

**Wodnik (20.01.-19.02.):** Koniecznie musisz nabrać odporności psychicznej - przed Tobą spore trudności - musisz się do nich właściwie przygotować. Będą również przyjemności i wydatki - zostaniesz zaproszony na wesele albo chrzciny. Przyjmij zaproszenie - nie będziesz żałować.

**Ryby (20.02.-19.03.):** Możesz liczyć na sukces finansowy. Układ gwiazd sprzyja Twoim inicjatywom zawodowym. Wzmocnij jednak czujność - Wodnik chętnie podstawiliby Ci nogę, czeka tylko na Twoją nieuwagę. W sprawach uczuciowych coraz cieplej, a pod koniec kwietnia nawet gorąco.

## ECHO TURKU

PISMO SPRAW LOKALNYCH

**ECHO TURKU:** pismo spraw lokalnych, dwutygodnik, ukazuje się od 1991r., nakład 7.500 egz.

**ADRES REDAKCJI:** Turck 62-700, ul. Kaliska 2, tel/fax 53-41,  
**WYDAWCA:** PPH Komplex 62-510  
Kosów, ul. Spółdzielców 3.

**BIURA OGŁOSZEŃ:** Uniejowska 6, tel. 47-49, Wypożyczalnia kaset video „KLAPSI” Dworzec PKS

**REDAGUJE ZESPÓŁ:** Hanna Chojnka (grafik), Mariusz Krzyżaniak, Joanna Nowicka, Andrzej Hasecki (redaktor naczelny), Dominik Szczap, Andrzej R. Tyczyński.

**ZESPÓŁ WSPÓŁPRACOWNIKÓW:** Roman Chojnka, Marek Jabłoński, Maria Nitecka, Tadeusz Rabciga.  
**FOTOREPORTERZY:** Sylwian Jafra, Andrzej Marzuchowski.

**ADMINISTRACJA:** Iwona Barcka  
Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i poprawek w nadsyłanych tekstach. Materiałów nie zamawianych nie zwracamy, za treść ogłoszeń nie odpowiadamy.

NR konta BS-931405-71202-136-61  
Druk — Zakład Poligraficzny WWP, Poznań, ul. Złotnicka 16,  
Lasercomp — „PROMOCJA 22”

## z notatnika dzielnicowego

### Kradzieże i włamania

W dniach 12-14 marca w Turku przy ulicy Kolska Szosa dokonano kradzieży akumulatorów z samochodu ciężarowego (wartość ukradzionego mienia 4 mln zł).

W nocy z 16/17 marca ze sklepu w Marcjanowie, gm. Kawęczyn, ukradziono papierosy i alkohol na łączną sumę 10 mln zł.

21 marca w Grabieńcu, gm. Turek, z prywatnej posesji złodzieje ukradli przedmioty hydrauliczne na kwotę 350 tys. Policja ustaliła sprawców.

Ze Szkoły Podstawowej w Dobrej ukradziono pieniądze i magnetowid. Straty 4,7 mln zł.

Ze sklepu wielobranżowego przy ulicy Milewskiego w Turku wyniesiono przedmioty o wartości 1,3 mln zł.

W nocy 18/19 marca włamano się na teren budowy szpitala przy ulicy Łkowej w Turku. Skradziono silnik od betoniarki wartości 10 mln zł.

21 marca z terenu należącego do Kolumny Transportu Sanitarnego zginęło sześć sygnałów świetlnych z karetek pogotowia. Straty 6 mln zł.

20 marca z altanki przy ulicy Komunalnej skradziono sprzęt turystyczny. Sprawców ustalono.

W nocy z 19/20 marca przy ulicy Kolskiej dokonano kradzieży w sklepie z artykułami RTV. Straty oszacowano na 18,5 mln zł.

28 marca z targowicy przy ulicy Legionów Polskich dokonano kradzieży kamizelki damskiej o wartości 400 tys. zł. Sprawców ustalono.

W ciągu tygodnia na ul. Młodych doszło do trzech kradzieży pojazdów:

— 20 marca ukradziono motocykl marki simson.

— 23 marca samochód Łada samara.

— w nocy z 26/27 marca samochód fiat 125 p. Sprawców ustalono.

### Wypadki drogowe

26 marca w Ciemieniu, gm. Kawęczyn, nieletni kierujący ciągnikiem zjechał na lewą stronę drogi powodując zderzenie z fiatem 126 p.

28 marca o godzinie 18.00 w Smolinie, gm. Brudzew, kierująca bez uprawnień samochodem marki skoda uderzyła w drzewo. Obrażeń doznała kierująca i pasażer.

Tego samego dnia o 22.30 w Małanowie kierowca syreny nie dostosował prędkości do warunków jazdy, wpadł w poślizg i zjechał do rowu.

30 marca w Grąbkowie, gm. Małanów, kierujący samochodem ciężarowym Daaf zasnął za kierownicą i doprowadził do czołowego zderzenia z fiatem 126 p. Kierujący „maluchem” poniósł śmierć na miejscu.

### Prawa jazdy

W okresie od 15 marca zatrzymano 17 praw jazdy oraz pięć innych uprawnień drogowych. Rekordzistami stali się rowerzyści - u jednego z nich stwierdzono 2,76 promila alkoholu we krwi. (o)

W poprzednim numerze „Ucha” pozwolono nam opublikować kilka przepisów na ten tak potrzebny do życia trunek. Po pewnym zastanowieniu się (no cóż, zdarza się) doszliśmy do wspólnego, kolektywnego wniosku, że turkowanie, aby pić muszę mieć jakiś powód, bo inaczej po prostu nie wypada. Podłuchując różne, nie zawsze rodzinne biesiady, od czasu do czasu w nich uczestnicząc, wynotowaliśmy zestaw najczęściej używanych toastów tłumaczących za kogo lub dlaczego pijemy. Oto one:

- Na zdrowie!
- Na jedną nogę! (później na kolejne, aż wyjdzie, że biesiadnicy mają po kilkanaście nóg).
- Za zdrowie dostojnego jubilat! (lub solenizanta).

# Toasty

- Strzeżennego!
- Karnego!
- Zdrowie Wasze w gardła nasze!
- Za tych co nie mogą!
- Za tych co na morzu! (niech się bujają).
- Za tych co w armii!
- Żeby nam się! (dzieci tramwajów nie czepiały).
- Rybki lubią pływać!
- No to lu!
- W górę serca!
- No to siup! (w ten głupi dziub).
- Po małymi! (byle nie po całym).
- Zdrówko!
- Sto lat! (odpowiednio do nastrojów: ciężkich robót, bez remontu)
- Pod rybkę!
- Pod meduzę!
- Po malucha!
- Ten i jeszcze jeden!
- No to jeszcze po jednym!
- Do dna!

Oczywiście powyższy zestaw, nie wyczerpał całej kolekcji toastów jakie wznoszą pijący. W tej materii Polacy są bezkonkurencyjni. Jeśli ktoś zna inne, to nich doniesie. (k)



Kochanym Rodzicom Alinie i Michałowi Miła z okazji 15. rocznicy ślubu życzenia szczęścia i zadowolenia z dzieci życzą córki Anita i Sylwia.

Dla Roberta i Remigiusza uśmiechu losu i daru fortuny z okazji 16 lat życia Rodzice.

Związek Sybiraków dziękuje panu doktorowi Jackowi Jabłońskiemu za troskliwą opiekę nad obłożnie chorą panią Heleną Bobrowską z Grzymiszewa.

W imieniu Związku Sybiraków Danuta Chmielewska

Z okazji ósmej rocznicy ślubu kochanej żonie Dorocie zdrowia i pociechy z dzieci życzy mąż Andrzej.



Ładną mamy zimę tej wiosny

zdjęcie — Paweł Zieliński



## Znaczenie imion

**Sabina** — Jest piękna, subtelna w postępowaniu, inteligentna i wykształcona. Ma skłonności do społecznego, filantropijnego działania. Jej wrażliwość i ambicja wynoszą ją do rangi trybuna ludu, choć i na tym polu miewa sporo niepowodzeń, trudności, zmartwień. Samo przeświadczenie, że może drugim przychodzić z pomocą podtrzymuje ją na duchu i zachęca do pracy. Nie zawsze ma szczęśliwą rodzinę, potomstwo może być nieudane, a w miłości rozczarowania. Swoją dom zaniebuduje. Bywa też, że lubi zmieniać towarzystwo i przyjaciół.

**Stanisława** — Osoba pobożna, gospodarna, dobra matka i usługowa sąsiadka. Wrażliwa na krzywdę, posiada rozległe i korzystne stosunki z sąsiedztwem. Lubi wspierać biednych. Ma dar jednania sobie przyjacieli, toteż potrafi oddziaływać na otoczenie. Lubi dom, ceni męża i kocha dzieci. Do przyjaznej znajomości przywiązuje dużą wagę. Nie jest zazdrosna.

**Sylwia** — Wybitna indywidualność w dziedzinie sztuki, życia towarzyskiego, prowadzenia impresariatu nad artystami. Kolekcjonuje obrazy dawnych mistrzów, przebywa w gronie muzyków, popiera

literatów. Sprawuje patronat nad młodym twórcą do chwili, gdy ten nie okaże zainteresowania inną kobietą. Konsekwentna w swych postanowieniach, zdecydowanie realizująca życiowe plany.

**Sebastian** — Dobry, łagodny, o wnikliwej naturze, kulturalnym sposobie bycia, subtelny. Zawsze jest zasadny, rzeczowy, choć może popadać w nastrój melancholii, depresji psychicznej. W takim przypadku tylko praca może ulatwić mu wyjście z tej trudnej psychicznej sytuacji. Po takich próbach Sebastian jest umocnionym duchowo człowiekiem. Ze zdwojoną energią zabiera się do pracy i nauki. Kocha żonę, szanuje rodziców. Lubi podróżować.

**Sławomir** — Mężczyzna żądny władzy, sceptycznie nastawiony do współpracowników, udający zapracowanego i zajętego. Posiada wielki umysł, który zdolny jest do przeprowadzania analizy wszystkich zjawisk życiowych i oceny ludzi. Jest psychologiem, doskonale potrafi dobierać metody pracy do zestawu typów ludzkich. Nie posiada zbyt dużego temperamentu, mało towarzyski, lubi by go ceniono i wywyższano. Nie ma poczucia humoru, nie znosi krytyki pod swoim adresem.